ווילנער
אינפאָרמאַטאָר

פאַר האַנדל, אינדוסטריע,
האַנטווערקערײ
און פרײַע פּראָפעסיעס

אַרויסגעבער ש. יוטאַן

ווילנע 1938

Druk. „Express" Wilno, Wielka 33.

WILEŃSKI INFORMATOR

handlowo-przemysłowy, rzemieślniczy
oraz wolnych zawodów na r. 1938

wydawca S. JUTAN

ווילנער
אינפאָרמאַטאָר

פאַר

האַנדל

אינדוסטריע

האַנטווערקער"

און **פרייע פראָפעסיעס**

אונטער דער רעדאַקציע פון ד. יוטאַן

FOR REUVEN'S
GRANDCHILDS
TAURAS AND VITA
2002.07. VILNIUS.

2טער יאָרגאַנג

1938 **ווילנע**

ארויסגעבער: ש. יוטאַן
מיטאַרבעטער: י. פאַגירסקי
רעדאַקציע: דײַטשע גאַס 4, ו' 19

א י נ ה א ל ט

פון דער רעדאַקציע

צום צווייטן מאָל גיבן מיר אַרויס דאָס אינפאָרמיר-בוך אין דער ייִדישער שפּראַך פאַר האַנדל, אינדוסטריע, האַנטווערקעריי און פרייע פּראָפעסיעס אין

„ווילנער אינפאָרמאַטאָר"

דער דערפאָלג פון דער ערשטער אויסגאַבע האָט אונדז נאָך אַ מאָל איבערצייגט אין דער נייטיקייט פון אַזאַ מין בוך, וואָס זאָל אויספילן די וויכטיקע פונקציע פון אינפאָרמירן יעדן איינעם וועגן געזעלשאַפטלעכן,ווירטשאַפטלעכן און קולטורעלן לעבן פון אונדזער שטאָט. און באמת איז דער אינפאָרמאַטאָר שוין אין ערשטן יאָרגאַנג געוואָרן אַן אומפאַרבייטלעך האַנטבוך אין יעדער ייִדישער אינסטיטוציע, געזעלשאַפט, פאַראיין און ביוראָ.

דער „ווילנער אינפאָרמאַטאָר" איז אַ זאַמלונג פון די נייטיקסטע ידיעות וועגן ווילנע, דער אַלגעמיינער און ייִדישער, איז וויכטיק פאַר אַ ווילנער און אַ מענטשן פון ניטהי. דער אינפאָרמאַטאָר ברענגט אַ רשימה פון אַלע מלוכישע און קאָמונאַלע אַמטן, זייערע אַדרעסן, אויפנעם-שעהן, טעלעפאָנען; די טאַריפן פון דער באַן, פּאָסט און טעלעגראַף אד"גל;

עס קומט אַ גענויע שילדערונג פון דער היינטיקער ווילנע (לויט די לעצטע סטאַטיסטישע ידיעות און די מיטטיילונגען פון די קאַמערן פאַר האַנדל און האַנטווערק), עס ווערט געגעבן אַן איבערבליק פון דעם האַנדל, מלאכה און אינדוסטריע אין אונדזער שטאָט.

אַ באַזונדערן אָרט פאַרנעמט די ייִדישע ווילנע מיט אירע געזעלשאַפטן, פאַראיינען, שולן, קולטור-אַנשטאַלטן און פּראָפעסיאָנעלער אינטעליגענץ (מיט אַ גענויער רשימה פון אַלע אַדוואָקאַטן, דאָקטוירים, אינזשעניערן אד"גל).

אין דער אויסגאַבע ווערן איינגעפירט אַ ריי טעכנישע און רעדאַקציאָנעלע אויסבעסערונגען, טיילווייז לויט די אָנווייזונגען, וואָס די לייענער און די ייִדישע פּרעסע זיינען געווען אַזוי פריינדלעך אונדז אָנצומערקן אין זייערע אָפּרופן אויף דעם פריערדיקן אינפאָרמאַטאָר. די רעדאַקציע וועט אויך ווייטער זיין דאַנקבאַר די אַלע, וואָס וועלן דורך זייערע עצות און דורך באַמערקן די פעלערן מיטווירקן דעם „ווילנער אינפאָרמאַטאָר" צו מאַכן וואָס פּינקטלעכער און פולקומער.

ווילנע

די הײַנטיקע ווילנע איז די גרעסטע שטאָט פון דעם צפון־מיזרחדיקן קאַנט, דער קולטורעלער און אַדמיניסטראַטיוו־ווירטשאַפטלעכער צענטער פון די צפונדיקע ראַנדגעביטן פון דער רעפובליק.

ווילנע ציילט 208.305 אײַנוווינער (אָן מיליטער), דערפון פּאָליאַקן 65.94 פּראָצ׳, יידן – 28.24, רוסן – 3.77, ווײַסרוסן – 0.8, ליטווינער – 0.73, דײַטשן – 0.28 און אַנדערע נאַציאָנאַליטעטן–0.24 פּראָצ׳.

ווילנע פאַרנעמט אַ שטח פון 10.400 העקטאַר און איז אין דעם פּרט די צווייט גרעסטע (נאָך וואַרשע) שטאָט אין פּוילן. די גערטענער און פּאַרקן (מיט זאַקרעט) האַלטן 177 העקטאַר, די סקווערן און גראָזפּלעצלעך – 2 הא. די שטאָטישע וועלדער–412 הא. די לענג פון די גאַסן און וועגן–403 קילאָמעטער, דערפון איז מער ווי 142 קלמ ברוקירט.

ווילנע ליגט בײַ די ברעגעס פון ווילי́ע און ווילענקע, איז אַרומגערינגלט מיט אַ ריי הויכקייטן, וואָס מאַכן זי זייער מאָלעריש און צוציענדיק פאַרן אויג. ניט אומזיסט ווערט ווילנער אומגעגנט אָנגערופן: די ליטווישע שווייץ. ווילנע איז אויך רייך אין היסטאָרישע דענקמעלער און זעענסווערדיקייטן און שטייט אין דעם פּרט אָפּ נאָר פון קראָקע.

דער היפּשער שטח בײַ אַ לפי ערך שיטערער באַפעלקערטקייט, די הויכקייט פון דער געגנט, די פּילצאָליקע סאָסנעוועלדער אויף די פּעריפעריעס און די קנאַפּע אינדוסטריאַליזירונג – מאַכן ווילנע פאַר איינער פון די געזינטסטע שטעט אין פּוילן.

דער בודזשעט פון דער שטאָט ווילנע אויפן יאָר 1937–38 איז פּרעלימינירט אין 7.891.293 גל. הײַזער זײַנען דאָ 8538, דערפון געמויערטע אַרום 22 פּראָצ׳, הילצערנע – 58 פּראָצ׳, געמישטע – 20 פּראָצ׳. די לענג פון דער נעץ וואַסער־לייטונג – 76.178 מעטער; קאַנאַליזאַציע – 83.438 מ׳; וואַסער ווערט פּראָדוצירט אַ יאָר – 1.856.877 קוביק מעטער; עלעקטריע – 9.483.100 קילאָוואַט־שעה; גאַז – 443.870 קוביק מעטער.

אין ווילנע זײַנען דאָ צוויי הויכשולן: דער אוניווערסיטעט אויפן נאָמען פון סטעפאַן באַטאָרי און די שול פאַר פּאָליטישע וויסנשאַפטן בײַם אינסטיטוט צו פאָרשן מיזרח־איירָאָפּע.

דער אוניווערסיטעט האָט 6 פאַקולטעטן: הומאַניסטישער, טעאָלאָגישער, יורידישער, מאַטעמאַטיש־נאַטורוויסנשאַפטלעכער, מעדיצינישער און פון שיינער קונסט. דער פּעדאַגאָגישער פּערסאָנאַל באַשטייט פון 65 פּראָפעסאָרן, 41 פאַר־

פּראָפֿעסאָרן און דאָצענטן. די צאָל סטודענטן (אין 1936–37)–3562, דערפֿון: פּאָליאַקן 64.49 פּראָצ׳, יידן–22.15, רוסן – 5.9, ליטווינער – 3.09, ווײַסרוסן–2.2, אוקראַינער–1.09. די גרעסטע צאָל סטודענטן לערנען רעכט (1292), די קלענסטע–שיינע קונסט (82).

די שול פֿאַר פּאָליטישע וויסנשאַפֿטן פֿאַרמאָגט 7 פּראָפֿעסאָרן, 9 לעקטאָרן–ספּעציאַליסטן, 7 לעקטאָרן פֿון פֿרעמדע שפּראַכן און 319 צוהערער.

פֿאָלקשולן זײַנען פֿאַראַן אין ווילנע 46 (421 לערער און 19.978 שילער), דערפֿון 4 שולן ספּעציעלע. עלעמענטאַרע פּריוואַטע שולן (דאָ ווערן – לויט דער אָפֿיציעלער סטאַטיסטיק – אויך אַרײַנגערעכנט די ייִדישע שולן) – 43 מיט 323 לערער און 6.184 שילער. פּראָפֿעסיאָנעלע און דערגאַנצונגס־שולן – 34 מיט 224 לערער און 1.574 שילער). לערער־סעמינאַרן – 6. מיטלשולן – 24.

דער ווילנער באַנקנופּ פֿאַרמאָגט 5 ליניעס, דערפֿון 2 צו די גרענעצן קיין קאָוונע און מינסק. די באַלעבאַטסטע ליניע איז וואַרשע–ווילנע–ריגע (אויף דעם וועג איז אויך דאָ אַן אַעראָפּלאַן־קאָמוניקאַציע). פֿון ווילנע פֿירן אויך אויסגעבּרוקירטע וועגן קיין וואַרשע דורך גראָדנע, קיין לידע, טראָק, מײשאַ־גאָלע, פּיקעלישעק, ניעמענטשין, מיכאַלישאָק, נאַראָטש און אָשמענע. אויף די אַלע וועגן קורסירן אויטאָבוסן.

אַחוץ דער וואָיעוואָדישער מאַכט האָבן זייער זיצאָרט אין ווילנע אויך אַ רײַ אָרגאַנען פֿון דער צווייטער אינסטאַנץ, ווי דאָס אַפּעלאַציע־געריכט, דירעקציע פֿון די מלוכישע וועלדער, פּאָסט און טעלעגראַף, באַן־דירעקציע, דירעקציע פֿון וואַסערוועגן אאַז״וו.

•

די ייִדישע ווילנע, ירושלים דליטא, האָט אַ שם אין דער וועלט מיט אירע טראַדיציעס און אויפֿטוען. די הײַנטיקע ווילנע, ניט געקוקט אויף די שווערע באַדינגונגען, ציט ווײַטער דעם פֿאָדעם פֿון אָט די טראַדיציעס, האָט אַ ברייטע נעץ געזעלשאַפֿטלעכע אינסטיטוציעס, פּאָליטישע פּאַרטייען, ווירט־שאַפֿטלעכע פֿאַרבאַנדן, פֿילאַנטראָפּישע מוסדות, קולטור־אַנשטאַלטן, ספּאָרטקלובן און ענדלעך אַ שולוועזן, וואָס עס איז אונדז מקנא ניט איין ייִדישער ייִשוב אין דער וועלט. די קרוין פֿון דער קולטור־אַרבעט אין ווילנע איז דער ייִדישער וויסנשאַפֿטלעכער אינסטיטוט, וואָס איז פֿאַר די דרײַצן יאָר פֿון זײַן עקזיס־טענץ אויסגעוואַקסן צו אַ וועלטצענטער פֿון פֿאָרשונג און וויסן אין ייִדיש, פֿאַרמאָגט דעם גרעסטן ייִדישן פּרעסע־אַרכיוו אין דער וועלט, אַ טעאַטער־מוזיי א״נ פֿון אסתּר־רחל קאַמינסקי, ביבליאָטעק, אַספּיראַנטור אויפֿן נאָמען פֿון ד״ר צ. שאַבאַד אויסצובילדן נײַע וויסנשאַפֿטלער אאַז״וו.

אַ וויכטיקע זאַמל־אַרבעט פֿירט דער היסטאָריש־עטנאָגראַפֿישער מוזיי א״נ פֿון ש. אַנ־סקי, וואָס האָט באַוויזן אויפֿצוקלײַבן רײַכע קאָלעקציעס פֿון ייִדישן פֿאָלקלאָר און ייִדישן שטייגער.

גרויסע ביכער־אוצרות זײַנען אָנגעזאַמלט אין דער שטראַשון־ביבליאָ־טעק, וואָס באַדינט מיט פֿאַרשיידענעם שטודיר־ און לייען־מאַטעריאַל אַלע שיכטן פֿון דער ייִדישער באַפֿעלקערונג.

די ווילנער וואָיעוואָדשאַפט

פאַרנעמט אַ שטח פון 29.011 קוואַדראַט־קילאָמעטער, באַשטייט פון 9 פּאָ־וויאַטן (קרײַזן), 15 שטעט און 96 דאָרפישע גמינעס מיט אַן אַלגעמיינער באַ־פעלקערונג פון 1.290.205 מענטשן.

בראַסלאַווער פּאָוויאַט

די וויכטיקסטע שטעט: ב ר אַ ס ל אַ ו — 1630 אײַנוווינער, באַן־סטאַנציע, 3 פאָלקשולן, אַ שפּיטאָל (20 בעטלעך); ד ר ו י ע — 2450 אײַנוו׳, גמינעאַמט, שטאָטישער געריכט, באַן־סטאַנציע; מ י אָ ר — 425 אײַנוו׳, פּאָסטאַמט, באַן־סטאַנציע; נ ײַ ־ פּ אָ ה אָ ס ט — 630 אײַנוו׳, באַן־סטאַנציע, פּאָסטאַמט; ו י ד ז — 860 אײַנוו׳, שטאָטישער געריכט, פּאָסטאַמט, 14 קלמ צו דער באַן (טשעפּוקאַני).

דיסנער פּאָוויאַט

ג ל ו ב אָ ק — 7550 אײַנוו׳, שטאָטישער געריכט, שפּיטאָל (60 בעטלעך), גימנאַזיע, 3 פ״שן און 1 פאַכשול, באַן־סטאַנציע, עלעקטרישע סטאַנציע ד אָ ק ש י ץ — 3000 אײַנוו׳, שטאָטישער געריכט, 10 קלמ צו דער באַן (פּאַראַ־פיאַנאָוו); ד י ס נ ע — 7790 אײַנוו׳, שטאָטישער געריכט, צאָלאַמט, שפּיטאָל עלעקטרישע סטאַנציע, גימנאַזיע, 3 פ״שן און 1 פאַכשול, ביז דער באַן — 30 קלמ (זאַהאַציע); ש אַ ר ק אָ ו ש ט ש י ז נ ע — 1030 אײַנוו׳, גמינעאַמט, באַן־סטאַנציע, פלאַקס־ירידן—דאָנערשטאָג.

מאָלאָדעטשנער פּאָוויאַט

מ אָ ל אָ ד ע ט ש נ ע — 5970 אײַנוו׳, באַנקנופּ, שטאָטישער געריכט, 2 פּאָסטאַמטן, עלעקטרישע סטאַנציע, 3 פ״שן, אַ גימנאַזיע, שפּיטאָל (40 בעטלעך); ר אַ ד אָ ש ק אָ ו י ט ש — 1574 אײַנוו׳, עלעקטרישע סטאַנציע, גימנאַזיע, צו דער באַן—9 קלמ (אָלעכנאָוויטש); ר אַ ק אָ ו — 3480 אײַנוו׳, צאָלאַמט, צו דער באַן—20 קלמ (אָלעכנאָוויטש); ק ר אַ ס נ ע — 1010 אײַנוו׳, גמינעאַמט, צו דער באַן—5 קלמ (אושאַ); ל ע ב ע ד ע ו ו ע — 1830 אײַנוו׳, גמינעאַמט, צו דער באַן — 7 קלמ (פּרודי).

אָשמענער פּאָוויאַט

אָ ש מ ע נ ע — 7340 אײַנוו׳, שטאָטישער געריכט, עלעקטרישע סטאַנציע, 3 פ״שן, אַ גימנאַזיע, פאַכשול, שפּיטאָל (60 בעטלעך), אויטאָבוס־קאָמוניקאַציע, צו דער באַן—19 קלמ (אָשמענע); ס מ אָ ר ג אָ ן — 4090 אײַנוו׳, שטאָטישער געריכט, שפּיטאָל; ד ע ו ו ע נ י ש אָ ק — 1200 אײַנוו׳, צו דער באַן — 21 קלמ (בעניאַקאָן); אָ ל ש אַ ן — 1770 אײַנוו׳, שטאָטישער געריכט, צו דער באַן—12 קלמ (באָהדאַנאָוו); ק ר ע ו ו ע — 1290 אײַנוו׳, צו דער באַן — 20 קלמ (סמאָרגאָן).

פאָסטאווער פאָוויאַט

דוניל אָוויטש — 1380 איינוו׳, שטאָטישער געריכט, גמינעאַמט, צו דער באַן — 9 קלמ (וואָראָפּאַיעווע); קאָבילניק — 900 איינוו׳, באַן־סטאַנציע; פּאָסטאַוו — 9740 איינוו׳, שטאָטישער געריכט, 3 פ״שן, אַ פאַכשול, צו דער באַן — 2 קלמ.

סווענציאַנער פאָוויאַט

סווענציאַן — 5890 איינוו׳, באַן־סטאַנציע, שטאָטישער געריכט, 5 פ״שן, 2 גימנאַזיעס, לערער־סעמינאַר, 2 פאַכשולן, שפּיטאָל (50 בעטלעך), עלעקטרישע סטאַנציע; נײַ־סווענציאַן — 3840 איינוו׳, שטאָטישער געריכט, באַן־סטאַנציע; דוקשט — 1076 איינוו׳, שטאָטישער געריכט, צאָלאַמט, באַן־סטאַנציע; פּאָדבראָדז — 2590 איינוו׳, באַן־סטאַנציע; הײַדוציש אָק — 1690 איינוו׳, שטאָטישער געריכט, באַן־סטאַנציע; ליַנטופּ — 950 איינוו׳, גמינע־אַמט, שטאָטישער געריכט, באַן־סטאַנציע; סויר — 1900 איינוו׳, שטאָטישער געריכט, צו דער באַן — 10 קלמ (קאָנסטאַנטינאָוו).

ווילייקער פאָוויאַט

ווילייקע — 5850 איינוו׳, באַן־סטאַנציע, שטאָטישער געריכט, 3 פ״שן, אַ גימנאַזיע, 2 פאַכשולן, שפּיטאָל (60 בעטלעך), עלעקטרישע סטאַנציע; איליע — 1450 איינוו׳, שטאָטישער געריכט, צו דער באַן — 20 קלמ (אושאַ); דאָלהינאָוו — 3670 איינוו׳, שטאָטישער געריכט, צאָלאַמט, צו דער באַן — 20 קלמ (בודסלאָוו).

ווילנער־טראָקער פאָוויאַט

נײַ־ווילייקע — 6960 איינוו׳, עלעקטרישע סטאַנציע, 4 פ״שן, אַ גימנאַזיע, אַ פאַכשול, טעלעכע פאַבריקן; טראָק — 2800 איינוו׳, לערער־סעמינאַר, שפּיטאָל, צענטער פון די קאַראַימען, צו דער באַן — 10 קלמ (לאַנדוואַראָווע); מישאַגאָלע — 290 איינוו׳, צו דער באַן — 31 קלמ (ווילנע); ניעמענטשין — 930 איינוו׳, צו דער באַן — 6 קלמ (נײַ־ווילייקע); אָלקעניק — 680 איינוו׳, באַן־סטאַנציע; אָראַן — 215 איינוו׳, שטאָטישער געריכט, באַן־סטאַנציע; רודזישעק — 1440 איינוו׳, באַן־סטאַנציע; וואָרניאַן — 280 איינוו׳, שטאָטישער געריכט, צו דער באַן — 18 קלמ (גודאָגײַ).

צענטראַלע מאַכט

און מלוכישע אַמטן אין וואַרשע

פרעזידענט פון דער פוילישער רעפובליק

פראָפ׳ איגנאַצי מאָשטשיצקי. קיניגלעכער שלאָס. ציווילע קאַנצעלאַריע, שלאָס. אַמט־שעהן : 13–14 אַז׳.

מאַרשאַל עדוואַרד סמיגלי־רידז. אויאַזדאָווער אַלעען 5 - 1. הויפט־אינספעקטאָר פון די באַוואָפנטע כוחות.

פרעזידיום פון מיניסטאָרן־ראַט, קראָקעווער פאָרשטאָט 48/46.

אויסלאַנד־מיניסטעריום, וויעזשבאָווע 1.

אינערן־מיניסטעריום, נײַ־וועלט 69.

פינאַנץ־מיניסטעריום, רימאַרסקע 3,5.

קריגס־מיניסטעריום, 6טן שיערפיען־גאַס 5.

יוסטיץ־מיניסטעריום, דלוגע 7.

בילדונגס־מיניסטעריום, שוך־אַלעיע 25.

אַגראַר־מיניסטעריום, סענאַטאָרסקע 15.

קאָמוניקאַציע־מיניסטעריום, כאַלובינסקי 4.

האַנדלס־מיניסטעריום, עלעקטאָראַלנע 2.

מיניסטעריום פאַר סאָציאַלער פאַרזאָרגונג, דלוגע 38/40.

מיניסטעריום פאַר פאָסט און טעלעגראַף, נאַפּאָלעאָן־פּלאַץ 8.

הויפט־דירעקציע פון טאַבאַק־מאָנאָפּאָל, נײַ־וועלט 4.

הויפט־דירעקציע פון שפּירט־מאָנאָפּאָל, לעשנאָ 1.

הויפט־דירעקציע פון מלוכישער לאָטעריי, נאַלעווקעס 2.

העכסטע קאָנטראָל־קאַמער, זשוראַווע 44.

הויפט־פּראָקוראַטור, קאָפּערניק 36,40.

העכסטער אַדמיניסטראַטיווער טריבונאַל, מיאָדאָווע 22.

הויפט־פאַרוואַלטונג פון מלוכישע דרוקע־רייען, מיאָדאָווע 22.

העכסטער געריכט, קראַשינסקי־פּלאַץ 5.

הויפּטאַמט פאַר סטאַטיסטיק, יעראָזאָלימער אַלעיע 32.

הויפּט־פּאָסטאַמט, נאַפּאָלעאָן־פּלאַץ 8.

אַמט פאַר מלוכישע הלוואות, סענאַטאָרסקע 29.

אַמט פאַר מלוכישע חובות, רימאַרסקע 1.

פּאַטענטאַמט, עלעקטאָראַלנע 2.

מאָסאַמט, עלעקטאָראַלנע 2.

פּרובּיראַמט, זלאָטע 22.

הויפּט־קאָמענדע פון דער פּאָליציי, נײַ־וועלט 67.

קאָמענדע פון גרענעצוואַך, לעשנאָ 5.

קאָ״פּ (קאָרפּוס צו שיצן די גרענעץ), כאַלובינסקי 36.

מאָניטאָר פּאָלסקי, מיאָדאָווע 22.

פּאַט (פּוילישע טעלעגראַפן־אַגענטור), קרולעווסקע 5.

דזיענניק אוסטאַוו, דלוגע 50.

אַלגעמיינער אַמט פאַר קעגנזײַטיקע פאַר־זיכערונגען, קאָפּערניק 36/40.

באַנק פּאָלסקי, ביעלאַנסקע 10,12

באַנק גאָספּאָדאַרסטוואַ קראַיאָוועגאָ, נײַ־וועלט 11/13.

מלוכישע אַגראַרבאַנק, נאָוואָגראָדסקע 50.

פּק״אָ, יאַסנע 9.

מלוכישע מינצעריי, מאַקאָווסקע 18.

רעגירונגס־קאָמיסאַריאַט, סענאַטאָרסקע 16.

אויסלענדישע פאָרשטייערשאַפטן און קאָנסולאַטן אין וואַרשע

איטאַליע, אַמבאַסאַדע און קאָנסולאַט, דאָמבראָווסקי-פּלאַץ 6.

איראַן (פּערסיע), געזאַנדשאַפט און קאָנסולאַט, קרעדיטאָווע 8.

אַפּאָסטאָלישע נונציאַטור, שוך-אַלעיע 12.

אַרגענטינע, געזאַנדשאַפט און קאָנסולאַט, וסאַביע 4.

אונגאַרן, געזאַנדשאַפט און קאָנסולאַט, מאָקאָטאָווער 48.

אורוגוויי, קאָנסולאַט, האָרטענסיע 6.

בולגאַריע, געזאַנדשאַפט און קאָנסולאַט, אויאַזדאָווער 39.

בעלגיע, געזאַנדשאַפט און קאָנסולאַט, שוויענטאָ-קזשיסקע 25/6.

בראַזיל, געזאַנדשאַפט-רויזן-אַלעיע 5, קאָנסולאַט-זגאָדאַ 4.

גריכנלאַנד, געזאַנדשאַפט און קאָנסולאַט, מאַרשאַלקאָווסקע 48/5.

גרויס-בריטאַניע, אַמבאַסאַדע-ניי-וועלט 18, קאָנסולאַט - רויזן-אַלעיע 10.

דייטשלאַנד, אַמבאַסאַדע און קאָנסולאַט, פּיענקנע 17.

דענעמאַרק, געזאַנדשאַפט און קאָנסולאַט, מאַלאַכאָווסקי-פּלאַץ 4.

האָלאַנד, געזאַנדשאַפט און קאָנסולאַט, טשאַצקי-גאַס 8/9.

טשילי, געזאַנדשאַפט און קאָנסולאַט, מאָקאָטאָווער 14/15.

טשעכאָסלאָוואַקיי, געזאַנדשאַפט און קאָנסולאַט, קאָשיקאָווע 18.

טערקיי, געזאַנדשאַפט און קאָנסולאַט, שאַפּען-גאַס 2a.

יאַפּאַניע, אַמבאַסאַדע און קאָנסולאַט, פּיעראַצקי-גאַס 10.

יוגאָסלאַוויע, געזאַנדשאַפט און קאָנסולאַט, אויאַזדאָווער 33.

ליטע, געזאַנדשאַפט, האָטעל „אייראָפּע".

לעטלאַנד, געזאַנדשאַפט און קאָנסולאַט, שקאָלנע 6.

מעקסיקע, קאָנסולאַט, שפּיטאָל-גאַס 5.

נאָרוועגיע, געזאַנדשאַפט און קאָנסולאַט, פּיעראַצקי 3.

עסטלאַנד, געזאַנדשאַפט און קאָנסולאַט, אויאַזדאָווער 19, 4.

פּאָרטוגאַל, געזאַנדשאַפט און קאָנסולאַט, פּיעראַצקי 14.

פּערו, קאָנסולאַט, אָבאָזשנע 11.

פאַראייניקטע שטאַטן פון צפון-אַמעריקע, אַמבאַסאַדע-פּיעראַצקי 3, קאָנסולאַט-יאַסנע 11.

פינלאַנד, געזאַנדשאַפט און קאָנסולאַט, נאַפּאָלעאָן-פּלאַץ 3.

פראַנקרייך, אַמבאַסאַדע און קאָנסולאַט, רויזן-אַלעיע 2.

ראַטן-פאַרבאַנד (פסס"ר), אַמבאַסאַדע און קאָנסולאַט פּאָזנאַנסקע 15.

רומעניע, אַמבאַסאַדע און קאָנסולאַט, וועיסקיע 10.

שווייץ, געזאַנד' און קאָנסולאַט, סמאָלנע 25.

שוועדן, געזאַנדשאַפט און קאָנסולאַט, קרולעווסקע 3.

שפּאַניע, געזאַנדשאַפט, האָטעל „אייראָפּע".



מאַכטאָרגאַנען און מלוכישע אַמטן אין ווילנע

וואָיעוואָדישער אַמט

מאַגדאַלענע־גאַס 2, אויפנעם־שעהן פאַר אינטערעסאַנטן: 10—12 פ"מ.

וואָיעוואָדע: לודוויק באָציאַנסקי, טעל' 57.

וויצע־וואָיעוו' טעל' 512, סעקרעטאַר - טעל' 57.

אָפּטיילונגען

1. אַלגעמיינע אָפּטיילונג—צימער פון שעף 59, טעל' 26—5.
2. אָפּטיילונג פאַר עפנטלעכער זיכערקייט, צימער 39, טעל' 11.
3. אָפּטיילונג פאַר זעלבסטפאַרוואַלטונג, צימער 70, טעל' 34.6.
4. מיליטערישע אָפּטיילונג, צימער 62, טעל' 86—16.
5. אַגראַר־אָפּטיילונג (גרויס־פּאָהולאַנקע 24), שעף - צימער 2, טעל' 11—5, אַלגעמ' טעל' 52.
6. אינדוסטריע - אָפּטיילונג, צימער 73, טעל' 50—4.
7. בוי־קאָמוניקאַציע־אָפּטיילונג, צימער 89, טעל' 77—10.
8. אָפּטיילונג פאַר אַרבעט, סאָצפאַרזאָרגונג און געזונט, צימער 22, טעל' 33—10.

שטאָטישע סטאַראָסטווע

זשעליגאָווסקי־גאַס 4, טעל' 25—2.

אויפנעם־שעהן: 10—12 אַז.

שטאָטישער סטאַראָסטע, יוזעף טשערני־כאָווסקי, צימער 2, טעל' 12—2.

וויצע־סטאַראָסטע: צימער 3, טעל' 01—11.

רעפעראַטן פאַר: זיכערקייט (צימער 4), פּרעסע (5—6), אַדמיניסטראַטיוו־יורידישע ענינים (6), מיליטערישע ענינים (9), אַדמיניסטראַטיוו־שטראָפלעכע (12), געזונט (20), וועטערינאַריע (גרויס־פּאָהולאַנקע 24, צימ' 13), סאָציאַלער פאַרזאָרגונג (19), שוץ פון וועלדער (גרויס־פּאָהולאַנקע 24, צימ' 15), סאַניטאַר־זיטלעכע ענינים, אַגראַר־רעפאָרמען (סובאָטש 3).

רעפערענט פאַר ייִדישע ענינים: רפאל וואָלק, צימער 6, טעל' 01—11.

קרייזישע סטאַראָסטווע פאַר ווילנער־טראָקער פּאָוויאַט

סובאָטש־גאַס 3, טעל' 13—2.

קרייזישער סטאַראָסטע: טעל' 06—1, אויפנעם־שעהן: 10—12. פּאַרטרעטער: טעל' 19—22.

אַלגעמ' קאַנצעלאַריע: טעל' 13—2.

קרייז־קאַמער פאַר מלוכישער קאָנטראָלע

מיצקעוויטש־גאַס 16a. טעריטאָריעלע קאָמ־פּעטענץ: ווילנער און נאָוואָרעדקער קרייזן.

אַפּעלאַציע - געריכט

מיצקעוויטש־גאַס 36, טעל' 01—1.

אָפּטיילונג I (Cywilny I instancji)

אָפּטיילונג II (Cywilny odwoławczy)

אָפּטיילונג III (Karny I instancji)

אָפּטיילונג IV (Karny odwoławczy)

אָפּטיילונג V (Karny skarbowy)

קרייזגעריכט

מיצקעוויטש־גאַס 36, טעל' 03—1.

אָפּטיילונגען די זעלבע וואָס אין אַפּעלאַציע־געריכט.

פּראָקוראָר: אָפּיאַרנע 3, טעל 35—2, אויס־פאָרש־ריכטער: אָפּיאַרנע 3, טעל' 67—1.

שטאָטישער געריכט

3 מאַי־גאַס 4, טעל' 38—2.

אַרבעטס־געריכט

3 מאַי־גאַס 4, טעל' 77—16.

נאָטאַריוסן פון שטאָט ווילנע

באָהושעוויטש, העטמאַנסקע 2, טעל' 88—4.

קאַליניעוויטש, טראָקער 3, טעל' 14—4.

פלאַטאַקיס, ברייטע 56, טעל' 55—7.

סטשאַלקאָ, ברייטע 36, טעל' 07—11.

נאָטאַריוסן בײַ דער היפּאָטעק־קאַנצעלי׳ פון קרײַזגעריכט

אָפּיאַרנע 3.

באַיקאַ, צימער 20, טעל׳ 1-62.

יונדזיל, צימער 15, טעל׳ 7-67.

רעקלײַטיס, צימער 12, טעל׳ 22-59.

שעמיאָט, צימער 17, טעל׳ 5-10.

קאָמאָרניקעס

I רעוויר: ציכאָן וו., יעזויִצקע 8.
II „ פיעדיאַי י., אָפּיאַרנע 2.
III „ מאָשטשיצקי י., ווילנער 25.
IV „ רודאָביעלסקי א., פיוונע 2.
V „ מורזאַ־מורזיטש ס., אַרכאַנגעלער 5.
VI „ באַקון י., אָביאַזדאָווע 18.
VII „ לעבאַרטאָוויטש א., קאַלוואַרייסקע 4
VIII „ וואָזשעווסקי ע., יאַגעלאָנער 8.

האַנדלס־רעיעסטער

אָפּיאַרנע 3.

געשוואָרענע איבערזעצער בײַם קרײַזגעריכט

וויעזשינסקי יוזעף, צימער 18 (רוסיש, ווײַס־רוסיש, אוקראַיִניש, ענגליש, פראַנצויזיש, לאַטײַן, דײַטש).

לאַגיס זיגמונט, 5טער אָפּטייל (ליטוויש).

ראַבינאָוויטש דוד, רודניצקער 9 (יידיש, העבעריִש).

הויפּט־פּראָקוראַטור פון דער פּוילישער רעפּובליק

אָפּטיילונג אין ווילנע, אוניווערסיטעט־גאַס 6. טעל׳ 17-20 און 8-44. טעריטאָריעלע קאָמפּעטענץ: ווילנער, נאָוואָרעדקער, פּאָלעסיער און טייל ביאַליסטאָקער וואָיעוואָדשאַפטן.

פּאָליצײַ־קאָמענדע און אויספאָרשאַמט

יאַן־גאַס 3. אויפנעם־שעהן 8-15, טעל׳ 1-20, 1-41, 2-17, 3-02.

פּאָליציייִשע קרײַז־קאָמענדע

אָסטראָבראָם 6. אויפנעם־שעהן: 12-10 אַז׳. טעל׳ 1-34, 9-67, 13-18.

פּאָליצײַ־צירקלען

I זאַוואַלנע 56, טעל׳ 1-21.
II אָסטראָבראָם 16, טעל׳ 1-22.
III טאָטערשע 2, טעל׳ 1-27.
IV קאַלוואַרייסקע 84, טעל׳ 1-24.
V וויוואָלסקי 22, טעל׳ 1-28.
VI זאַרעטשע 21, טעל׳ 1-26.

רעזערוו־פּאָליצײַ – גאון־גאַס 12, טעל׳ 3-02.

רעזערוו פון רײַטער־פּאָליצײַ – זשעליגאָווסקי 4, טעל׳ 2-67.

פּאָליצײַ־פּאָסטנס

I וואָקזאַל, טעל׳ 123.
II דאָרף באָלטופּיע, טעל׳ 1-24.
III אַנטאָקאָלער 74, טעל׳ 1-25
IV ווילנער קאָלאָניע, טעל׳ 13-59.

טורמעס

לוקישקעס, טעל׳ 25; סטעפן־גאַס טעל׳ 23; צענטראַל־אַרעסט אויף אינגאַטיעווער, טעל׳ 15-91; מיליטערישע טורמע אויף אַנטאָקאָל.

פינאַנץ־קאַמער

גרויס־פּאָהולאַנקע 10, טעל׳ 9-59.

אָפּטיילן: I אַלגעמיינער, II דירעקטע שטײַערן, III בוכהאַלטעריע און קאַסע, IV אַקציז און מאָנאָפּאָלן, V שטעמפּל־אָפּצאָל און ירושה־שטײַער.

שטײַעראַמטן

I גרויס־פּאָהולאַנקע 10, טעל׳ 5-59, פּק״אָ 38.314.
II באַזיליאַנער 4, טעל׳ 2-31, פּק״אָ 38.270.
III ווינגרי 6, טעל׳ 3-33, פּק״אָ 38.274.
IV באַזיליאַנער 4, טעל׳ 14-32, פּק״אָ 38.053.
V גרויס־פּאָהולאַנקע 18, טעל׳ 10-53, פּק״אָ 38.311.

ליקווידאַציע־זאַל פון שטײַעראַמט, דײַטשע 22, טעל׳ 10 – 55.

בריגאַדע פון מלוכישער קאָנטראָלע, פּאָהולאַנקע 9, טעל' 44–1.

בריגאַדע פון דעווויזן-קאָנטראָלע, גרויס-פּאָהולאַנקע 9, טעל' 72-23.

אַלגעמיינע אַנשטאַלט פאַר קעגנ-זײַטיקע פאַרזיכערונגען

מיצקעוויטש 18, טעל' 08–1, 05–19, 06–19, 07–19.

צאָלאַמט

פּאַנאַרער גאַס (פּראַכט-סטאַנציע), טעל' 40, אַמט-שעהן: 8–15, שבת: 8–13.30.

עקספּאָזיטור ביי דער פּאָסט, וואָקזאַל, ווילנע I, טעל' 60–21.

עקספּאָזיטור אין פּאָרובאַנעק, פּליפּלאַץ, טעל' 80.

באַן - דירעקציע

סלאָוואַצקי 14, טעל' 22–5, 23–5.

דירעקציע פון פּאָסט און טעלעגראַף

סאַדאָווע 25, טעל' 76, 94–4, 46–8, 56–15.
אַמט-שעהן: 10 – 12.

דירעקציע פון מלוכישע וועלדער

ברייטע 66. אַמט-שעהן: 8–15, שבת ביז 13.30, טעל' 55–15. נעמט אַרום 42 מלוכישע וואַלדווירטשאַפטן פון די גאַנצע ווילנער און נאָוואָרעדקער וואָיעוואָדשאַפטן, טייל ביאַליס-טאָקער וואָיעוואָדשאַפט, די וואָלאָזשינער, לי-דער און שטויבצער פּאָוויאַטן.

די גרעסטע וואַלד-שטחים געפינען זיך אין, די פּאָוויאַטן ווילנער-טראָקער (50 טויזנט העק-טאַר, רוד' פּושטשע), בראַסלאַווער און ווילע-קער. זיי באַשטייען פון 50 פּראָצ' סאָסנע, 30 פּראָצ' סמערעק, 2 פּראָצ' דעמב און 18 פּראָצ' אַנדערע בלעטערביימער. ווילנער קאַנט פאַר-נעמט איינעם פון די ערשטע ערטער אין העלץ-עקספּאָרט, שיקט אויך העלץ אין די מערב-לי-לענדער, באַזיצט אַ סך סאָרטאַקן און דיקטע-פאַבריקן.

אַמט פון וואָג, מאָס און פּראָבעס

כּראָקער 10, טעל' 83 און 53–7. אַמט-שעהן 8–12. נעמט אַרום ווילנער, נאָוואָרעדקער און טייל ביאַליסטאָקער וואָיעוואָדשאַפטן.

מלוכישער אַרכיוו

סלאָוואַצקי 8, טעל' 96–12, אַמט-שעהן 8–15.

מלוכישע ביבליאָטעקן

אוניווערסיטעט-ביבליאָטעק, אוניווערסיטעט-גאַס 5, טעל' 69–5. לייענזאַל אָפן: 9–20 אַז', אויסלײַ פון ביכער: 12–15 און 18–19 (יעדן דאָנערשטאָג).

וורובלעווסקי-ביבליאָטעק, זיגמונטאָווסקע 2, טעל' 76–13. אָפן: 9–15 און 18–21.

הויכשולן

אוניווערסיטעט פון סטעפאַן באַטאָרי, אוניווערסיטעט-גאַס 3, טעל' 28–24. רעקטאָר: גלח ד"ר א. וואָיטשיצקי. פאַקולטעטן: אַגראָנאָמי-שער, הומאַניסטישער, טעאָלאָגישער, מאַטעמאַ-טיש - נאַטורוויסנשאַפטלעכער, מעדיצינישער, יורידישער, פאַרמאַציע, שיינע קונסט.

העכערע שול פאַר פּאָליטישע וויסנ-שאַפטן בײַם אינסטיטוט צו פאָרשן מיזרח-אייראָפּע, אַרסענאַל - גאַס 8, טעל' 27–16. דירעקטאָר: ד"ר וו. וויעלהאָרסקי.

שול-קוראַטאָריום

וואָלאַנע 10, טעל' 32–9.

שול-אינספּעקטאָראַט פאַר ווילנע און ווילנער - טראָקער פּאָוויאַט, פּאָרטאָווע 5, טעל' 52–2.

מיליטערישע אַמטן

אַרמיי-אינספּעקטאָראַט, ווילע „פּאָדזאַמטשע", טעליאַטניק, טעל' 30–16.

דעאָ"וואַר, איגנאַצי-פּלאַץ טעל' 55–16.

שטאָטישע קאָמענדע, קאָסציושקאָ-גאַס 3, טעל' פון דעאָ"וואַר.

פּק"ו ווילנע און ווילנער קרײַז, מיצקע-וויטש 23.

פּראָקוראַטור בײַם מיליטערישן קרײַזגע-ריכט III, קאָסציושקאָ 10 (אַנטאָקאָל).

אָנפירונג פון קאָ"פּ, פּאָרטאָווע 28, טעל' 97.

גאַרניזאָן-קאַסינאָ, מיצקעוויטש 13.

קרײַזישער צענטער פאַר פיזישער דערציִונג און מיליטערישער אויסבילדונג, לודוויסאַרער 4.

אָרגאַניזאַציעס פון העכערער נוצלעכקייט

ליגע פאַר ים און קאָלאָניעס, אָזשעשקאָ 11, טעל׳ 16–18.

לאָפּ״פּ, ברייטע 51, טעל׳ 69–1.

ווײַסער קרייץ, ווילנער 42.

רויטער קרייץ, מיצקעוויטש 7, טעל׳ 42–1.

פאַרבאַנד פון פּרײַוויליקע פײַערלעשער פון ווילנע און ווילנער וואָיעוואָדשאַפט, מיצקעוויטש 46.

גאַראַזשן: אַרכאַנגעלער 64, טאָטערשע 6.

אַרבעטספאָנד

יאַסינסקי־גאַס 7, טעל׳ 38–5.

קאָנסולאַטן

לעטישער, סיעראַקאָווסקי 4, טעל׳ 34–13.

רומענישער, אַנגע־גאַס 3, טעל׳ 20–5.

עסטאָנישער, יאַגעלאָנער 10.

שפּאַנישער ערן־קאָנסול, ט. בונימאָוויטש, באַנקהויז, ברייטע 44, טעל׳ 70–2.

זעלבסטפאַרוואַלטונגס - אינסטיטוציעס

מאַגיסטראַט פון שטאָט ווילנע

דאָמיניקאָנער 2, טעל׳ 28.

שטאָט־פּרעזידענט

ד״ר וו. מאַלעשעווסקי, צימער 24, טעל׳ 5.

וויצע־פּרעזידענטן

1. ט. נאַגורסקי, טעל׳ 55-19;
2. ק. גראָדזיצקי, טעל׳ 08-6.

ווירטשאַפטלעכער אָפּטייל, טעל׳ 08-6.

אַדרעסן־און מעלדונגס־ביוראָ, טעל׳ 73.

פינאַנסיעלער אָפּטייל, טעל׳ 36–17.

יורידישער אָפּטייל, טעל׳ 49–23.

סטאַטיסטישע ביוראָ,

אינדוסטריע־אַמט, טעל׳ 07-21

אָפּטייל פאַר געזונט און סאָציאַלער פאַרזאָרגונג, טעל׳ 85–1

געזונט־צענטער, ברייטע 46, טעל׳ 90–9.

דעזינפעקציע־קאַמער, לוקישקעס 7, טעל׳ 22.

נאַכטאַזיל („צירק״), פּאָלאָצקער 4, טעל׳ 61–18.

לאַבאָראַטאָריע צו פאָרשן שפּײַז, העטמאַנסקע 3, טעל׳ 96–4.

שעכטהויז, פּאָנאַרער 71, טעל׳ 46–3.

גיכע הילף, פראַנציסקאַנער 1, טעל׳ 6.

בילדונגס־אָפּטייל, טעל׳ 97–15.

טעכנישער בוי־אָפּטייל, טעל׳ 02–2; אורבאַניסטישע ביוראָ, טעל׳ 28; בוי־אינספּעקציע, טעל׳ 14–2; קאָמוניקאַציע־אָפּטייל, טעל׳ 31–17; שטאָטישע בעטאָן־פאַבריק, פּילסודסקי 56, טעל׳ 02–17; שטאָטישע פּלאַנטאַציעס, קאָפּאַניצע 2, טעל׳ 92; ביוראָ פון קאַנאַליזאַציע און וואַסער־לייטונג, דאָמיניקאַנער 13, טעל׳ 46.

עלעקטרישע סטאַנציע

דערעווניצקי־גאַס 2 (ריבאַקי 14), טעל׳ 24.

פּריוואַטע עלעקטרישע סטאַנציע, סטעפּן־גאַס 10.

גאַזאַנשטאַלט, ציכע 5, טעל׳ 05–4.

שטאָטישער לאָמבאַרד

טראָקער גאַס 14, פראַנציסקאַנער מויערן, טעל׳ 27–27.

שטאָטישער אַרכיוו

טראָקער 14, פראַנציסקאַנער מויערן.

שטאָטישע פײַערלעשער

דאָמיניקאָנער 2, טעל׳ 45.

ווילנער־טראָקער זעלבסטפאַרוואַלטונג־פאַרבאַנד

ווילנער 12, טעל׳ 05–1.

קק"אָ

קאָמונאַלע אָפּשפּאָרונגס־קאַסע, מיצקעוויטש 11, טעל' 17–73. אָפן: 14–9, 19–17.

פּק"אָ

אָפּטייל אין ווילנע, מיצקעוויטש 16-a, טעל' 16–40. אַמט־שעהן: 13–8 און 19–17.

האַנדלס־אינדוסטריע־קאַמער

מיצקעוויטש 32, טעל' פון ביוראָ 1–16, פון פּרעזעס: 6–63.

באַלטיש־סקאַנדינאַווישע האַנדלס־קאַמער

מיצקעוויטש 32, טעל' 23–53.

האַנטווערקער־קאַמער

גדאַנסקע 6, טעל' 18–86.

אַגראַר־קאַמער

אָפּיאַרנע 2, טעל' 14–10.

אַדוואָקאַטן־קאַמער

מיצקיעוויטש 36, טעל' 4–58.

פאַרבאַנד צו פּראָפּאַגירן טוריסטיק

מיצקעוויטש 32, טעל' 21–20.

אינטערנאַציאָנאַלער פוטער־יריד

מיצקעוויטש 32, טעל' 23–53. פּרעזעס פון קאָמיטעט: אינזש' אַ. קאָוועניאַקי, קאַלוציאָווע 9, טעל' 10–47.

רעליגיעזע זעלבסטפאַרוואַלטונגען

מעטראָפּאָליטאַלע קוריע פון רוימיש־קאַטוילישן גלויבן, מאַגראַלענע 4, טעל' 9–00.

שטאָט־ראַבינער, קאַנצעלאַריע, פּאָרטאָווע 7, טעל' 5–49.

גריכיש־קאַטוילישע קאָנסיסטאָריע, אָסטראָבראָם 10, טעל' 4–53.

עוואַנגעליש־רעפאָרמאַטאָרישע קאָנסיסטאָריע, זאַוואַלנע 11 טעל' 5–19.

עוואַנגעליש־אויגסבורגישע פּאַראַפיע, דייטשע 9, טעל' 20–52.

קאַראַימישע אמונה. קאַנצעלאַריע פון כאַכאַם, סטראַם־גאַס 5; קאַראַימישע פאַרוואַלטונג אין פּוילן–טראָק, טעל' 2; קאַראַימישע קהילה–גימנאַזיאַלע 8, טעל' 18–02.

מוסולמענישער מופטיאַט, אָסטראָבראַם 7; מוסולמענישע קהילה, מאָניושקאָ 42; מעטשעט, מעטשעטאָווע (לוקישקעס).

שטאָטישע שפּיטעלער

יאַקוב־שפּיטאָל

3טע מאַי־גאַס 8, טעל' 39.

אָפּטיילונגען: כירורגישע (טעל' 18–40), פאַר קינדער (טעל' 39), אינעוויינטיקסטע קראַנקייטן (טעל' 21–45), נעווראָלאָגישע, גינעקאָלאָגישע, פּעדיאַטריע, אַפּטייק און אַמבולאַטאָריע.

סאַוויטש־שפּיטאָל

באַקשט 2, טעל' 60. אָפּטיילונגען: ווענערישע, הויט, אינעווייניקסטע, אויגן.

שפּיטאָל פון קלעפּיקע קראַנקייטן

(באַראַק), זווערינייץ, גראָדסקע 10, טעל' 26.

שטאָטישער יידישער שפּיטאָל

זאַוואַלנע 42, טעל' 3–57. שעף־דאָקטאָר: ד"ר סעדליס. באַזוכן קראַנקע קען מען: זונטאָג און מיטוואָך פון 2 ביז 4 נ"מ.

אינטענדענט: יעדן טאָג פון 9 ביז 12.

אָפּטיילונגען: אינערלעכע, גינעקאָלאָגישע און פאַר קינדער.

אָרדינאַטאָרן: אינערלעכע קראַנקייטן – ד"ר גירשאָוויטש; קינדער־קראַנקייטן – ד"ר לעווין; גינעקאָלאָגיע – ד"ר סעדליס; רענטגען – ד"ר מאַרגאַליס. די דאָקטוירים געפינען זיך אין שפּיטאָל פון 9 ביז 12.

באַנשפּיטאָל

ווילנער לאַפּע, טעל' 22–29. אָפּטיילונגען: אינערלעכע, גינעקאָלאָגישע, כירורגישע, נערוון, האַלדז, אויערן און אויגן, רענטגען. סאַנאַטאָריע.

מלוכישער שפּיטאָל פאַר גייסטיק־קראַנקע

לעטניע (אַנטאָקאָל) 5, טעל' 11–81.

„משמרת חולים"

קיעווער 9, טעל' 14–6.

שעף־דאָקטאָר: ד"ר וו. פּערלמאַן.

אָרדינאַטאָרן: פון קינדער־אָפּטיילונג – ד"ר ה. קאָוואַרסקי, אינערלעכער – ד"ר א. קאַפּלאַן, כירורגישער – ד"ר פּ. טראָצקי.

דער פאַרוואַלטער נעמט אָן פון 9–10 און פון 1–2. קאַנצעלאַריע אָפן: פון 9 ביז 2.

אָפּטיילונגען: כירורגישע, אינערלעכע און פאַר קינדער, רענטגען, לאַבאָראַטאָריע פאַר מעדיצינישע אַנאַליזן, דענטיסטיק־קאַבינעט, אַמבולאַטאָריע און אַפּטייק (פון 10 פרי ביז 8 אָוונט).

באַזוכן קראַנקע אין קינדער־אָפּטיילונג: 12–2, כירורגישע און אינערלעכע: 3–4 נ"מ.

אויפנעם טעגלעך חוץ שבת און יו"ט פון 1–2 אַז'. פאַרשרײַבן דאָקטוירים אויף אַהיים – טעגלעך פון 9 ביז 3.

אוניווערסיטעט־קליניק

(Klinika U. S. B.)

בײַם מיליטערישן שפּיטאָל אויף אַנטאָקאָל.

אָפּטיילונגען: כירורגישע (טעל' 86), קינדער־קראַנקייטן (טעל' 21–2), אינערלעכע (טעל' 46–2), דערמאַטאָלאָגישע (טעל' 84), אויגן (טעל' 44–4), האַלדז, נאָז און אויערן (טעל' 74), רענטגען (טעל' 42), גינעקאָלאָגישע (באָגוסלאַווסקי־גאַס, טעל' 61), גײַסטיק־קראַנקע (לעטניע 5, טעל' 67–15).

דיזשור־דאָקטאָר: טעל' 46–2.

אַמבולאַטאָריעס

בײַם יאַקוב־שפּיטאָל, 3טע מאַי־גאַס 8. קראַנקייטן: אינערלעכע, נאָז, האַלדז, אויערן, כירורגיע און פרויען־קראַנקייטן.

בײַם יידישן שפּיטאָל, זאַוואַלנע 42. אינערלעכע, נאָז, האַלדז, אויערן, כירורגיע און פרויען־קראַנקייטן.

אַמבולאַטאָריע פון „טאָז", אָזשעשקאָ 7. אָפן: 12–5. אינערלעכע, קינדער־קראַנקייטן, אויגן, הויט, נאָז, האַלדז, אויערן, נערוון, פרויען־קראַנקייטן, דענטיסטיק, קוואַרץ, רענטגען. אַפּטייק.

בײַם סאַוויטש־שפּיטאָל, באַקשט 2 ווענערישע און הויט־קראַנקייטן.

קליניקעס

פון דער ליטווישער געזעלש' פאַר סאַניטאַרער הילף, מיצקעוויטש 33a טעל' 77־17

17‑77. אָפּטיילונגען: אינערלעכע, כירורגישע, גינעקאָלאָגישע, נעווראָלאָגישע, רענטגען, וואַסער=היילונג, אַנאַליזן=לאַבאָראַטאָריע.

גינעקאָלאָגישע קליניק, קליין=פּאָהולאַנקע 15, טעל׳ 14‑71.

גינעקאָלאָגישע קליניק פון ד״ר בלאָך, טעאַטראַלנע 3, טעל׳ 7‑85.

גינעקאָלאָגישע קליניק, זשעליגאָווסקי 5, טעל׳ 10‑45.

קליניק אויף זווערינעץ (בײַ דער ייִדישער קהילה) א״נ פון ד״ר יעקב וויגאָדסקי, וויטאָלדאָווע 15, טעל׳ 2‑30. דירעקטאָר: ד״ר י. ראָמאַנאָווסקי.

טאָז-סאַנאַטאָריע

פֿאַר לונגען=קראַנקע, אַנטאָקאָל, לעטניע 3, טעל׳ 10‑32. דירעקטאָר: ד״ר ד. יעדוואַבניק.

וועטערינאַריע

קליניק פון ד״ר סט. באַקון, אָסטראָבראָם 16, טעל׳ 6‑94.

קליניק פון ווילנער=טראָקער קרײַז, ווילנער 12, טעל׳ 1‑05.

פּאַסטער=אַנשטאַלט

פון ד״ר וו. אָרלאָווסקי, סאַדאָווע 21.

דעזינפֿעקציע=קאַמער

Zakłady dezynfekcyjno-porządkowe

„FUMIGATORE CIMEX"

Wilno, Jagiellońska 16-9, tel. 22-77.

כעמיש=באַקטעריאָלאָגישע לאַבאָראַטאָריעס

(און פון מעדיצינישע אַנאַליזן)

ווילנער עקספּאָזיטור פון מלוכישן היגיענע=אַנשטאַלט, ראָסע 1.

וועטערינאַרע לאַבאָראַטאָריע פון אַגראַר=מיניסטעריום, זיגמונטאָווסקע 12, טעל׳ 11‑14.

מלוכישער אַנשטאַלט צו פאָרשן שפּײַז, טאָטערשע 11

שטאָטישער אַנשטאַלט צו פאָרשן שפּײַז העטמאַנער 3, טעל׳ 96‑4.

לאַבאָראַטאָריע פון ד״ר ע. אַבראַמאָוויטש שאָפּען 6 טעל׳ 02‑10.

(מעדיצינישע אַנאַליזן)

ד״ר ג. געלמאַן

זאַוואַלנע 17, טעל׳ 94—13

(מעדיציגישע אַנאַליזן)

ד״ר אַ. ראָזענטאַל

זאַוואַלנע 60, ה׳ 4, טעל׳ 52 - 14

כעמ׳-באַקטעריאָל׳ לאַבאָראַטאָריע

(מעדיצינישע אַנאַליזן)

ד״ר א. ראָם

ווילנער 22, טעל׳ 49—9

כעמ׳-באַקטעריאָל׳ לאַבאָראַטאָריע

(מעדיצינישע אַנאַליזן)

ד״ר ע. אַבראַמאָוויטש-ליבטמאַן

שאָפּען-גאַס 3, טעל׳ 02—10

„טאַז״

געזעלשאַפט צו פאַרהיטן דאָס געזונט פון דער יידישער באַפעלקערונג, ווילנער קרייז, אָזשעשקאָ 7, טעל׳ 60 – 27. קאַנצעלאַריע אָפן: 12—2.

באַראַטונגס-שטעלעס פאַר טובערקולאָז, פּסיכאָ-היגיענישע פאַר נערוועזע און שווער דערציִעוודיקע קינדער, ספּאָרט און עוגעניק.

שוועסטערשול און אינטערנאַט, סאַדאָווע 9, טעל׳ 33—27.

פינדלהויז פאַר קינדער ביז 7 יאָר, אַנטאָקאָל 147, טעל׳ 03—26.

קאָלאָניע, פּאָספּעשק, גוראַנצע 10, טעל׳ 26-03. סעזאָנען פאַר פאָרשול-עלטער – פון 3 ביז 7 יאָר און שולקינדער (פון 1טן מאַי – 5טן סעפּטעמבער). די קאָלאָניע איז אויך אָפן בעת די ווינטערדיקע שולפעריען.

האַלב קאָלאָניעס אין זאַקרעט און שניפּישאָק.

באַראַטונגס-שטעלע פאַר מוטער און קינד, אָזשעשקאָ 7. אָפן: מאָנטאָג, מיטוואָך, שבת פון 9-12.

3 חדשימדיקע קורסן פאַר קינדער-פלעגערינס, שפּיטאָל-סאַניטאַרינס און פאַר מוטערס, אָזשעשקאָ 7, טעל׳ 60-27

„אובעזפּיטשאַלניאַ״

(קראַנקן-קאַסע)

זאַוואַלנע 4, טעל׳ 48-13. קאַנצעלאַריע פון שעף-דאָקטאָר: מיצקעוויטש 22a, טעל׳ 19-6

ראַיאָן-דאָקטוירים

1) מאָסטאָווע 16, טעל׳ 31-14.
2) גרויס-פּאָהולאַנקע 23, טעל׳ 59-18.
3) מאָסטאָווע 16, טעל׳ 31-14.
4) טראָקער 3, טעל׳ 51-11.
5) אָסטראָבראָם 20, טעל׳ 30-21.
6) ברייטע 7, טעל׳ 50-12.
7) אָסטראָבראָם 20, טעל׳ 82-11.
8) סלאָוואַצקי 3, טעל׳ 00-23.
9) מיצקעוויטש 33a, טעל׳ 77-17.
10) גרויס-פּאָהולאַנקע 23, טעל׳ 59-18.
11) סאָסנאָווע 11a טעל׳ 21-18.
12) קאַלוואַרייסקע 29, טעל׳ 68-5.
13) ״ ״ ״ ״ ״
14) ״ ״ ״ ״ ״
15) אַנטאָקאָלער 96, טעל׳ 38.
16) זאַרעטשע 16, טעל׳ 19-21.
17) אָסטראָבראָם 25, טעל׳ 30—21.
18) נייע אַליע 3, טעל׳ 52—19.
19) סאַדאָווע 23, טעל׳ 36—21.
20) קאָנאַרסקי-גאַס 4, טעל׳ 66—10.

רענטגענאָלאָגישער אַנשטאַלט און קאַבינעט פון פיזיקאַלער טעראַפּיע

פון די דאָקטוירים

ל. און י. איוואַנטער

ווילנע, מיצקעוויטש-גאַס 24, טעל׳ 63-9

דורכליכטונגען, אויפנאַמעס און היילונג מיט רענטגען-שטראַלן. באַוועגלעכער רענטגען-אַפּאַראַט אויף אויפנאַמעס אין וווינונגען פון קראַנקע, היילונג מיט קורצע און אולטראַ-קורצע כוואַליעס. עלעקטריזאַציע. דיאַטערמיע. קוואַרצלאַמפּן און ״Sollux״

יידישע קהילה אין ווילנע

אָזשעשקאָ 7, אַמטשעהן : 8–3 אַז׳ (חוץ שבת און יו״ט), פרייטאָג: 8–2.

דירעקטאָר: י. ווערבלינסקי, צימער 6, טעל׳ 96–17. נעמט אויף פון 10 ביז 12 (חוץ שבת און יו״ט).

עטאַט=אָפּטיילונג, צימער 3, טעל׳ 11–6.

בית=עולם=אָפּטיילונג, צימער 5, טעל׳ 11–6.

סעקרעטאַריאַט און בוכהאַלטעריע, צימער 7, טעל׳ 96–17.

רעפערענט פון קולטור און רעליגיעזע ענינים. טעל׳ 96–17.

יורידישע אָפּטיילונג, צימער 8, טעל׳ 96–17. אויפנעם: 8–10 פרי.

נחלאות= און ווירטשאַפט=אָפּטייל, טעל׳ 88–6.

אָפּטיילונג פון סאָצ׳ פאַרזאָרגונג, טעל׳ 88–6.

ראַט פון דער יידישער קהילה

1) טשערניכאָוו יוסף, אַדוו׳, פאָרזיצער (פראָגרעסיווער בלאָק),
2) אַראָנאָוויטש יוסף, וו׳=פאָרזיצער (בונד),
3) אָפמאַן שאול (קליינהענדלער),
4) בורשטין בנימין (פועלי=ציון),
5) בערלין אידל (רעוויזיאָניסט),
6) גראָסמאַן יעקב (בונד),
7) גרינבערג וואָלף (ציוניסט),
8) דעלאַטיצקי הירש=מאיר (קליינהענדלער)
9) וואַסערמאַן שבתי (בונד),
10) ווידמאַן בער (בונד),
11) וויַינער בנציון (בונד),
12) זאַרעצקי זרח (ציוניסט).
13) לוצקי=שטורמאַן אברהם=לייב (אומפאַרטייאישער),
14) לעווין יוסף (האַנטווערקער),
15) לעווין מענדל (אגודה),
16) נעמזער משה (האַנטווערקער),
17) קראַקאָוויאַק=קראַקאָווסקי אהרן (אגודה),
18) קרינסקי וואָלף (סוחר),
19) רודניצקי אליהו אַדוו׳ (ציוניסט),
20) רימיני בנימין (רעוויזיאָניסט),
21) ריקלעס יצחק (פראָגרעסיווער בלאָק),
22) שוב יוסף (אגודה),
23) שייניוק כתריאל (הויז=באַזיצער),
24) שעסקין עזריאל (מזרחי),
25) שפונט ראובן (ציוניסט).

פאַרוואַלטונג פון דער יידישער קהילה

1) וויגאָדסקי יעקב, ד״ר, פאָרזיצער (ציוניסט),
2) מילקאָנאָוויצקי שבתי, אַדוו׳, וו׳=פאָר=זיצער (ציוניסט),
3) באַסטאָמסקי שלמה (פראָגרעסיוו׳ בלאָק),
4) ברוידאָ שלמה (מזרחי),
5) ווידוטשאַנסקי יהושע (קליינהענדלער),
6) זשעלעזניקאָוו יעקב (בונד),
7) טייטעל יוסף, אדוו׳ (בונד),
8) כהן ראובן (אגודה),
9) עליאַשבערג הירש (רעוויזיאָניסט),
10) פיַינזילבער אברהם (בונד),
11) פרוזשאַן אפרים (הויז=באַזיצער),
12) קרוק אליעזר (האַנטווערקער),
13) רובינשטיין יצחק, ראַבינער.

אינסטיטוציעס ביי דער קהילה

שטראַשון = ביבליאָטעק

יידישע גאַס, שולהויף. פאַרוואַלטער–י. שטראַשון, פאַרטרעטער–ח. לונסקי, ביבליאָטע=קאַר–ל. רובינאָוו, געהילף=ביבליאָטעקאַר אַ. פערלשטיין.

אָפן טעגלעך (חוץ שבת און יו״ט) פון 10 ביז 2 און פון 5 ביז 8 אָוונט. פרייטאָג פון 10 ביז 1.

ביבליאָטעק „מפיצי השכלה“

שטראַשון=גאַס 6. פאַרוואַלטער: פּ. קראַסני. אָפן יעדן טאָג (חוץ שבת און יו״ט) פון 1 ביז 7, ייטאָג פון 12 ביז 4.

היסטאָריש-עטנאָגראַפישער מוזיי א"נ פון ש. אנ—סקי

אָזשעשקאָ 7. מוזיי, אַרכיוו און ביבליאָטעק. פאַרוואַלטער-א. י. גאָלדשמידט. ביבליאָטעקאַר-גאָלדשטיין אָפן טעגלעך: 5–7.

גרויסע שול

דייטשע 12.

קאָרשול „טהרת הקדש"

זאַוואַלנע 37.

יידישע ראַטמענער אין שטאָטראַט

בורשטין כ. – פועלי ציון,
וויגאָדסקי י. ד"ר – ציוניסט.
ווידוטשאַנסקי י. –קליינהענדלער.
טייטעל אַדוו' – בונד.
טראָצקי ש. אינזש' – אינדוסטר'.
טשערניכאָוו י., אַדוו' – דעמאָקראַט.
סעגאַל ב., ד"ר –קליינהענדלער, לאַווניק.
צימבלער א., ד"ר – רעוויזיאָניסט.
קאַווענאָקי א., אינזש' –סוחר.
קרוק אל. –האַנטווערקער.
רודניצקי א., אַדוו' –ציוניסט.

ראַבינער רובינשטיין, דעפּוטאַט אין פּוילישן סיים.

ווילנע, פּאָרטאָווע 7, טעל' 49–5.

געזעלשאַפטן און אינסטיטוציעס

ביליגע קיך, נאָוויגאָרעד 8.

„בית לחם", סאַדאָווע 11.

בוכהאַלטאָרן-געזעלשאַפט, זאַוואַלנע 2.

געז' צו פאַרשפרייטן האַנטווערק און ערד-אַרבעט צווישן יידן („אָרט"), גדאַנסקע 3, טעל' 43-18.

געז' פריינד פון יידישן טעאַטער, קליין-פּאָהולאַנקע 11, ה. מאַץ, טעל' 75-19.

געז' „פריינד פון העברעישן אוניווערסיטעט, דייטשע 21.

געז' צו העלפן אָרעמע קראַנקע יידן „משמרת-חולים", קיצווער 9, טעל' 14–6.

געז' צו פאַרהיטן דאָס געזונט פון דער יידישער באַפעלקערונג אין פּוילן „טאָז", ווילנער קרייז, אָזשעשקאָ 7, טעל' 60-27.

געז' „הילף דורך אַרבעט", סובאָטש 19, טעל' 98–1.

געז' „פריינד פון דער יידישער גימנאַזיע", רודניצקער 6, טעל' 99-19.

„יילאַג" (יידישע לאַנדווירטשאַפטלעכע געזעלשאַפט), דעלעגאַטור אין ווילנע, סטיטשניאָווע 8.

ווילביג (ווילנער יידישע בילדונגס-געזעלשאַפט), מאַקאָווע 5.

געז' פאַר ספּעציעלער דערציונג.

געז' צו אונטערשטיצן אָרעמע קימפּעטאָרינס (יולדות עניות), שאָפּען-גאַס 1.

„הכנסת אורחים", י. קלאַטשקאָ-גאַס 8.

„הילפס-קאָמיטעט", ווילנער 6, טעל' 42-23.

„חברה קדישא", רודניצקער 2.

יידישע קונסט-געזעלשאַפט, ווילנער 22 (ד"ר ד. יעדוואַבניק), טעל' 76-1.

יידישער פּרויענשוץ, סטראַשון-גאַס 6.

יתומים-קאָמיטעט, אָזשעשקאָ 7, טעל' 88–6.

יידישע עמיגראַציע-געזעלשאַפט „יעאָס", גר'-פּאָהולאַנקע 5, טעל' 16–6. אָפן טעגלעך פון 9 ביז 2.

יידישער געגנט-קאָמיטעט „יעקאָפּאָ", גר'-פּאָהולאַנקע 5, טעל' 26-6, אָפן: 9–3.

ווילנער עספּעראַנטאָ-געזעלשאַפט „אוניווערסאָ", זאַוואַלנע 2.

ווילנער יידישע לאַנדקענטעניש-געזעלשאַפט, גרויס-סטעפן-גאַס 32.

צ ע כ ו

ביים יידישן האַנטווערקער־פאַראיין, רודניצקער 11.

בעקערצעך (בעקער, צוקערניקעס).
האָלצצעך (סטאָלער, טאָקער, שניצער, טאַ־פעצירער, ראַמען־מאַכער).
היטל־קירזשנער־צעך (קאַפעלוש־מאַכער, מאָ־דיסטקעס).
שניידערצעך
לעדערצעך (שוסטער, קאַמאַשן־שטעפער, רי־מער, טשעמאָדאַנען־מאַכער, זעמשער, ווייס־גאַרבער).

מעטאַלצעך (מעכאַניקער פון וואַסער־לייטונג, מאַשינען, שלאָסער, בלעכער, שמידערייַ און קאָטלערייַ).
פריזירער־צעך.
פוטער־קירזשנער־צעך.
קצבים און וואורשטמאַכער־צעך.
סעקציעס: אייַנבינדער, דרוקער, צוקערני־קעס, עלעקטראָמאָנטערן, ליגירער.

פּאָליטישע אָרגאַניזאַציעס און פּאַרטייען

אגודה, דייַטשע 3.
ציוניסטן ־ רעוויזיאָניסטן (ברית הצה״ר), דייַטשע 25.
ברית הצה״ר (ועד הגלילי), ווילנער קרייַז, בנית נשים לאומיות, דייַטשע 25.
ברית־החייל, ברייטע 5.
איגוד הצמ״ד־סטעפן־גאַס 30.
בונד, ברייטע 39.
העובד, קראָפּניטשע 9.
וויזאָ, דייַטשע 21, וו׳ 8.
„דבורה״ (גראָס׳)־זאַוואַלנע 21.
יאַף – ברייטע 39.
חלוץ־ובעל־מלאכה (בייַ דער אָרג׳ פון אַלג׳ ציונ׳ גרופּע א׳), דייַטשע 21

חוג עבודה „מנורה״, דייַטשע 25.
חרמון (בייַ דער רעוויזיאָנ׳ אָרג.) דייַטשע 25
ליגע פאַרן אַרבעטנדן א״י, סטעפן־גאַס 32.
יידנשטאַטלער (גראָסמאַניסטן), זאַוואַלנע 21.
מזרחי, יאַן־גאַס 1, טעל׳ 23-51.
נייַע ציוניסטישע אָרגאַניזאַציע, דייַטשע 25
על־המשמר (אַלג׳ ציונ׳, גרופּע א, גרינ. בוימיסטן), דייַטשע 21.
עת ־ לבנות (אַלג׳ ציוני׳, גרופּע ב׳), גדאַנסקע 5.
ציוניסטישע אָרג׳, דייַטשע 21, טעל׳ 71-5.
פרייַלאַנד־ליגע, זאַוואַלנע 2.
פועלי־ציון, סטעפן־גאַס 32.

יוגנט־אָרגאַניזאַציעס

בית״ר (ברית תרומפלדור), קן ווילנה, ני־קאָדעמער 6.
בית״ר, מפקדת גליל ווילנה (קרייַז־קאָמענ־דע), ניקאָדעמער 6.
אוצרון בית״ר, דייַטשע 25.
בר״ק (ברית הקנאים־גראָסמאַניסטן), זאַ־וואַלנע 21
בר״ק מפקדה גלילית, זאַוואַלנע 21
„גורדוניה״ נאָוויגאָראָד 6.
„החלוץ״, סטעפן־גאַס 32.
הנוער הציוני (אַלג׳ ציוני׳), דייַטשע 21
„השומר הצעיר״, קיעווער 4.
המועצה הגלילית להשה״צ (קרייַזראַט), קיעווער 4.

מסדה, קן ווילנה (רעוויזיאָנ׳ יוגנט־אָרג׳) נאָוויגאָראָד 6–מאַקאָווע 4.
מסדה, מפקדת גליל ווילנה (קרייַז־קאָמענ־דע), נאָוויגאָראָד 6–מאַקאָווע 4.
חלוץ־המדינתי–זאַוואַלנע 21.
מסדה (גראָסמ׳), זאַוואַלנע 21
סקיף (בונד), ברייטע 39.
„פרייַהייט״, סטעפן־גאַס 32.
„שומר הדתי״ (מזרחי), יאַן־גאַס 1.
קיבוץ שחריה, סובאָטש 37, טעל׳ 59-6.
„צוקונפט״, ברייטע 39.
„תפארת בחורים״, דייַטשע 6 (שולהויף)

צ ע כ ו

ביים יידישן האַנטווערקער־פאַראיין, רודניצקער 11.

בעקערצעך (בעקער, צוקערניקעס).
האָלצצעך (סטאָלער, טאָקער, שניצער, טאַ־פעצירער, ראַמען־מאַכער).
היטל־קירזשנער־צעך (קאַפעלוש־מאַכער, מאָ־דיסטקעס).
שניידערצעך
לעדערצעך (שוסטער, קאַמאַשן־שטעפּער, רי־מער, טשעמאָדאַנען־מאַכער, זעמשער, ווייס־גאַרבער).

מעטאַלצעך (מעכאַניקער פון וואַסער־לייטונג, מאַשינען, שלאָסער, בלעכער, שמידעריי און קאָטלעריי).
פריזירער־צעך.
פוטער־קירזשנער־צעך.
קצבים און וואורשטמאַכער־צעך.
סעקציעס: איינבינדער, דרוקער, צוקערני־קעס, עלעקטראָמאָנטערן, ליגירער.

פּאָליטישע אָרגאַניזאַציעס און פּאַרטייען

אגודה, דײַטשע 3.
ציוניסטן־רעוויזיאָניסטן (ברית הצה"ר), דײַטשע 25.
ברית הצה"ר (ועד הגלילי), ווילנער קרייז, בנית נשים לאומיות, דײַטשע 25.
ברית־החייל, ברייטע 5.
איגוד הצמ"ד־סטעפן־גאַס 30.
בונד, ברייטע 39.
העובד, קרופּניטשע 9.
ויזאָ, דײַטשע 21, וו' 8.
„דבורה" (גראָס')־זאַוואַלנע 21.
יאַף — ברייטע 39.
חלוץ־ובעל־מלאכה (ביי דער אָרג' פון אַלג' ציונ' גרופּע א'), דײַטשע 21

חוג עבודה „מנורה", דײַטשע 25.
חרמון (ביי דער רעוויזיאָנ' אָרג.) דײַטשע 25
ליגע פאַרן אַרבעטנדן א"י, סטעפן־גאַס 32.
יידנשטאַטלער (גראָסמאַניסטן), זאַוואַלנע 21.
מזרחי, יאָן־גאַס 1, טעל' 51־23.
נייע ציוניסטישע אָרגאַניזאַציע, דײַטשע 25
על־המשמר (אַלג' ציונ', גרופּע א, גרינ־בוימיסטן), דײַטשע 21.
עת־לבנות (אַלג' ציוני', גרופּע ב'), גדאַנסקע 5.
ציוניסטישע אָרג', דײַטשע 21, טעל' 71־5.
פרייַלאַנד־ליגע, זאַוואַלנע 2.
פועלי־ציון, סטעפן־גאַס 32.

יוגנט־אָרגאַניזאַציעס

בית"ר (ברית תרומפלדור), קן ווילנה, ני־קאָדעמער 6.
בית"ר, מפקדת גליל ווילנה (קרייז־קאָמענ־דע), ניקאָדעמער 6.
אוצרון בית"ר, דײַטשע 25.
בר"ק (ברית הקנאים־גראָסמאַניסטן), זאַ־וואַלנע 21
בר"ק מפקדה גלילית, זאַוואַלנע 21
„גורדוניה" נאָוויגאָראָד 6.
„החלוץ", סטעפן־גאַס 32.
הנוער הציוני (אַלג' ציוני'), דײַטשע 21
„השומר הצעיר", קיעווער 4.
המועצה הגלילית להשה"צ (קרייזראַט), קיעווער 4.

מסדה, קן ווילנה (רעוויזיאָנ' יוגנט־אָרג') נאָוויגאָראָד 6—מאַקאָווע 4.
מסדה, מפקדת גליל ווילנה (קרייז־קאָמענ־דע), נאָוויגאָראָד 6—מאַקאָווע 4.
חלוץ־המדינתי—זאַוואַלנע 21.
מסדה (גראָסמ'), זאַוואַלנע 21
סקיף (בונד), ברייטע 39.
„פרייהייט", סטעפן־גאַס 32.
„שומר הדתי" (מזרחי), יאָן־גאַס 1.
קיבוץ שחריה, סובאָטש 37, טעל' 59־6.
„צוקונפט", ברייטע 39
„תפארת בחורים", דײַטשע 6 (שולהויף)

אַקאַדעמישע פאַרבאַנדן

יידישער סטודענטן-פאַראיין, גר׳-פּאָ-הולאַנקע 14, טעל׳ 5-54.

„חשמונאי״, ציונ׳ רעוויזיאָנ׳ אַקאַדעמ׳ קאָרפּאָר׳ ברייטע 5.

„ירדניה״, אַקאַדעמ׳ רעוויזיאָנ׳ קאָרפּאָר׳ סטעפּן-גאַס 32.

„למטרה״ (ציונ׳ אַק׳ פאַרבאַנד — גרינבוי-מיסטן), דײַטשע 21.

„מכּס נורדוי״ (ציונ׳ רעוויזיאָנ׳ קאָרפּאָר׳) סטעפּן-גאַס 32.

סאַ״ק (בונדיסטן), גר׳-פּאָהולאַנקע 14.

צ״ס (ציונ׳-סאָציאַליסטן), גר׳-פּאָהו-לאַנקע 14.

„קדימה״ (ציוניסטישער אַק׳ פאַרבאַנד גר׳-פּאָהולאַנקע 14.

„שמשונאי״ (רעוויזיאָנ׳), ברייטע 5.

פאָנדן

קרן היסוד — דײַטשע 21.

קרן קימת — דײַטשע 21.

קרן קימת — לשכּה גלילית, דײַטשע 21.

קרן תּל-חי — דײַטשע 25.

קרן תּל-חי — לשכּה גלילית, דײַטשע 25

קפּא״י — סטעפּן-גאַס 32.

קרן הישוב — דײַטשע 3.

פּאַלעסטינע-אַמט, דײַטשע 21. אָפן: 9 - 12, טעל׳ 5-71.

עמיגראַציע-סינדיקאַט

קאַלעיאָווע 11, טעל׳ 16-95.

שול-צענטראַלעס

צב״ק — צענטראַלער בילדונגס-קאָמיטעט, מאַקאָווע 5. סעקרעטאַריאַט טעטיק: 10 — 2, 8 — 10, טעל׳ 8-78.

תּרבות, דײַטשע 21, טעל׳ 5-71

„שולקולט״, באַזיליאַנער 6.

„ועד המאוחד״, יאַן-גאַס 1, טעל׳ 23-51.

„יבנה״, נאָווגאָראָד 54.

ספּאָרטקלובן

מכּבי, סובאָטש 5. ספּאָרטפּלאַץ: װיװולסקי 15. רודער-סטאַנציע: אַנטאָקאָלער ברעג 19.

הפּועל, סטעפּן-גאַס 32.

יאַסק, יידישער אַקאַדעמישער ספּאָרט-קלוב, גר׳-פּאָהולאַנקע 14.

„ירדן״, אָזשעשקאָ 7.

פּאָסט, טעלעגראַף, טעלעפאָן, ראַדיאָ

פּאָסטטאַריף

בריוו

וואָס פאַר אַ שיקונג	אין לאַנד צוזאַמען מיט דער פרײַשטאָט דאַנציג	אויסלאַנד: טשעכאָסלאָוואַקײַ, רומעניע, אונגאַרן	אויסלאַנד: אַנדערע לענדער
	ג	ר אָ	ש ן
פּאָסטקאַרטלעך, שטאָטישע	10		
" אויסערשטאָטישע	15	25	30
" לופט-פּאָסטקאַרטל	20	45	45
			אין פּאַסער 50
בריוו שטאָטישע ביז 20 גראַם	15		
איבער 20 " 250 "	30		
" 250 " 500 "	45		
" 50 " 1000 "	55		
אויסערשטאָט' בריוו ביז 20 גראַם	25	45	55
איבער 20 " 250 "	50	פאַר יעדע ווײַטערע 20 ג' אַ צוגאָב פון 30 גר	
" 250 " 500 "	75	געוויינלעכער טאַריף מיט אַ צוגאָב פון 25 גר	
" 500 " 1000 "	100	פאַר יעדע 20 גראַם; קײן פּאַסער—פאַר יעדע	
בריוו דורך לופטפּאָסט ביז 20 ג'	30	10 גראַם אַ צוגאָב 30 גר.	
איבער 20 ביז 100 "	60		
" 100 " 250 "	70		
" 250 " 500 "	105		
" 500 " 1000 "	160		
פאַר יעדע ווײַטערע 500 "	30		
רעקאָמענדירטע בריוו — אַ צוגאָב	30	45	
" אויסער די אַמט-שעהן	60	60	
גיכע צושטעלונג פון בריוו	50	110	
בריוו-פּאָסט רעסטאַנטע	10		
דרוקזאַכן:			
ביז 20 גראַם	5		
פון 20 " 50 "	10		
" 50 " 100 "	15	פאַר יעדע 50 גראַם—	
" 100 " 250 "	25	10 גראָשן.	
" 250 " 500 "	50		
" 500 " 1000 "	60		
" 1000 " 2000 "	70		

וואָס פאַר אַ שיקונג	אין לאַנד צוזאַמען מיט דער פרײַשטאָט דאַנציג	אויסלאַנד: טשעכאָסלאָוואַקײַ, רומעניע, אונגאַרן	אויסלאַנד: אַנדערע לענדער
ג ר אָ ש ן			
האַנדלס־פּאַפּירן;			
ביז 100 גראַם	15	ביז 250 גראַם — 50 גר.	דאָס זעלבע ווי ווי אין די 3 דערמאָנטע לענדער
פון 100 „ 250 „	25	פאַר יעדע װײַטערדיקע	
„ 250 „ 500 „	50	50 ג׳ — 10 גר.	
„ 500 „ 1000 „	60		
פּראָבעס פון סחורות			
ביז 100 גראַם	10	ביז 100 ג׳ — 20 גר.	
פון 100 „ 250 „	20	פאַר יעדע װײַטערדיקע	
„ 250 „ 500 „	30	50 ג׳ — 5 גר.	
געמישטע שיקונגען			
ביז 100 גראַם	15	ביז 100 ג׳ — 50 גר.	
פון 100 „ 250 „	25	פאַר יעדע װײַטערדיקע	
„ 250 „ 500 „	50	50 ג׳ 10 גר.	
„ 500 „ 1000 „	60		

דערלאָזלעכער פאָרמאַט פון איבערשיקונגען: פּאָסטקאַרטל — די קלענסטע 7X10 צמ; די גרעסטע — 15X10,5. בריוו, דרוקזאַכן, האַנדלס־פּאַפּירן, סחורה־פּראָבעס, לענג+ברייט+הויך=העכסטנס 90 צמ. דער גרעסטער פאָרמאַט — 60 צמ.

פּ ע ק ל ע ך

וואָג	ביז 100 קלם — גר	ביז 100 קלם — גל	איבער 100 ביז 300 קלם — גר	איבער 100 ביז 300 קלם — גל	איבער 300 ביז 600 קלם — גר	איבער 300 ביז 600 קלם — גל	איבער 600 קלם — גר	איבער 600 קלם — גל
ביז 1 קלג	50	—	50	—	60	—	60	—
פון 1 „ 3 „	70	—	80	—	20	1	40	1
„ 3 „ 5 „	90	—	30	1	80	1	30	2
„ 5 „ 10 „	30	1	30	2	00	3	50	3
„ 10 „ 15 „	70	1	00	3	50	4	00	5
„ 15 „ 20 „	00	2	80	3	80	5	00	7

די וואָג פון אַ דרינגענדיקן פּעקל קען ניט איבערשטײַגן 10 קלג. די סומע פון דעקלאַרירטן ווערט — 2000 גל.

פּעקלעך מיט ביכער און אַמטלעכע אויס־גאַבעס — מיט 50% ביליקער.

געלט־איבערשיקונגען

ביז 20 גל — 20 גר.
פון 20 „ 50 „ — 40 „
„ 50 „ 100 „ — 60 „
„ 100 „ 500 „ — 1.00 גל

פון 500 ביז 1000 גל — 1,50 גר.
„ 1000 „ 2000 „ — 2.00 „
„ 2000 „ 5000 „ — 3.00 „

שטאָטישע אינקאַסאָ ביז 5 גל - 15 גר.

שטאָטישע און אויסערשטאָטישע

10 גל - 20 גר.
פון 10 ביז 30 „ — 30 „
„ 30 „ 50 „ — 40 „
„ 50 „ 2000 „ — 55 „

געלט פאַר צײַטונגען און פאַרלאַגן דורך Przekaz rozrachunkowy ביז 50 גל — פרײַ פון אָפּצאָל.

טעלעגראַף־אָפּצאָלן

געוויינלעכע טעלעגראַמעס אין שטאָט – 5 גר פאַר אַ וואָרט.

״ ״ אויסערשטאָטישע–15 גר פאַר אַ וואָרט.

דרינגענדע טעלעגראַמעס אויסערשטאָטישע–30 גר פאַר אַ וואָרט.

(פּרינציפּיעלער אָפּצאָל פון יעדער טעלעגראַמע–25 גר)

הנחה־טעלעגראַמעס:

בריוולעכע–ELT מינימום פאַר 25 ווערטער–1 גל. פאַר יעדן ווייטערדיקן וואָרט–5 גר.

גראַטוליר־טעל׳–XLT מינימום פאַר 25 ווערטער–75 גר. פאַר יעדן ווייטערדיקן וואָרט–5 גר.

דער פּרינציפּיעלער אָפּצאָל פאַר אַ טעלעגראַמע–25 גר.

פאַר צושטעלן די טעלעגראַמע אויף אַ באַצירטן בלאַנק–50 גר.

טעלעפאָנישער טאַריף

פאַר צווישנשטאָטישע געשפּרעכן אין לאַנד

דער שטח צווישן דער צענטראַלע, פון וועלכער מען רעדט און מיט וועלכער מען פאַרבינדט זיך	אין שעהן פון שטאַרקער באַוועגונג געוויינלעכער געשפּרעך	אין שעהן פון שוואַכער באַוועגונג פון 17 ביז 8 פרי, געוויינל׳ געשפּרעך	פאַר שיקן אַן אָנזאָג אָדער אַרויסרופן צו דעם געשפּרעך ביי אַ געוויינל׳ געשפּרעך
פאַר אַ 3מינוטיקן געשפּרעך			
	ג ר אָ ש ן		
ביז 10 קלמ	20	15	5
איבער 10 קלם ״ 15 ״	30	20	5
״ 15 ״ ״ 20 ״	40	25	10
״ 20 ״ ״ 25 ״	50	30	10
״ 25 ״ ״ 50 ״	1.00	60	20
״ 50 ״ ״ 100 ״	2.00	1.20	40
״ 100 ״ ״ 200 ״	3.00	1.50	60
״ 200 ״ ״ 300 ״	3 50	2.10	70
״ 300 ״ ״ 400 ״	4.00	2.40	80
״ 400 ״ ״ 500 ״	4.50	2.70	90
״ 500 ״ ״ 600 ״	5 00	3.00	1.00
״ 600 ״ ״ 700 ״	5 50	3.30	1.10
״ 700 ״ ״ 800 ״	6.00	3.60	1.20
״ 800 ״ ״ 900 ״	6.50	3.90	1.30

פּאַר דרינגענדיקע געשפּרעכן איז דער אָפּצאָל אַ טאָפּלטער.

הנחה־אָפּצאָל פּאַר צווישנשטאָטישע געשפּרעכן

געשפּרעכן פון 19 ביז 24 אַז׳ — 40 פּראָצ׳ ביליקער; פון 24 אַז׳ ביז 6 פרי — 70-60 פּראָצ׳.

ראַדיאָפאָנישער אָפּצאָל

פּאַר אַ דעטעקטאָר אַ חודש – 1 גל.

פּאַר אַ לאָמפּן־אַפּאַראַט – 3 גל.

אַ איינמאָליקע רעגיסטריר־קאַרטע – 1 גל.

פּוילישער ראַדיאָ

אַדמיניסטראַציע, פּראָגראַם־אָפּטייל און סטודיעס מיצקעוויטש 22, טעל׳ 09-3;

ראַדיאָ־סטאַנציע, ליפּווקע, טעל׳ 66-13.

פּאָסט־אָפּטיילונגען אין שטאָט

ווילנע 1, ברייטע 1—יאַן־גאַס 13.

„ 2, וואָקזאַל, טעטיק: 21-8.

„ 3, אַנטאָקאָל 25.

„ 4, סטאַרע 6.

„ 5, קאַלוואַרייסקע 31.

„ 6, מיצקעוויטש 30.

„ 7, זאַרעטשע 26 (אַלע אָפּן פון 12-8 און 18-15).

„ 8, פּאָנאַרסקע 63, טעטיק: 15-8.

„ 9. גרויס־פּאָהולאַנקע 31.

„ 10, זאַוואַלנע 25.

„ 11, קאַזאַרמעס, לעגיאָנען־גאַס.

„ מיצקעוויטש18 ברידער יאַבלקאָווסקי

פּאָסט־אַגענטורן

פּאָרובאַנעק, ווילנער קאָלאָניע

פּאָסט־פאַרמיטלונג

יעראָזאָלימקע. טעטיק: 11-9.

הויפּט־פּאָסטאַמט, ווילנע 1

ב ר י י ט ע 1

בריוולעכע און טעלעגראַפישע איבער־שיקונגען ווערן אָנגענומען פון 20—8 אַז׳, זונטאָג: 11—9.

אויסצאָלונגען פון פּאָסט־ און טעל׳־איבערשיקונגען פון 18 - 8.

פּק״אָ (איינצאָלונג און אויסצאָלונג פון טשעקן און אָפּשפּאָרונגען) פון 18 - 8.

פּעקלעך און ווערטבריוו ווערן אָנגענומען פון 20 - 8; אַרויסגעגעבן: 15 - 8.

רעקאָמענדירטע בריוו (polecone) ווערן אַרויסגעגעבן פון 20 — 8.

רעקאָמענדירטע בריוו פאַר באַזיצער פון פּאָסטקעסטלעך ווערן אַרויסגעגעבן: 15 — 8, זונטאָג: 11 - 8.

בריוו „פּאָסט רעסטאַנט“ ווערן אַרויסגע־געבן: 20—8, זונטאָג: 11 -8.

פאַרקויף פון פּאָסט־ און שטעמפּל־מאַר־קעס: 20—8. זונטאָג 11—9.

די קאַנצעלאַריע איז טעטיק פון 15-8 זונטאָג פון 11-9.

רעקלאַמאַציע־אָפּטיילונג: פון 8 ביז 5, זונטאָג פון 11-9.

עמעריטן־אָפּטיילונג: פון 15-8, זונטאָג פון 11-9.

וועקסל־אָפּטיילונג (zleceniowy): פון 15-8.

ראַדיאָפאָנישער אָפּטייל: פון 8 — 15.

פון פּאָסטקעסטלעך קען מען אַרויס־נעמען קאָרעספּאָנדענץ פון 22-8.

חוץ די אַמט־שעהן קען מען רעקאָמענ־דירטע און טעלעגראַפישע איבערשיקונגען אָנגעבן פאַר אַ צוגאָב־אָפּצאָל פון 30 גר אין טעלעפאָן־ און טעלעגראַף־אַמט, יאַן־גאַס 13.

פ ע נ צ ט ע ר ל ע ך

נ׳ 1—אויסצאָלונגס־קאַסע.

נ׳ 2—פּאָסט- און טעלעגראַף-איבערשיקונ-
גען, פּק״אָ.
נ׳ 3—פּאָסט- און טעלעגראַף-איבערשיקונ-
גען, פּק״אָ.
נ׳ 4—אײַנצאָלונגס-קאַסע.
נ׳ 5-אינקאַסאָ פֿון װעקסלען.
נ׳ 6-אינפֿאָרמאַציעס.
נ׳ 7-אָננעמען װערטבריװ און פּעקלעך.
נ׳ 8-אַרויסגעבן װערטבריװ און פּעקלעך.
נ׳ 9-ראַדיאָ.
נ׳ 10 — פּאָסטמאַרקעס, רעקאָמענדירטע
איבערשיקונגען, פּאָסטרעסטאַנט.
נ׳ 11—דיזשור-באַאַמטער.
נ׳ 12 — אָנקלאָגבוך, רעקלאַמאַציעס,
אינפֿאָרמאַציעס.
אינפֿאָרמאַציעס װעגן אָפּצאָל אין אויס-
לענדישן פּאַרקער: די פֿענצטערלעך 10, 2
און 3.

טעלעפֿאָנישע אויטאָמאַטן

אַפּטייק קיעװער 2.
„ לעגיאָנאָװע 10.
„ שטאָטישע, װילנער 23.
„ נאָװיגראָד 89.
„ אָסטראָבראָם 25.
„ טיזנהויזן 1.
„ װיטאָלדאָװע 22.

אַקאַדעמישער ספּאָרטפֿאַרבאַנד, יאַן-
גאַס 10.
אַפּטייקסקלאַד, באַזיליאַנער 13.
„ מיצקעװיטש 42.
אָרביס, מיצקעװיטש 16.
האַנדלס-אינדוסטריע-קאַמער, מיצקעװיטש
גאַס 32.
װילנער רודער-געזעל׳, קאָסציושקאָ, 2.
טעאַטער „לוטניע״, מיצקעװיטש 6.
מזרחדיקע קאָנדיטערײַ, בריײטע 42.
פֿראַכט-װאָקזאַל, פּאָנאַרער.
פּאָסטהאָל, װילנע 1, בריײטע 1.
פּריזיר-אַנשטאַלט, קאַלװאַריסקע 19.
„ קאַלװאַריסקע 84.
„ גר׳-פּאָהולאַנקע 19.
פּאַסאַזשיר-װאָקזאַל.
באַן-דירעקציע, סלאָװאַצקי 1.
שול-קוראַטאָריום, װאָלאַנע 1.
קרײַזגעריכט, מיצקעװיטש 36.
געשעפֿט כזשאַנאָװסקי, זאַקרעט 42.
„ כאַיעט, יעראָזאָלימקע.
„ ראָסע 12.
„ טרעפּסקי, מאַגיסטראַט-קאָלאָניע.
„ אַנטאָקאָל 8.
„ טײַך, דײַטשע 18.
שטאָטישער געריכט, 3 מאַי-גאַס 4.
שול-אינטערנאַט, בערנאַרדינער גאָרטן.

באַנטאַריף פון 3טן קלאַס

קלם	געװײנל׳	שנעלצוג	קלם	געװײנל׳	שנעלצוג
6— 1	0.30	1.10	280—271	13.40	17.00
8— 7	0.40	1.20	300—291	14.20	17.80
10— 9	0.50	1·30	320—311	15.00	19.20
12— 11	0.60	1.40	340—331	15.80	20.00
14 - 13	0.70	1.50	360—351	16.60	21.40
16— 15	0.80	1.60	380—371	17.40	22.00
18— 17	0.90	1.70	400—391	18.20	22.80
20— 19	1.00	1.80	420—411	19.00	24.00
22— 21	1.20	2.00	440—431	19.60	24.60
24— 23	1.30	2.10	460—451	20.20	25.60
26— 25	1.40	2.20	480—471	20.80	26.20
28— 27	1.50	2.30	500—491	21.40	26.80
30— 29	1.60	2.40	520—511	22.20	28.00
34— 31	1.80	2.60	540—531	22 80	28.60
38— 35	2.00	2.80	560—551	23.40	29.60
42— 39	2.20	3.00	580—571	24.00	30.20
46 — 43	2.40	3.20	600—591	24.60	30.80
50— 47	2.60	3.40	620—611	25.20	31.80
55— 51	3.00	4.40	640—631	25.60	32.20
60— 56	3.20	4.60	660—651	26.20	33.00
65— 61	3.40	4.80	680—671	26.60	33.40
70— 66	3.60	5.00	700—691	27.00	33.80
75— 71	4.00	5.40	720—711	27.60	34.80
80— 76	4.20	5.60	740—731	28.00	35.20
85— 81	4.40	5.80	760—751	28.60	36.00
90— 85	4.60	6.00	780—771	29.00	36.40
95— 91	5.00	6.40	800—791	29.40	36.80
100— 96	5.20	6.60	820—811	30.00	37.80
110—101	5·80	7.80	840—831	30.40	38.20
120—111	6.20	8.20	860—851	31.00	39.00
140—131	7.20	9.20	880—871	31.40	39.40
160—151	8.20	10.80	900—891	31.80	39.80
180—171	9.20	11.80	920—911	32.40	40.80
200—191	10.20	12.80	940—931	32.80	41.20
220—211	11.00	14.20	960—951	33.40	42.00
240—231	11.80	15.00	980—971	33.80	42.40
260—251	12.60	16 20	1000—991	34.20	42.80

2טער קלאַס מיט 50 פּראָצענט טײַערער; 1טער קלאַס-מיט 100 פּראָצענט.

באַן-מהלך צווישן ווילנע און:

אַלעכנאָוויטש	146	קלמ
באַראַנאָוויטש	199	„
ביאַליסטאָק	240	„
בידגאָשטש	714	„
בריסק	364	„
גדיניע	803	„
גלובאָק	202	„
גראָדנע	157	„
דאַנציג	814	„
דוקשט	126	„
דרויע	257	„
דרוסגעניק	144	„
וואַרשע	423	„
וואָלקאָוויסק	207	„
וואָראָפּאַיעוו	168	„
ווילייקע	140	„
ווילנער קאָלאָניע	6	„
זאַקאָפּאַנע	930	„
זאַהאַציע	274	„
טאַרנאָפּאָל	755	„
טשענסטאָכאָוו	658	„
טורמאָנט	148	„
טויערן	738	„
לעמבערג	716	קלמ
לאָדזש	560	„
לובלין	579	„
לידע	94	„
לונינעץ	315	„
מאָלאָדעטשנע	116	„
נאַוואָרעדאָק	146	„
סאָסנאָוועץ	742	„
סטאַניסלאַוו	949	„
סוּוואַלק	261	„
סלאָנים	253	„
פּויזן	712	„
פּאָרובאַנעק	6	„
פּינסק	374	„
פּאָדבראָדז	51	„
קראָקע	792	„
קאַטאָוויץ	739	„
קעלץ	625	„
ראַדעם	524	„
ראָוונע	508	„
שטויבץ	263	„
שעדלעץ	400	„

צווישנשטאָטישע אויטאָבוסן-קאָמוניקאַציע

הויפּטפּונקט: אָזשעשקאָ-פּלאַץ.

ביוראָ: אָזשעשקאָ 3, טעל׳ 17-98.

ליניע	טאַריף
ווילנע – מײַשאַגאָלע	2 גל
„ – פּאָדבערעזיע	2.20 „
„ – יעראָזאָלימקע	‎-80 „
„ – מיכאַלישאָק	4.00 „
„ – סוויר	5.60 „
ווילנע-קאָבילניק	6.70 „
„ – מיאָדל	8 20 „
„ – וואָרניאַן	3.50 „
„ – ווילייקע	7.80 „
„ – קורעניץ	8.20 „
„ – דאָלהינאָוו	10.00 „

ווילנע-נײַ-ווילייקע	0.50	גל.
" – פּאָסטאַווו	8.00	"
" – דונילאָוויטש	10.10	"
" – גלובאָק	12.20	"
" – אָשמענע	3.50	"
" – אָלשאַן	5.00	"
" – וואָלאָזשין	7.50	"
" – ראַקאָוו	8.00	"
" – טורגעל	2.50	"
" – יאַשון	1.80	"
" – גרויס-סאָלעטשניק	2.50	"
" – דיווענישאָק	5.00	"
" – איוויע	7.00	"
" – בעניאַקאָן	3.00	"
" – פּאָנאַר	90	"
" – וואַקע	1.00	"
" – לאַנדוואַראָווע	1.10	"
" – טראָק	2.00	"
" – לידע	5.10	"
" – שטשוטשין	8.00	"
" – ניעמענטשין	2.00	"
" – פּאָדבראָדז	2.50	"
" – סווענציאַן	4.00	"
" – ווידז	7.00	"
ווילנע-בראַסלאַוו	8.00	גל.
" – סמאָרגאָן	4.00	"
" – מאָלאָדעטשנע	5.20	"

פאַר קינדער ביז 10 יאָר און שילער-25 פּראָצ׳ ביליגער. פאַר מלוכה-באַאַמטע און מיליטער-לײַט–20 פּראָצ׳.

שטאָטישע קאָמוניקאַציע

אַרבאָן, ביוראָ, יאַגעלאָנער 14, טעל׳ 18-99 גאַראַזש, לעגיאָנען-גאַס 2, טעל׳ 21-03.

דאַמפּערס אויף דער ווילִיע

פרילינג און זומער. ווילנע-אַנטאָקאָל, פּאָספּיעשק, וואָלאָקומפּיע-פּליאַזש, קאַלוואַריע און ווערעק.

אַעראָפּלאַנען-קאָמוניקאַציע

פּליפּאָרט פּאָרובאַנעק. ווילנע-וואַרשע, ווילנע-ריגע-טאַלין-העלסינגפּאָרס.

רײַזע-ביוראָען

אָרביס, מיצקעוויטש-גאַס 16a, טעל׳ 8-83, ברייטע 49, טעל׳ 24-74.

מאַרקטעג און ירידן

ווילנע-דינסטאָג און פרײַטאָג,
פּאָדבערעזיע – מיטוואָך,
מיישאַגאָלע – מאָנטאָג,
ניעמענטשין – דאָנערשטאָג,
מיכאַלישאָק – דינסטאָג,
סוויר – דאָנערשטאָג,
מיאַדל – " "
וואָרניאַן – " " "
קאָבילניק – דינסטאָג,
טורגעל – יעדן 10טן און 22סטן,
דעווענישאָק – דאָנערשטאָג,
טראָק – דאָנערשטאָג און מאָנטאָג,
שטשוטשין – " "
גלובאָק – דאָנערשטאָג,
דיסנע – מאָנטאָג,
בעניאַקאָן – מיטוואָך,
לידע – מאָנטאָג.
סקידל – דינסטאָג,

גראָדנע . – מאָנטאָג,
גרויס-סאָלעטשניק – יעדן 1טן און 15טן.
סווענציאַן – מיטוואָך,
פּאָדבראָדז – מאָנטאָג,
ווידז – דינסטאָג,
בראַסלאַוו – מיטוואָך,
אָלשאַן – מאָנטאָג,
פּאָסטאַווו – " "
וואָלאָזשין – מאָנטאָג, דאָנערשטאָג,
איוויע – מיטוואָך,
לאַנדוואַראָווע – " "
ראַדן – " "
סמאָרגאָן – " "
יאַשון – 20סטן יעדן חודש,
ווישניעווע – מיטוואָך,
אײשישאָק – דאָנערשטאָג,
קורעניץ – " " "
אָשמענע – " " "

גמילות־חסדים איז ווילנע

1) פון ירושלימקע, סובאָטש 44
2) „ „שטראַשון", קוואַשעלנע 4
3) „ „יאַגיכעס", שאַוועלסקע
4) „ „בת דוד", זאַוואַלנע 68
5) „ „בנות ישראל", סובאָטש 9
6) „ „שרה און פּרץ חלם", סטראַשון 12
7) „ הקדש־גאַס 9
8) „ „לייבאָוויטש", יידישע 6
9) „ „אהבת חסד", מילאָסיערנע 4
10) „ „ליבאָוויטשער", ווילנער 21
11) „ „אחדות", ווילקאָמירער 100
12) „ „אַהבת חסד" יאַטקעווער 4
13) „ „גמילות חסד", קאַלוואַרייסקע 48
14) „ „סומך נופלים", דײַטשע 29
15) „ „שוסטערשע", יידישע 8
16) „ „טאַפּעצירער",
17) „ „האַלע", שטאָטישע האַלע
18) „ „עזרת אחים", קיעווער 12
19) „ „גרושקין", גלעזער־גאַס 9
20) „ „שבעה קרואים", דײַטשע 12
21) פון „דבורה אסתר", דײַטשע 12
22) „ „וואַלק", סטראַשון 3
23) „ „ספּאָווז", מיקאָלײַ 7
24) „ „נחום אַבלים", רודניצקער 2
25) „ „ק. שקאָלניצקי", הקדש 4
26) „ „זאַוואָלס שול", קוויאַטאָווע
27) „ „גאָלדבערג", פּילסודסקי 2
28) „ „חברה תורה", יידישע.
29) „ „עזרת נשים", סטעפן 10
30) „ „מאַלאַרעס", דײַטשע 12
31) „ „שנײַדערס", יידישע 6
32) „ „עליאַשבערג", זאַוואַלנע 40
33) „ „בענגין", דײַטשע 33
34) „ „שקלאָפּערנער", ראַדונער 11
35) „ „זאַרעטשע", פּאָפּלאַווער 3
36) „ „לוקישקער", טאַרטאַקי 18
37) „ „נײַ־וועלט", נײַ־וועלט־קלויז.
38) „ „פּאָפּלאַוועס", פּאָפּלאַוועס.
39) „ „ברית החייל", נאָוואָגראָד 52



Częstochowska Fabryka części rowerowych, kłódek i zabawek

JULJAN SZAJA

CZĘSTOCHOWA, ul. KOZIA 8

POLECA:

I. Dział rowerowy: Piasty do kół przednich i tylnych, noski, pompki, latarhaki, klucze i rozmaite części rowerowe

II. Kłódki w kilku wymiarach: Nr. 114 i 214 Nr. 580 M. G. i K.

III. Zabawki rozmaite. Na żądanie wysyłam cennik.

האַנדל און אינדוסטריע

אין ווילנע געפינען זיך 4808 האַנדלס-אונטערנעמונגען, דערפון 495 גרעסערע. אינדוסטריעלע אונטערנעמונגען - 518, גרעסערע - 73. די גרעסטע האַנדלס-אימפרעזע פון ווילנע איז דער צפון-יריד, וואָס קומט פאָר אין האַרבסט יעדע צוויי יאָר. אַ גרויסע פּאָפּולאַריטעט אין דער האַנדלסוועלט האָט זיך אויך דערוואָרבן דער אינטערנאַציאָנאַלער פוטער-יריד, וואָס ווערט אָרגאַניזירט זינט 1934 און ציט צו סוחרים פון גאַנץ אייראָפּע. עס זיינען אויך גוט באַקאַנט די ווילנער רעגיאָנעלע מערק: „קאַזימיר", דעם 4טן מערץ; „יאַן", דעם 24סטן יוני; „פּייטער", דעם 29סטן יוני.

די ייִדן זיינען היפּש פאַרטראָטן אין ווילנער האַנדל און אינדוסטריע, זיינען אויף אַ סך געביטן פּיאָנערן (למשל, די ראַדיאָ-אינדוסטריע אין ווילנע), האָבן פונאַנדערגעבויט אַ ריי אינדוסטריעלע אונטערנעמונגען פון גרעסערן פאַרנעם. די ייִדישע ווירטשאַפטלעכע קרייזן זיינען אָרגאַניזירט אין עטלעכע פאַרבאַנדן און שפּילן אַ קענטיקע ראָלע אין געזעלשאַפטלעכן לעבן אין ווילנע, זיינען פאַרטראָטן אין דער ווירטשאַפטלעכער און קאָמונאַלער זעלבסטפאַרוואַלטונג.

האַנדלס-אינדוסטריע-קאַמער

מיצקעוויטש 32. טעטיק: 15.30-8.30 אַז', שבת: 14-8.30. טעלעגראַפישער אַדרעס Jzpeha.

פאָרזיצער: ראָמאַן רוצינסקי, טעל' 16-1.

וויצע-פאָרזיצערס: אינזש' אַ. קב-ונקי, טעל' 53-23.

אינזש' ש. טראָצקי, טעל' 600.

עדמונד קאָוואַלסקי, טעל' 84-4.

דירעקטאָר: אינזש' וול. באַראַנסקי, טעל' 65.

וויצע-דירעקטאָר: מ. שישקאָווסקי, טעל' 67-27.

סעקרעטאַריאַט, אָנפירער: א. גאָרטקעוויטש, טעל' 116.

אַדמיניסטראַטיווע אָפּטיילונג, אָנפירער: וו. יאַנאָווסקי, טעל' 73-6.

אַלגעמיינע עקאָנאָמיש-פינאַנסיעלע אָפּטיילונג, אָנפירער: דיר' באַראַנסקי, טעל' 73-6.

אָפּטייל פאַר האַנדלס-פאַרקער, אָנפירער: וויצע-דיר' שישקאָווסקי, טעל' 67-27, 25-17.

האַלץ- און קאָמוניקאַציע-אָפּטיילונג, אָנפירער: ג. קראָניק, טעל' 28-23.

שטייער-אָפּטיילונג, אָנפירער: אַ. בראַז, טעל' 63-6.

סאָציאַלע און יורידישע אָפּטיילונג, אָנפירער: ב. נאָגיד, טעל' 62-4.

פּרעסע, סטאַטיסטיק, פאַכשולן און טוריסטיק, אָנפירער: אַ. טאַנסקי, טעל' 30-11.

ביוראָ פון באַנטאַריפן און רעקלאַמאַציעס, אָנפירער: אינזש' ס. סאָלץ, טעל' 28-23.

עקספּאָזיטורן

ביאַליסטאָק - פּיעראַצקי-גאַס 9, טעל' 24-2, אָנפירער: י. קערסניצקי.

בריסק - פּיעראַצקי 19, טעל' 28-1, אָנפירער: אַ. מאָל.

תבואה-בערזע

קאָנסקע 20, טעל' 36-16.

באַלטיש-סקאַנדינאַווישע האַנדלס-קאַמער

מיצקעוויטש 32.

פאָרזיצער: אינזש' אַ. קב-ונקי, טעל' 53-23.

וויצע-פאָרזיצערס: אינזש' וול. באַראַנסקי, טעל' 65; ט. נאַגורסקי, טעל' 90-16.

אייבערראַט פון פּאַראייניקטן יידישן סוחרטום
פון צפון-מיזרחדיקע וואָיעוואָדשאַפטן

גרויס-פּאָהולאַנקע 5, טעל׳ 58-7

פּאָרזיצער: אינזש׳ אַ. קבּ-ונקי, טעל׳ 47-10.

וויצע-פּאָרזיצערס: אינזש׳ ש. טראָצקי

טעל׳ 600, י. חלם, טעל׳ 60-25.

צענטראַלע פון ווילנער יידישן סוחרים-פאַרבאַנד

גרויס-פּאָהולאַנקע 5, טעל׳ 58-7, טעטיק: 10-2 און 6-8.

פּאָרזיצער פון ראַט: אינזש׳ אַ. קבּ-ונקי; טעל׳ 47-10.

פּאָרזיצער פון פאַרוואַלטונג: וו. קרינסקי, טעל׳ 81-17.

וויצע-פּאָרזיצערס: אינזש׳ ש. טראָצקי, טעל׳ 600; י. חלם, טעל׳ 60-25; אַ. פּרוזשאַן, טעל׳ 77-7.

דירעקטאָר: א. זאַלקינד, טעל׳ 58-7.

שעף פון שטייער-אָפּטייל: פ. קאָמראַז, טעל׳ 58-7.

צענטראַלער יידישער דעטאַליסטן- און
קליינהענדלער - פאַרבאַנד

ברייטע 36, טעל׳ 58-14. טעטיק: 10-2 און 6-9.

פּאָרזיצער פון ראַט: ס. סמושקין, ט׳ 56-12.

פּאָרזיצער פון פאַרוו׳ י. ווידוטשאַנסקי.

דירעקטאָר: לאַווניק ב. סעגאַל.

געזעלשאַפט פון אינטערנאַציאָנאַלע פוטער-
ירידן און פוטער-אַקציעס אין ווילנע

מיצקעוויטש-גאַס 32, טעל׳ 53-23.

פּאָרזיצער פון אויפזיכטס-ראַט — ראָמאַן רוצינסקי, טעל׳ 16-1.

פּאָרזיצער פון פאַרוואַלטונג — אינזש׳ א. קבּ-ונקי.

קויפן און פאַרקויפן אַלערליי פוטערס איז צום בעסטן דורך די פוטער-ירידן און פוטער-אַקציעס אין ווילנע.

האַנדל

אַפּטייקן

אייזנשטאַדט און סאַפּאָזשניקאָוו, זאַוואַלנע 41, טעל׳ 99=7.

אַוגוסטאָווסקי, מיצקעוויטש=גאַס 10, ט׳ 98=9.

אַוגוסטאָווסקאַ, קיעווער 2, טעל׳ 91=21.

וויסאָצקי, ברייטע 3, טעל׳ 99=11.

זאַיאָנטשקאָווסקי, וויטאָלדאָווע 22 (זווע=ריניעץ), טעל׳ 46=14.

זאַסלאַווסקי („פּאָד גאָלעמביעם״), נאָוויגאָ=ראָד 89, טעל׳ 80=13.

טורגעל און פשעדמייסקי, דײַטשע 15, טעל׳ 22=19 (געוו׳ שירווינדט).

יאַגעלאָנער אַפּטייק, יאַגעלאָנער 1, טעל׳ 27=17.

יונדזיל, מיצקעוויטש=גאַס 31, טעל׳ 98=10.

כראָסציצקי, אָסטראָבראָם 25, אָסטראָבראָ=מער אַפּטייק.

כאָמיטשעווסקי, גר׳=פּאָהולאַנקע 25, טעל׳ 92=16.

מאַציעיעוויטש און פילעמאַנאָוויטש, ברייטע 29.

מאַנקאָוויטש, פּילסודסקי=גאַס 30, ט׳ 83=18.

סאַראָל, זאַרעטשע 20, טעל׳ 73=16.

סאָקאָלאָווסקי, טיזנהויזן 1.

פּאַק, אַנטאָקאָל 54, טעל׳ 40=21.

פרומקין, דײַטשע 23, טעל׳ 29=3.

ראָדאָוויטש, אָסטראָבראָם 4.

ראָמעצקי און זשעלאַניעץ, ווילנער 8, טעל׳ 97=22.

ראָסטקאָווסקי, קאַלוואַרייסקע 31.

שטאָטישע, ווילנער 23, טעל׳ 90=2.

ניעמענטאָווסקאַ, דאָמיניקאַנער 7, וו׳ 2.

שאַנטיר, ברוכאַנסקי, ווערעק.

שאַנטיר, לעגיאָנאָווע 10.

נאַרבוט, יאַן=גאַס 20, טעל׳ 62=7.

אַפּטייק - הורטסקלאַדן

אַרמאַנאָווסקי ה. רודניצקער 12, ט' 20=59.
בערמאַן נ. אָסטראָבראָם 25, טעל' 13=12.
דזיעדזיאַק א. ברייטע 44, טעל' 22=45.
ווירשובסקי י. און טשעסלי ש. דייטשע 22, טעל' 10=99.
ספּיעס און זון, יאַגעלאָנער 16, טעל' 17=80.
ק. זשוקאָווסקי און י. סאַפּאָזשניקאָוו, רודניצקער 11, טעל' 18=88.
מאַגיסטער קלאַווע, ווילנער 32, וו' 3, טעל' 10=18.
פּהאַרמאַכעמיאַ, ברייטע 47, טעל' 5=76.
פּרוזשאַן א. ברייטע 14, טעל' 7=77.

אַפּטייק- און קאָסמעטישע דעטאַל-געשעפטן

„אַרקס", מיצקעוויטש-גאַס 5, טעל' 4–92.
בראָקאַנסקי, קאַלוואַרייסקע 68.
בראָזאָווסקי, סטעפאַן-גאַס 21.
גאַלײַ, זאַרעטשע 19.
דלוגי, זאַוואַלנע 49.

ווילענסקי, קאַלוואַרייסקע 13.
זאַלב, מיצקעוויטש-גאַס 42.
טאַוב, באַזיליאַנער 6.
טורבאָוויטש, טראָקער 19.

מאַשצוויצקי, טראָקער 20
מיניקעס, טראָקער 3.
סעגאַלסאָן, בריימע 48.
פּרושאַן, מיצקעוויטש-גאַס 15, טעל' 82-4.
„פּערקאָס", זאַמקאָווע 15.

„פּאַרמאַ", זאַמקאָווע 26.
פרידלאַנד, ווילנער 30.

קאַפּלינסקי, באַזיליאַנער 18.
קוריצקי, בריימע 41.
קולביס, אָסטראָבראַם 17.
מאַגון, קאַלוואַרייסקע 21.
מענאַקער, סאַוויטש 11.
לצוין, קאַלוואַרייסקע 55.

רײַבמאַן, ווילנער 11, ראָג לודוויסאַרסקע.
שאַמבעדאַל, גר'-פּאָהולאַנקע 14, טעל' 89-14.
יב"ס, טראָקער 7.
יאָכעלסאָן און יאָסעלסאָן, דײַטשע 13.
מערלינסקי, אָסטראָבראָם 39

אָפּטיק-געשעפטן

„אָפּטיקאַ", דײַטשע 4.
„אָפּטיק רובין", דאָמיניקאַנער 17, טעל' 58-10.
איוואַשקעוויטש, ווילנער 25.
מאַגון, ווילנער 15.
סנאַרסקי, דײַטשע 22.
ראַבינאָוויטש, אָסטראָבראָם 4 („Oculus").

Nadeszły Samochody

HANSA-LLOYD

na rok 1938

Cena zł. 7350—20% podatku = zł. 5880

oglądać w firmie **RADIO-PRĄD** WILNO, Wileńska 8, tel. 13-23

אויטאָמאָבילן און מאָטאָציקלען

אויטאָ-צענטראַלע, ווילנער 32, טעל׳ 31-6.

„אויטאָ-גאַראַזשן", טאָטערשע 3, טעל׳ 52-17.

„אַוטאָ-טעכניקאַ", ווילנער 23, טעל׳ 16-11.

ב.ס.אַ. (B S A.) מיצקעוויטש 29, טעל׳ 57-7.

„עסעקס", מיצקעוויטש 23. טעל׳ 06-18.

„פוילישער פיאַט", מיצקעוויטש 24, טעל׳ 12-18.

קאָליש, מיצקעוויטש 4, טעל׳ 29-11.

„ראַדיאָ-מאָטאָר", ברייטע 10, טעל׳ 01-24.

„ראַדיאָ-פראָנד", ווילנער 8, טעל׳ 23-13.

אַנטיקוואַר-געשעפטן

„אָקאַזיאַ", ווילנער 28.

באָלטופסקי, ווילנער 10.

נאָטעס, ווילנער 13.

קאַץ, ווילנער 7.

אײַזן-בראַנזשע

„ברידער חלם", קוויאַטאָווע 5, טעל׳ 53-3, 94-17.

„ברידער טשערניאַק", באַזיליאַנער 6, טעל׳ 73-2.

בלומענטאַל י., דײַטשע 16 ראָג יידישע.

העלפערן, דײַטשע 18.

וואַסערמאַן, רודניצקער 31.

ש. ביניאַקאָנסקי

ווילנע, זאַוואָלנע 43

טעל׳ 96-24 PKO 700.327

טורעץ, רודניצקער 23.

יערענבורג, דײַטשע 21.

כעלעם יורשים, קאָנסקע 16, טעל 91-2.

מייזעל ליפמאַן, רודניצקער 27.

ספּעציעלער סקלאַד

פון **בוי- און מעבל-בעשלאַג**

און אַלע אַרט

אײַזן-גאַלאַנטעריי - אויסאַרבעטונגען

מ. גלאַזמאַן און זין

י. קלאַצקי 15, טעל׳ 11-24.

יובילײ-יאָר 1938—1888 (50-יאָריקע עקסיסטענץ)

געשעפט פון אײַזן און שטאָל

י. בלומענטאַל

דײַטשע 16 ראָג יידישע

מעסער-אויסאַרבעטונגען, מכשירים פאַר האַנטווערקער, מעבל- און בוי-שמידונג, געגנ-שטאַנדן צו שטוב-ווירטשאַפט, אַלומינירטע קיך-געשיר, צודאַטן פאַר טאַפּיצער און בלעכער, גליטשערס, שטאָל- און אײַזן-דראָט, נעגל, בלעך, צין און אַנדערע.

געשעפט פון אײַזן און שטאָל

י. קאַגאַן

ווילנע, דײַטשע 22

טעל׳ 48-27

מעסער-אויסאַרבעטונגען, מכשירים פאַר האַנטווערקער, מעבל- און בוי-שמידונג. געגנ-שטאַנדן צו שטוב-ווירטשאַפט, אַלומינירטע קיך-געשיר, צודאַטן פאַר טאַפּיצער און בלעכער, גליטשערס, שטאָל- און אײַזן-דראָט, נעגל, בלעך, צין און אַנדערע. === פּרײַזן ביליגע

[illegible] 22.

[illegible]ילבער י. קליאַטשקאָ 1.

קאַגאַן ה., קוויאַטאָווע 2.

רודאָמינסקי ש. זאַוואַלנע 28, טעל׳ 32-7, 16-08.

בּוי-מאַטעריאַלן

ריזאל, יאַגעלאָנער 3, טעל׳ 11-8 (צעמענט).

בּרידער חלם, קוויאַטאָווע 5, טעל׳ 53-3.

בּרידער טשערניאַק, באַזיליאַנער 6, טעל׳ 73-2.

כורגין מ., קוויאַטאָווע 4, טעל׳ 34-15.

לעווין י., זאַוואַלנע 37, טעל׳ 74-9.

לעוו, זאַוואַלנע 31, טעל׳ 87-8.

מאַלטשיק, כייקין, קראַקאָווסקע 14, טעל׳ 72-16.

פערעוואָזסקי ל., קאַלוואַרייסקע 29, טעל׳ 30-14.

שקאָלניצקי, ווינגרי 21, טעל׳ 69-6.

בּאַטעריעס

טראָצקי ש. זאַוואַלנע 14, טעל׳ 45-17 („Centra“)

גאָראָוואַצקי, ברייטע 30 טעל׳ 81-2 („Daimon“)

באַנק

אַגראַר=באַנק, פּאָהולאַנקע 24, טעל׳ 16-87.

„באַנק פּאָלסקי", מיצקעוויטש = גאַס 3, טעל׳ 2-47.

„באַנק גאָספּ׳ קראַיאָוו" שניאַדעצקי 8, טעל׳ 3-17.

„באַנק האַנדלאָווי", מיצקעוויטש=גאַס 17, טעל׳ 5-27.

„ווילנער פּריוואַטע האַנדלסבאַנק", מיצ=קעוויטש 8, טעל׳ 4-45.

יידישע באַנק (1טע ווילנ׳ ליי= און שפּאָר=קאַסע), רודניצקער 7, טעל׳ 5-04.

צוקער=באַנק, ראָסע, טעל׳ 16=45.

יידישע פאָלקסבאַנק, גר׳=פּאָהולאַנקע 5, טעל׳ 5-79.

יידישע סוחרים = באַנק דייטשע 22, טעל׳ 9,37 5=16

„באַנק זיעמסקי", מיצקעוויטש=גאַס 8, טעל׳ 6=07.

„באַנק ספּולעק זאַראָבקאָוויך", מיצקעוויטש=גאַס 19, טעל׳ 9=92.

„באַנק טאָוואַזשיסטוו ספּולדזיעלטשיך", מיצקעוויטש=גאַס 29, טעל׳ 1-10.

פּק"אָ (PKO), מיצקעוויטש=גאַס 16a, טעל׳ 16-41.

קק"אָ (KKO), מיצקעוויטש = גאַס 11, טעל׳ 17-73.

קרעדיט=געז׳ פון שטאָט ווילנע, יאַגעלאָ=נער 14, טעל׳ 18-58.

באַנקהייזער

בונימאָוויטש ט. ברייטע 44, טעל׳ 2-70, 2-57, 10-65.

קלעצק נ. און לעווין י., ברייטע 14, טעל׳ 3-39, 9-52.

רינדזיונסקי מ. און קויפמאַנס, ק. דייטשע 37, טעל׳ 1-70, 4-40.

ביבליאָטעקן און לייענזאַלן

U. S. B. אוניווערסיטעט-גאַס 5.
ווראָבלעווסקי, אַרסענאַלער 8.
טאָמאַש זאַן, יאַקוב יאַסינסקי-גאַס 12.
מפיצי-השכלה, סטראַשון-גאַס 6.

סטראַשון, ביבליאָטעק, יידישע 6.
סירקין, ברייטע 14.
שטאַטישע 1, אָסטראָבראַם 5,
״ 2, באָניפראַטן-גאַס 8.
לעקטאָר, מיצקעוויטש-גאַס 4

בוך-געשעפטן

איצקאָוויטש, ליטעראַצקע 2, טעל׳ 29-8.
באַרוכין מ., פאָרטאָווע 3, וו׳ 11.

באַנאַס, גר׳-פּאָהולאַנקע 9.
באַבאַנער און וואָלף, מיצקעוויטש 16a, טעל׳ 24-6
דאַשינקצוויטש, ברייטע 9.
מאַקער, ברייטע 38.

זאַוואַדזקי, זאַמקאָווע 22, טעל׳ 60-6.
לופּץ, ליטעראַצקע 3.
„לעקטאָר", מיצקעוויטש 4.
„נאַשאַ קסיענגאַרניאַ", ברייטע 42, טעל׳ 31-21.
מערליס, אָסטראָבראַם 4.
נ. מזה, רודניצקער 23.

רודניק, זאַוואַלנע 40.
פונק טוביה, דייטשע 12.
פונק שמעון, שפּיטאַלנע 10.
פונק שלמה, רודניצקער 10.
פונק חיים, דייטשע 14.
קאַצענעלענבאָגען מ. יידישע 1.

בלומען-געשעפטן

„אַרכידעאַ", ווילנער 24.
וועלער, סאַדאָווע 8, טעל' 57-10.
„ זאַוואַלנע 18, טעל' 51-19.
סווירקליס, מיצקעוויטש-גאַס 20.

בעקערייען און קאָנדיטערייען

אַלפּעראָוויטש, ווילנער 20, טעל' 41-8.
בערקאָן, אָסטראָבראַם 27 און ברייטע 66.
גאַפּונג, אָסטראָבראַם 2, 25 און סובאָטש 6.
איסקאָלסקי, זאַוואַלנע 24.
שאַפּער, סאַוויטש 7.
דיקער, ברייטע 25, טעל' 65-16.
וואַרשאַווטשיק, זאַוואַלנע 41, סאַדאָווע 15.
בוקשטעלסקי, סטעפּן-גאַס 6 זאַוואַלנע 40.
וואָלאָזשינסקי, אָסטראָבראַם 18.
לעווין, סובאָטש 11.
מייזעלס, רודניצקער 4.
קראָניק, מיקאַלייעווער געסל 11.

קראָניק, דייטשע 24, זאַוואַלנע 34.
סווירסקי, סאַוויטש 6.
רעזניק, טראָקער 22.
סילין סטעפּן-גאַס 4.

בראַנפן און וויין

אַנטאָקאָלסקי, גר'-פּאָהולאַנקע 2.
אַרקין, קאַלוואַרייסקע 4.
לעווין, ברייטע 33, טעל' 06-25.

קאַץ, דייטשע 13.
„צענטראָווין", גר'-סטעפּן-גאַס 31.
שערמאַן, אָסטראָבראַם 3.

ביר, סעלצן און לימאָנאַד (הורט

בערגער, קוואַשעלנע 17, טעל' 95-14.
ווקסלער, פּיוונע 6, טעל' 97-3.
כאַיניצקי (האַבערבוש און שילע),
קאַפּאַניצע 12, טעל' 82-

„מינעראַל", סטעפּן-גאַס 7.
„וויקטאָר", לעלעוועל-גאַס 1, טעל' 60-4.
„סאַניטאַס", זאַרעטשע 17.
פּאַטאַשניק, יאַגעלאָנער 9.
„רעגנאָמע", באַקשט 19.
„שאָפּען", סיעראַקאָווסקע 18, טעל' 72-6.
„קרישטאַל", קאַלוואַרייסקע 6.

ברען-מאַטעריאַלן

גינזבורג, קיעווער 6.
„ווילנאַ", ווילנער 50.

„PŁOMIEń"
פיוונע 5 —— טעל' 24-00
ברען-האָלץ און אייבערשלעזישע קוילן

שופּיאַן, קיעווער 7.
גערשטיין און זין, זאַוואַלנע 19, טעל' 7.06

בערשט און פּענדזלען

ראַבינאָוויטש נ. סטעפּן-גאַס 3.
„פּראַצאַ", סטעפּן-גאַס 5.
קראַניק, רודניצקער 2.
שור ה., דײַטשע 3.
שור ר. מיקאָלײַעווער 1-ראָג דײַטשע 11.

גאַלאַנטעריי און טריקאָטאַזש

אַשמיאַן, רודניצקער 13.
אַבאַלניק, רודניצקער 17.
אַבוכאָווסקי, ווילנער 30.
„באָן מאַרשע", ברייטע 3.
בלאַן-סקאַלסקי, רודניצקער 17.
„בלאַק", רודניצקער 18.
„באָן טאָן", ברייטע 21.
ברידער סגאַל, רודניצקער 16, טעל' 50–10.
ברוק ה., דײַטשע 37,
ברידער יאַבלקאָווסקי, מיצקעוויטש-גאַס 18
ווײַדשנור וו. און פריידמאַן י., רודניצקער 27, טעל' 12–65
ווײַדשנור א., סטעפּן-גאַס 1, טעל' 19–54

ווײַדשנור ז., זאַוואַלנע 52, טעל' 48–9.
„טריקאָט פּאָלסקי", ווילנער 13.

קלעצק, ווילנער 25.
מיראָן י., דײַטשע 3, טעל' 05–10
פּאָדזעלוועך, דײַטשע 19.
קאָוואַרסקי ר., סטעפּן-גאַס 17
קלאַטשקין און טייטעלבוים, סטעפּן-גאַס 2
סאָבאָל, דײַטשע 17
לעווין, רודניצקער 9.

גאָרסעטן-צודאַטן

אַבאָלניק ס., רודניצקער 17.

גלאָז און שפּיגל

סאַבאַל, דייטשע 3, טעל' 73-5.

זאַל, זאַוואַלנע 52.

רייזענבערג, ברייטע 35.

„שיבאַ", זאַוואַלנע 32, טעל' 92-17.

„שקלאָקרעס", טראָקער 7, טעל' 27-8.

גומי-אויסאַרבעטונגען, צעראַטע און לינאָלעום

„אַרדאַל", קוויאַטאָווע 4, טעל' 15-20 (הורט).

ברייטע 56, טעל' 53-25 (דעטאַל).

אידעלסאָן ס., דייטשע 20, טעל' 18-16.

„אַרטרובער", ברייטע 15, טעל' 67-18.

ברוידאָ נ. און זון, רודניצקער 6, טעל' 28-19.

יאַקימאָווסקי, „וואודטאַ", רודניצקער 11.

„צעראַטגום", רודניצקער 2.

„שוויקערט", דייטשע 31.

שאַפּער י., ווילנער 14, טעל' 21-4.

„דזשענטלמען", דייטשע 22, טעל' 47-14 (הורט)

„דזשענטלמען", מיצקעוויטש 9 (דעטאַל)

געשיר, עמאַל און פאַיאַנס

בעק מ. דייטשע 19.

„גאַלמאַ", ברייטע 52, טעל' 46-11 (הורט)

יאָפע ה. סטעפּן-גאַס 8.

„האַרטענסיאַ", באַזיליאַנער 6, טעל' 56-12 (הורט)

כעלעם-יורשים, קאָנסקע 16, טעל' 91-2 (הורט

מאַליצקאַ „אַדיניעץ", ברייטע 19, טעל' 24-

סמושקין, רודניצקער 23.

פּאָלאַטשעק, ווילנער 12.

שאַפּירא, גר'-פּאָהולאַנקע 5.

שקלאָוויל, ווש'-סוו' 7, דייטשע 31.

גאַסטראָנאָמיע

[...]ינונסקי, מיצקעוויטש-גאַס 11.

[...]ערנבערג, ווילנער 10.

קימעלס, מיצקעוויטש-גאַס 10.

צירינסקי, ברייטע 50.

געווער

סאָקאָלאָווסקי, יאַן-גאַס 9.

סטעפּאַנאָווסקי, יאַן-גאַס 8.

„וואַרשאַווסקאַ ספּולקאַ מישליווסקאַ", ווילנער 10, טעל' 22-02.

גאַראַזשן

ווילנער 8.

זאַוואַלנע 1.

טאַטערשע 3, טעל' 17-52.

יאַגעלאָנער 11.

האַנדלס-פּאַרטרעטער און קאָמיסאַנטן אין ווילנע

1) אַבעלסאָן אַ. שאָפּען-גאַס 1, טעל' 14-53.

2) אָביעכאָווסקי מ. אינזש', שאָפּען 1, ט' 20-8.

3) אײַזנבערג נ. פּ. און זון ברייטע 52. טעל' 11-96.

4) אַקסעלראָד י. ווענגלאָווע 12.

5) אַרציכאָווסקי ע. דײַטשע 4.

6) אַרלוק ש. סאַדאָווע 23. טעל' 13-99.

7) אַלפּעראָוויטש ש. ב. גרויס-פּאָהולאַנקע 15. טעל' 22-85.

8) באַבעס-באָבע אַ. ווילנער 32, טעל' 10-18.

9) בערלין ב. קוויאַטאָווע 4, טעל' 4-12

10) באַרקום י. סטעפּן-גאַס 10. טעל' 17-99.

11) בערמאַן נ. אָסטראָבראָם 25. טעל' 12-13.

12) בלאַכער פּ. סלאָוואַצקי-גאַס 17.

13) באָרוכסאָן י. ביסקופּיע 4, האָטעל „ערמיטאַזש", טעל' 14-67.

14) בערווין-זאַץ י. קאַלוואַרייסקע 1.

15) בוב אַ. ה. סלאָוואַצקי 38.

16) בעק מ. רודניצקער 7.

17) גערשענאָוויטש ש. זאַרעטשע 17.

18) גערשענאָוויטש ר. זאַרעטשע 3.

19) גאָלדבערג ש. סטעפּן-גאַס 19.

20) גאָטליב אַ. גר'-פּאָהולאַנקע 14 טעל' 10-34.

21) גאָלדצווײַג י. ווערקער 8.

22) גלעזער נ. סאַוויטש 12.

23) גאָלדשטיין י. ניקאָדעמער גאַס

24) דאָלגאָפּאָלסקי ה. ברייטע 39.

25) דאַיאַן ש. זאַרעטשע 17, טעל' 08-20.

26) דודאַק ש.ווינגרי 13. טעל' 40-5.

27) דוגאָווסקי מ. מילאָסערנע 6.

28) האַנדלסמאַן א. זאַוואַלנע 51 וו' 4.

29) האָכמאַן ה. ברייטע 49, (האָטעל „איטאַליאַ") טעל' 55-2.

30) וואַכלער י. מיצקעוויטש 22. (האָטעל „בריסטאָל") טעל' 64 7.

31) וואַסערמאַן ז. ווינגרי 17. טעל' 96-18.

32) ווידער ד. גר'-פּאָהולאַנקע 1, טעל' 65-9.

33) וויקטאָראָוו ש. גרויס-פּאָהולאַנקע 19.

34) זאַנדבערג מ. יאַגעלאָנער 3, טעל' 44-16.

35) זעלמאַנס נ. אינזש' דײַטשע 33, ט' 54-11.

36) זוסמאַן ה. ווילנער 47.

37) זוסמאַן וו. רודניצקער 8.

38) זשוקאָווסקי ק. רודניצקער 11, ט' 88-18.

39) זשיטאָמירסקי ד. שאָפּען 1.

40) זאַק ש. לודוויסאַרער 5.

41) טראָצקי ש. זאַוואַלנע 14, טעל' 45-17.

42) טריפּטשיק ב. 3 מאַי 1.

43) טשערטשעס וו. סאַדאָווע 23.

44) יאַקאָבי נ. טראָקער 7.

45) יאַקאָבסאָן מ. זשעליגאָווסקי 5, ט' 8-10.

46) יאַשונסקי ה. סטעפּן-גאַס 32.

47) יוזעפּאָוויטש מ. סלאָוואַצקי 24.

48) כאַיטאָוויטש ג. סובאָטש 6a
49) כורגין ע. קוויאַטאָווע 4, טעל' 15-34.
50) לובלינסקי א. ברייטע 18.
51 לעווענבערג ש. קיעווער 4.
52) ליכטשאַנגאָוו ש. בעלינע 1.
53) לאַנדאָ וו. טראָקער 11.
54) מייטעס י. ווילנער 25.
55) מאַדייסקער ר. פּאָרטאָווע 15.
56) נוטשפּאַלסקי ט. סלאָוואַצקי 17.
57) סאָקאָליסקי ש. מיצקעוויטש 5, טעל' 4-92.
58) סידראַנסקי נ., גרי-פּאָהולאַנקע 14, ט' 17-30
59) עסטעראָוויטש ש. זאַוואַלנע 2, ט' 19-84.
60) עפּשטיין ב. פּילסודסקי 28.
61) פּאַנעס י. ברייטע 30.
62) פּאַסינסקי ר. ברייטע 9. טעל' 6-92.
63) פּינטשוק ש. זשעליגאָווסקי 1.
64) פּומפּיאַנסקי ז. פּילסודסקי 6.
65) פּערדער פּ. סטעפן-גאַס 6.
66) פעלדשטיין י. שאָפּען 3.
67) פערדמאַן ז. סקאָפּאָווקע 6, טעל' 5-15.
68) קאַלפּאַ ע. זאַוואַלנע 14.
69) קאַמערמאַכער נ. מיצקעוויטש 31, ט' 57 7
70) קאַרנעסאָוואַ ג. זאַוואַלנע 24, טעל' 4-77.
71) קעסעלמאַן א. סלאָוואַצקי 19, טעל' 7-11 .
72) קראַוויעץ י. מאַקאָווע 5, טעל' 23-85.
73) קראָסבערג אַ. ברייטע 44 (האָטעל „פּאָלאָניאַ"), טעל' 7-16.

74) קולבאַק ל. פּילסודסקי 7.
75) קלאָק ג. ווילנער 15, טעל 3-35.
76) קראַוויעץ ל. זשעליגאָווסקי 5.
77) קולביס ל. יאַגעלאָנער 5.
78) ראַבינאָוויטש ח. פּילסודסקי 26.
79) רײַזאַפּפעל א. ווענגלאָווע 14.
80) רײַזאַפּפעל ה טראָקער 11.
81) ראַוך י. ברייטע 10, טעל' 14-96.
32) רודענסקי י. קוואַשעלנע 19.
83) ראָזענפעלד ט. ווילנער 30.
84) שאַפּיראָ מ. בענעדיקטינער 2.
85) שניידער ח. גרויס-פּאָהולאַנקע 14.
86) שניידער מ. סטעפן-גאַס 10, טעל' 17-99.
87) שפּאַק ש. אָסטראָבראָם 25, טעל' 24-95.
88) שטיין ש. קוואַשעלנע 13.
89) שיפּער צ. זאַוואַלנע 66.
90) שניידער ש. סטעפן-גאַס 27.
91) שקאָפּ י. פּילסודסקי 28.
92) שיבאָווסקי ש. ווענגלאָווע 14.
93) שערעל ב. סקאָפּאָווקע 6.

האָטעלן

„אַנגליאַ", קוויאַטאָווע 7, טעל' 16-67.
„אייראָפּע", דאָמיניקאַנער 1, טעל' 5-48.
„בריסטאָל", מיצקעוויטש-גאַס 22, טעל' 7-64.
„בעלגיע", שאָפּען-גאַס 5, טעל 23-20, 30-9.
„האַנדלאָווי", זאַוואַלנע 57, טעל' 24-17.
„וואַרשאַווסקי", זאַוואַלנע 37, טעל' 10-12.
„ווענעציאַ", קאָלעיאָווע 7a, טעל' 52-5.
„זשאַרזש", מיצקעוויטש 20, טעל' 84-4, 09-15.

„…טאַוש", ביסקופּ' באַנד' 4, טעל' 14-67.
„…לאַס", ברייטע 47, טעל' 4-95.
„…לאָניאַ", ברייטע 44, טעל' 7-16.
„…פּיצקי", סאַדאָווע 4.
„…קאָווסקי", סאַדאָווע 13, טעל' 4-71.
„…מאָי", סאַדאָווע 7, טעל' 6-76.

האָלץ, בוי-מאַטעריאַלן און דיקט

„…בוד" (סלוצקאַ), נאָוואָגראָד 3.
…שפּיצווסקי, דייטשע 31.
…נסקי, סובאָטש 8, טעל' 13-97.
„…פּאָל", זאַוואַלנע 32.
„דיקטאַ", זאַוואַלנע 30.
„וויליאַ", ווילנער 50.
…רמאַן, גר'-פּאָהולאַנקע 6.

„פּראָגרעס", זאַוואַלנע 1, טעל' 8-75
פּערעוואָסקי ל., קאַלוואַרייסקע 29, טעל' 14-30.
פּערעוואָסקי, פּאָהולאַנקע 7a, טעל' 17-34.
צוקערמאַן גר'-פּאָהולאַנקע 8a טעל' 3-25.
שאַפּיראָ, גר'-פּאָהולאַנקע 4, טעל' 12-07.
שאַפּיראָ, דייטשע 23.

ה יי ו ן

גערשוני, סטעפן-גאַס 3.
הימלפאַרב, זאַוואַלנע 35, טעל' 13-40.
הימלפאַרב, רודניצקער 27.
עפּשטיין, ברייטע 37, טעל' 13-29.

היט און היטלען

בונימאָוויטש, דייַטשע 24.
טרובאָטשיסט, ברייטע 41.
מיניצער א., ווילנער 21.
קאַפּעלושניק י., דייַטשע 29.

ה י ט (דאַמען)

„אידאַ", ווילנער 14.
בונימאָוויטש, רודניצקער 3.
גיעניעוויטש, רודניצקער 2.
שאַמעס, ווילנער 4.
מילך, דייַטשע 12.
וואַלק, רודניצקער 1
ליוושיץ, דייַטשע 5.
„פּאַנני", דאָמיניקאַנער 8.
פייגעל נאַדזאַ, יאָן-גאַס 2.
קאַסאַר, דייַטשע 22.

הערינג (הורט)

גאָלדבערג, גר׳-סטעפּן-גאַס 3.
גאַנעס, גר׳ סטעפּן-גאַס 10.
„דאָבראָשלעדז״, גר׳-סטעפּן-גאַס 21.
שוועץ, גר׳-סטעפּן-גאַס 10.
טשערני, גר׳-סטעפּן-גאַס 20.

וואָל און וועב-באַוול

זילבערשטיין, רודניצקער 29.
מילעווסקי, רודניצקער 11.
מעלאַמעד, זאַוואַלנע 52.
„סאַפּהיר״, ווילנער 13.

וואַטע און וואַטאַלין

גאַרדאָן-רעמיגאָלסקי, דײַטשע 21.
וואַטוויל, שאַוועלסקע 6.
ווילוואַט, שאַוועלסקע 3.
לעווין, שפּיטאַלנע 20.
פוקס, שאַוועלסקע 1.
הובערמאַן און סעראַק רודניצקער 14.
קיט-פּײַמושעוויטש, אָשמיאַנסקע 1.
שייניוק ק. „URSUS״ רידז-סמיגלי-גאַס 20, טעל׳ 10-00 און 70-23.

ווורשט-געשעפטן

גלעזער, דײַטשע 28, רודניצקער 16.
טאַלייקינסקי, דײַטשע 35, סטעפּן-גאַס 7.
טײַץ, דײַטשע 18, סטעפּן-גאַס 6.
לעווי, דײַטשע 22.
סעגאַל, זאַוואַלנע 50, ראָג רודניצקער

קאַנאַליזאַציע און וואַסער-לייטונג

„אַרטאָאַל״, קוואַשעלנע 21, טעל 25-64.
בראַז ש. טראָקער 3, טעל׳ 3-77.
גוטמאַן בר. סטעפּן-גאַס 22.
חלם בר. קוויאַטאָווע 5, טעל׳ 3-53.
כורגין ע. קוויאַטאָווע 4, טעל׳ 15-34.
ספּאָקאָיני, אינזש׳, סטראַשון-גאַס 10, טעל׳ 15-40.
שקאָלניצקי י. ווינגרי 21, טעל׳ 6-69.
רודאָמינסקי ש. זאַוואַלנע 28, טעל׳ 7-32.

וואַנעס און בעדער

אַגרעסט, מאָסטאָווע 13.
דאָבראָטשינגע, טאַטערשע 13.
טישקעוויטש, סטעפּן-גאַס 29.
שטרויס, פּאָפּלאַווער 3.
קאַנטאָראָוויטש, טראָקער 20.
פלאַטער, זאַוואַלנע 21.

זייגערס, גאָלד און יובעליר-געשעפטן

אַזגוד, דײַטשע 35.
„גענעוואַ״, ברייטע 38.

ווײגדאָרטשיק, שפּיטאַלנע 13, טעל׳ 19=27
שיק, זאַוואַלנע 58.

מענדל זאַק
ווילנע, רודניצקער 20.
ספּעציעלער סקלאַד פון זריעה און קינסטלעכע באַמיסטיקונג דערנערונג פאַר קאַנאַרקעס

טאַפּעטן

בּרוידאָ נ. און זין, רודניצקער 6 טעל׳ 18=29
רעשאַנסקי בר׳, רודניצקער 7, טעל׳ 27=62.
שאַג ע., סטעפּן=גאַס 9.

טאַפּעטן
גרעסטער אויסוואַל
נ. רעכעס
ווילנע, דײַטשע 20 ט׳ 18=76

טאַבּאַק און פּאַפּיראָסן

אינוואַלידן, ווילנער 26. (צענטראַלע).
ווײַסבראָוט, רודניצקער 29.
יאַשונסקי, רודניצקער 6.
יעזיערסקי, ברייטע 47.
פעלדמאַן ברייטע גאַס 47, טעל׳ 6=44.
ווי אויך אין אַלע קיאָסקן.

טליתים און תפילין

מאַזע, רודניצקער 23.
פונק, דײַטשע 12.
פונק, רודניצקער 10.
קאַצענעלענבאָגען, יידישע 1.

די בעסטע טליתים און געשליפענע תפילין איז צו באַקומען
בײַ ק. ראַפּף
זאַוואַלנע 50.
פרײַזן ביליגע

טוך, זײַד, מאַנופאַקטור און ווײַסצײַג

הורט

בלאַך=פּאַסוויאַנסקי, רודניצקער 6, טעל׳ 00-11.
גאָלוב חיים, ווש׳ שוויענטיך 7.
גורוויטש, זאַוואַלנע 58, טעל׳ 01=20.
געלפער, דייטשע 35, טעל׳ 60=11.
ווילוזשאַנסקי מ., אָשמיאַנסקע 4, טעל׳ 18=5.
זשוק א., דייטשע 20, טעל׳ 51=8.
„זשיראַרדאָוו״, דײַטשע 35, טעל׳ 82=1.
זלאַטין, שטראַשון 12, טעל׳ 83=19.
פּאָזנאַנסקי י. ק., ברייטע 66, טעל׳ 61=5.
„טעקסטיל״, שאַוועלסקע 2.
„רעזינאָהורט״, רודניצקער 6, טעל׳ 26=13.
שטשיבוק=אינדרופסקי, דייטשע 28, טעל׳ 95=11.
יאַנקעלעוויטש און זין, רודניצקער 13, טעל׳ 90=14.
כאַנאָוויטש און פרידמאַן, דייטשע 88, טעל׳ 33=26.
רייזעס, יצוורייסקי, רודניצקער 4.

דעטאַל

בצלאל נאָז, דייטשע 19, טעל׳ 90=8.

בוכהאַנדלונג
מ. קאַצענעלענבאָגען
עקס׳ פון 1860 יאָר. ווילנע, יידישע גאַס 1 (ראָג דייטשע)
גרעסטער אויסוואַל פון אַלערליי: מחזורים, סידורים, חומשים, טליתים, תפילין, מזוזות, ציצית, יאַרמלקעס, טליתים=קטנים, שופרות וכד׳ און אַלערליי לערנביכער פאַר אַלע שול טיפּן. ספּעצ׳ ראַבּאַט פאַר ביבליאָטעקן און שולן.

רידאַ דוד, דייטשע 18.

רדאַן, אַקצ' געז', דייטשע 26, טעל' 3=06.

לבערג-בענגען, דייטשע 25, טעל' 15=80.

רדאַן און רעמיגאָלסקי, דייטשע 21, טעל' 11=73.

ינהאָלץ און פורמאַנאָוויטש, רודניצקער 27.

לדבערג, רודניצקער 29.

אַנקלעוויטש ש. און זין, רודניצקער 13, טעל' 14=90.

אַנקאָווסקי ק. און זין, דייטשע 25, טעל' 11=20.

א. ראַפּאַפּאָרט און זין

אַקצ'-געזעלשאַפט

ביעלסקאָ

אָפּטיילונג אין ווילנע,

דייטשע 23 טעל' 10=91.

י. פ. ס. (I. F. S.), דייטשע 22, טעל' 20=64.

אַברינסקי י., דייטשע 31.

אָשיצע, דייטשע 5.

אַנאַן אַברהם, זאַוואַלנע 32.

רעמער, דייטשע 27 טעל' 8=18.

וזינסקי, מיצקעוויטש-גאַס 20, טעל' 2-53.

שער און ווערסעס, רודניצקער 17.

ש ר ה ק ל אָ ק

ווילנע, דייטשע 22.

מאַנופאַקטור, וואָל און זייד, אונטער-פוטער און וואַטין.

צודאַטן צו קליידער, קנעפּ או"וו.

טיי, קאַווע און קאַקאַאָ

„אַראָמאַט", זאַוואַלנע 30.

ויסאָצקי „אַנגלאַס", סאַדאָווע 23, טעל' 13-99.

„גע-פע-אָ", זאַוואַלנע 33, טעל' 23-02.

יינל, מיצקעוויטש-גאַס 22, טעל' 23-86.

„פלוטאָס, דייטשע 37.

„פּאַד קאָפּערניקעם", מיצקעוויטש-גאַס 23.

כירורגישע אינסטרומענטן

באַנצעוויטש ד., דאָמיניקאַנער 17, טעל' 13-05.

יאַקובאָווסקי, זאַמקאָווע 17, טעל' 14-60.

כירורגישע און דאָקטאָרשע אינסטרומענטן

מ. צוקערמאַן

ווילנע, ברייטע 26, טעל' 4-37.

לאַנדווירטשאַפט-מכשירים

„אָסטרוווּעק", אינהאַבער יוסף גאָרדאָן, זאַוואַלנע 51.

פּאַהולאַנסקי, זאַוואַלנע 37, טעל' 6=41.

ל אָ מ ב אַ ר ד

לאָמבאַרד פון קאָמונאַלער אָפּשפּאָרונגס-קאַסע, טראָקער 14, טעל' 7-27.

לעדער-סקלאַדן

קעוועס, רודניצקער 6, טעל' 6-78.

באַקשט און טייגאָוויטש, זאַוואַלנע 41 (הורט), טעלעפאָן 20-76.

בערזאַק ח., רודניצקער 11, טעל' 11-63.

ברידער ברענער, רודניצקער 9 (הורט). טעל' 11-69.

גינזבורג י. און זין, קוויאַטאָווע 1.

„דאָברא נאַדזשיאַ", ש. קלאַט און קאָמפּ', רודניצקער 14, טעל' 18=07.

טשערנוסקי ז., זאַוואַלנע 43 (הורט).

„פּראָגרעס", ע. קיקרען, זאַוואַלנע 49 (דעטאַל)

„פּאָלסקור", קוואַשעלנע 3, טעל' 25=07.

לעפל, גאָפל, מעסער (פּלאַטער)

אַזגוד, דייטשע 35.

בראַד, יאַטקעווער 2 ראַג דייטשע.

זאַלקינד, ברייטע 47, טעל' 17-33.

מאַצקין, ברייטע 52.

פּאַק, מיצקעוויטש-גאַס 24.

פין, מיצקעוויטש-גאַס 22.

שיינקער פּ., דייטשע 33.

שיינקער א., דייטשע 23.

מוזיקאַלישע אינסטרומענטן

אַבעלאָוו ה., דייטשע 22 וו' 19, טעל' 21–29.
„אוניווערסאַל", ברייטע 9, טעל' 12–83.
לאַצקי פ., ברייטע 5, טעל' 20=80
קרעמער, דייטשע 19 (פּיאַנינעס)

„פילהאַרמאָניע", ברייטע 8.
ברידער ריווקעס, זאַוואַלנע 14 (הורט), טעל' 17–69.
שיינערמאַן פ., דייטשע 13.
שיינערמאַן ג. דייטשע 8.

מילכוואַרג און קעפיר

געלבאָרד, רודניצקער 11–9.
דעאול, רודניצקער 13, טעל' 11–04
טאָפּעל, יידישע 15, טעל' 21–90, זאַוואַלנע 48.
יפה, ווילנער 14, טעל' 16–42,
לאַקסאַנום, דייטשע 7.
„מילך= און אייער=קאָאָפּעראַטיוו", זאַמקאָווע 18, ט' 4–91, גדאַנסקע 2, קאָנסקע 12, ט' 13–83.
סאָבאָל, זאַוואַלנע 34.
סיגאַלינאַ, טראָקער 7.

מיליטער = קאָנפעקציע

אַראָנס, דײַטשע 11.
„אָשטשענדנאָסץ וואָיסקאָוואַ", דייטשע 8
„מיליטערישע עקאָנאָמיע", ברייטע 29.
מיראָן י., דײַטשע 3, טעל' 10=05.
מײַזעל, דײַטשע 2.

סטראַקון, דײַטשע 22.

מילן = טיילן

בראַז ש., טראָקער 3, טעל' 5=77
פלאָטניק, סמאָרגאָנסקי, קוויאַטאָווע 3, ט' 8=24
רודאָמינסקי ש., זאַוואַלנע 28, ט' 7=32 און 16=08.

מעבל

…בלצוויטש, קאָנסקע 1.

…ילענקין״, אינה׳ ח. סטראַזש, טאָטערשע 20.

…ליס, טראָקער 13.

…שטיין, באָסאַטשקאָווע 5.

נאַפט, אייל, בענזין

„גאַזי זיעמנע״ ס. פריד, פּאָנאַרסקע 67, ט׳ 7-49

„גאַליציאַ״, זאַוואַלנע 46, טעל׳ 9-69

„פּאַלמין״, יאַגעלאָנער 11, טעל׳ 1-72.

„קאַרפּאַטי״, סטיטשניאָווע 8, טעל׳ 7-24

נאָטן

„געבעטנער און וואָלף״, מיצקעוויטש־גאַס 16a, טעל׳ 6-24.

זאַוואַדזקי י., זאַמקאָווע 22, טעל׳ 6-60.

„לירא״, טראָקער 15.

נײ־מאַשינען

בורשטיין, ווילנער 7

„זעניט״, זאַוואַלנע 24.

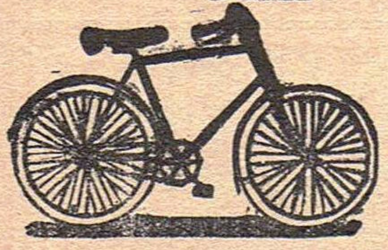
„טאָרפּעדאָ״, ווילנער 26.

„זינגער״, זאַוואַלנע 15.

לאַצקי, ברייטע 5, טעל׳ 20-80

תבואה און קאָמפּ׳, דײַטשע 9

ניי־ טריקאָטאַזש־
און זאָקן־מאַשינען,
ראָווערן





פון אינלענדישע און אויסלענדישע פירמעס.

זאַפּאַסטיילן צו מאַשינען און ראָווערן — לייגט פאָר צו ביליגע פרייזן

firma **„ZENIT"** WILNO, Zawalna 24.

ביים געשעפט א מעכאַנישער ווארשטאַט

פאַרקויף פון ניי־מאַשינען,
ראָווערן און זאַפּאַסטיילן.

ש. תבואה און **קאָמפּ׳**

ווילנע, דייטשע 9.

ספּאָרט־אַרטיקלען

„אַרטרובער", ברייטע 15, ראָג שוואַרצאָווע געסל, טעל׳ 67–18.
דינצעס (ספּאָרט), ברייטע 34, טעל׳ 16–20.
שאַפּער י., ווילנער 14, טעל׳ 21–4.

ספּאָרט־ אַרטיקלען, אַלערליי גומי־ אויס־
אַרבעטונגען, לינאָלעאום, צעראַטע א״אַ.

„ARTRUBBER"

Wilno, ul. Wielka 15,
róg zauł. Szwarcowego tel. 18-67

ראַדיאָ־אַפּאַראַטן, ראָווערן, טיילן צו ראָווערן א״אַ

עלעקטראָטעכנישע מאַטעריאַלן

EL—FA

עלעקטרישע מאַטעריאַלן און פאַרב

הערמאַן שור

ווילנע, דייטשע 3, טעל׳ 11־11

קאָנצעסיאָנירטע עלעקטראָטעכנישע ביוראָ.

גירדאַ, זאַמקאָווע 20, טעל׳ 28–16.
„דאָם ראַדיאַ", דייטשע 8, טעל׳ 57–24.
„דזוואָן", ל. ווײַמאַן, ווילנער 21, טעל׳ 55–6
ווײַמאַן ד., טראָקער 17, טעל׳ 81–7.

די ביליגסטע קוועלע פון פאַרשיידענע עלעק־
טרישע לוסטרעס, אַבאַזשורן, טיש און קאַ־
בינעט־לאָמפּן, קאָך און פּרעס־אַפּאַראַטן א״אַ.

אין „ענערגיע"

ווילנע, טראָקער 5

[...]ילענסקי, סאַדאָווע 7, טעל׳ 83-11.
„ראַדיאָ פראַנד", ווילנער 8, טעל׳ 23—13.
[...]סטרין, טראָקער 15.
„פראַנדניצאַ", מיצקעוויטש-גאַס 35, ט׳ 77-24
[...]אַצעוו ל., סטעפן-גאַס 8, טעל׳ 11-02.

עקספּעדיציע-ביוראָען

„אָבּרוט", זאַוואַלנע 24, טעל׳ 90-18.
„האַרטוויג", סטעפן-גאַס 29, טעל׳ 40-14.
[...]ילענטשיק, רודניצקער 2, טעל׳ 44-7.
[...]אָיעוואודזקי ה., בּרייטע 56.
„טראַנספּאָרט קרעסאָווי", זאַוואַלנע 16,
טעל׳ 32-23.

„טראַנזיט", סטעפן-גאַס 5, טעל׳ 71-11.
„ספּעדוויל", רודניצקער 3 טעל׳ 03-5.
סטראַקון ע., בּרייטע 32, טעל׳ 93-2.
פּיראָצקי, דייטשע 35, טעל׳ 16-2.
קאָפּעלאָוויטש ל., קוויאַטאָווע 4, טעל׳ 39-8.
„קרעסין", זאַוואַלנע 48, טעל׳ 93-23.
קעוועס ב., רודניצקער 6, טעל׳ 78-6.

פּאַפּיר-בראַנזשע (הורט)

יאַסעלעוויטש ע., מיקאָלאַיעווער 10, ט׳ 81-25
לעווין מ., קוויאַטאָווע 3, טעל׳ 23-17.
„פּאַפּיער", זאַוואַלנע 13, טעל׳ 01-5.
קאַלמאַנאָוויטש סאַדאָווע 15, טעל׳ 16-6.
„קאָפּעט", בּרייטע 30, טעל׳ 34-18.
שוב, סטעפן-גאַס 2.

פּאַפּיר-דעטאַל

(זע: שרייב-מאַטעריאַלן)

פוך און פעדערן

פינטשעווסקי, דײַטשע 29 (אַרײַנגאַנג פון טויער)
צאַפּנאַס י., קלאָטשקאָ-גאַס 7.

פ אַ י אַ נ ס

(זע: געשיר, גלאָז, פאַיאַנס)

פ אַ ר ב

אַבעלסאָן, שאָפּען-גאַס 1, טעל׳ 53–14.
טראַפּונסקי א., אָסטראָבראַם 20 און זאַוואַלנע 36 ראָג סטראַשון.
טרובאָטשיסט, זאַוואַלנע 21.
„גאָווע זרודלאָ", גר׳-פּאָהולאַנקע 18.
שאַג ע., גר׳ סטעפּן-גאַס 9.
„קאָלומביאַ" (דרוק), קוואַשעלנע 1.

פ ו ט ע ר

„אַלאַסקאַ", דײַטשע 21.
בר׳ טראַכטענבערג, ברייטע 39, טעל׳ 12-7
בר׳ פּאַרודאָמינסקי, דײַטשע 28, טעל׳ 71-13
פּיפערסבערג (גיטעל) מ., דײַטשע 31, ט׳ 29-12
זלאַטקאָוויטש, דײַטשע 33, טעל 06-9
„לאַ פּורור" (הורט), ברייטע 56, טעל׳ 84-21.

פֿײַן ח., דײַטשע 26 טעל׳ 51-2.
פֿין, דײַטשע 20, טעל׳ 38-3
„פורס" (הורט), מעטשעטאָווע 14, טעל׳ 98-11
פּוטראַפּאַל, ברייטע 47, טעל׳ 26-19
פּוטראָטאַן, דײַטשע 24.
שאָריזאָן, דײַטשע 22.

פּלאַקס

…בריידאָ, ליפּשיץ, דזיעוויענישקי, סאַדאָווע 13 טעל׳ 89=3.

…לען״, סאַדאָווע 4, טעל׳ 42=17.

…לענעקספּאָרט״, קוויאַטאָווע 4, טעל׳ 35=24

…לענפּאָל״, שאָפּען 1, טעל׳ 53=14

…סטאַנדאַרט״, גאָסצינע 1, טעל׳ 02=19

…לאַקסטאָוו״, קוויאַטאָווע 7, טעל׳ 42=17

…צענטראָלען״, סאַדאָווע 7, טעל׳ 30=24.

…קרעסלען״, סאַדאָווע 9, טעל׳ 41=15.

פאָטאָגראַפישע אַרטיקלען

…אָפּטיקאַ״, דײַטשע 4.

…אָפּטיק רובין״, דאָמיניקאַנער 17, טעל׳ 85=10

…בראָכעס, לודוויסאַרסקע 1.

…איטשיק, ווילנער 38, טעל׳ 803

…קאַליש, מיצקעוויטש=גאַס 4, טעל׳ 29=11

…ראַבינאָוויטש, ברייטע 8, טעל׳ 59=7

פרוכט, גרינס און געווירצערטע פישן (הורט)

„אָוואָצוויל״, אָשמיאַנסקע 1, טעל׳ 82=24

„אַגראָמפּאָל״, סטראַשון 17, טעל׳ 01=14

„ ווש׳ שוויענטיך, טעל׳ 23=14

צײַטונג=אַגענטורן, אַנאָנסן און רעקלאַמעס

בערגער, זאַוואַלנע 24.

גראַבאָווסקי, גאַרבאַרסקע 1, טעל׳ 82

יוטאַן ש., דײַטשע 4.

סאָבאָל, ווילנער 28.

פּאַוולאָווסקי, ברייטע 50, טעל׳ 23=22

קאָפּעליאָוויטש, קוויאַטאָווע 4, טעל׳ 39=8

קאַרלין י., דײַטשע 35, טעל׳ 05=6

קאָלעקטור פון מלוכה=לאָטעריי

גאָזשוכאָווסקי ק., זאַמקאָווע 9,

„Droga do szczęścia" ברייטע 44, ט׳ 425

מיצקעוויטש=גאַס 10, טעל׳ 58=13

יאַשונסקי, רודניצקער 6.
פײַנשטײַן א., זאַוואַלנע 15, טעל׳ 12-73
וואָלאַנסקאַ א., ברײַטע 6, טעל׳ 11-06.
שעסקין, ברײַטע 40, טעל׳ 2-42.

סובקאָלעקטאָרן

זאַיאָנטשקאָווסקי א., ווילנער גאַס 42.
לצוויט א., אַשמיאַנסקע 6.
כאַרמאַץ ז., סטעפּן-גאַס 14.

צ ע ר אַ ט ע

(זע: גומי, צעראַטע, לינאָלעאום).

צ ו ק ע ר

בלאַך-איזראַעליט, זאַוואַלנע 48, טעל׳ 13-57
גראָדזענסקי און וואָראָן, רודניצקער 29, טעל׳ 12-35
יאָספּע, זאַוואַלנע 37, טעל׳ 7-66.
צוקראָוויל, זאַוואַלנע 50.

קאַפּעען

„איטאַליע", ברײַטע 49, טעל׳ 13-61
דאָרמאַן, ברײַטע 34, טעל׳ 19-58.
דאָרמאַן, מיצקעוויטש-גאַס 9, טעל׳ 19-42.
„סטילאָווי", ברײַטע 41, טעל׳ 27-24.
„פּראַטער", דײַטשע 3, טעל׳ 10-42.
„פּאַלע דע דאַנס", מיצקעוויטש-גאַס 11, ט׳ 5-93
רודניצקי, טראָקער 1, טעל׳ 12-22
שטראַל, ברײַטע 2, טעל׳ 4-67
מיצקעוויטש-גאַס 22, טעל׳ 4-68.

קאָלאָניאַל, שפּײַז און מעל

גערמאַנסקי בר׳, רודניצקער 25.
גאָרדאָן-אילוטאָוויטש, סטעפּן-גאַס 10, ט׳ 13-24
גאָרדאָן און קאָמפּ׳, קוואַשעלנע 2
וואָלפּסאָן מ., רודניצקער 13, טעל׳ 11-14.

יאָספּע, קוואַשעלנע 1, טעל׳ 7-66
יאָסעלסאָן, רודניצקער 25, טעל׳ 6-30.
כײַקין, רודניצקער 12, טעל׳ 3-67.
לוריע, רודניצקער 27 טעל׳ 10-83.
לוריע, ווש׳ שוויענטיך 4, טעל׳ 14-20.
ח. לעווין, סטעפּן-גאַס 4
„מזון" יאַטקעווער 7, טעל׳ 20-99.
פּילניק, סטעפּן-גאַס 6
קאַץ, סטעפּן-גאַס 8.
קיסין, רודניצקער 4, טעל׳ 14-45.
„פּראָגרעס", סטעפּן-גאַס 1, טעל׳ 12-71.
רובין ב., זאַוואַלנע 46.
שניידער, סטעפּן-גאַס 1
שטערנשוס, ווש׳ שוויענטיך 4.

פֿאַרזיכערונגס - געזעלשאַפטן

„אַסיקוראַציאָן זשענעראַל טריעסט", מיצקעוויטש-גאַס 16, טעל׳ 8-40.
„וואַרשעווער פֿאַרזיכערונגס-געז׳" מיצקעוויטש 17, טעל׳ 3-03.
„אָזשעל", טעאַטראַלנע 4, טעל׳ 3-58.
„וויטאַ-קאָטוויצאַ", מיצקעוויטש-גאַס 11, טעל׳ 16-59.
„פּאָרט", מיצקעוויטש-גאַס 12, טעל׳ 17-62.
„פּאָלאָניאַ", מיצקעוויטש-גאַס 4, טעל׳ 3-21.
„פּשעזאָרנאָשץ", מיצקעוויטש-גאַס 26, טעל׳ 19-24.
Powszechny Zakład Ubezpieczeń Wzajemnych מיצקעוויטש-גאַס 18, ט׳ 1-08
„פּלאָריאַנקע", מיצקעוויטש-גאַס 30.

קאָנפעקציע

אימבריק, ברײַטע 48, ברײַטע 41.
גוראָוויטש, דײַטשע 31.
„טאַניאָפּאָל", ברײַטע 15.
כאַנאָוויטש, דײַטשע 21, טעל׳ 6-80.
מאַלקענזאָן און טאַסעלקראַוט, דײַטשע 35.

נאָז ש., דײַטשע 29, טעל׳ 10=95.
סאַקין, דײַטשע 2.
סאַליט, ברייטע 52, טעל׳ 11=38.
„קאָנפעקציאַ", ברייטע 50, טעל׳ 23=37.
ראָזענקראַנץ, ברייטע 42.
שטשיבוק י., ברייטע 36.
שטשיבוק ב., ברייטע 28.

קינדער=קאָנפעקציע

קאַץ, דײַטשע 14.
קאַראַסין דײַטשע 3.
„רעקאָרד", ווילנער 8.
שטשאַראַנסקי, ווילנער 10.

קילימען און גאַרדינען

האָראָוויטש, טראָקער 3.
כאַמיעץ, דײַטשע 2.
ראָטענשטרײַך, ווילנער 17.

ראַדיאָ=אַפּאַראַטן און טיילן

„אוניווערסאַל", ברייטע 9, טעל׳ 12=83.
„אַרטרובער", ברייטע 15, טעל׳ 18=67.
גירדאַ מ., זאַמקאָווע 20, טעל׳ 16=28.
„דאָם ראַדיאַ", דײַטשע 8, טעל׳ 24=57.
„דזוואָן", ל. ווײמאַן, ווילנער 21, טעל׳ 6=55.
ווײַמאַן ד., טראָקער 17, טעל׳ 7=81.
וואָיטשיק, ווילנער 38, טעל׳ 8=03.
טראָצקי ש., זאַוואַלנע 14, טעל׳ 17=45 (הורט).
מאַנסקי, סטעפן=גאַס 18.
„עטערניט", ווילנער 24, טעל׳ 10=38.
„עסבראָק=ראַדיאָ", מיצקעוויטש 23, טעל׳ 18=06.
ענגעלסאָן, ברייטע 32.
„פּראָנדניצאַ", מיצקעוויטש 35, טעל׳ 24=77.
„קאָסמאָס", יאַגעלאָנער 3, טעל׳ 16=44.
„ראַדיאָ=פּראָנד", ווילנער 8, טעל׳ 13=23.
„ראַדיאָ=מאָטאָר", ברייטע 10, טעל׳ 24=01.

ראָווערן און טיילן

„אוניווערסאַל", ברייטע 9, טעל׳ 12=83.
„אינטראָליגאַטאָר", זאַוואַלנע 21.

„אַרטרובער", ברייטע 15, טעל' 18-67.
בורשטיין, ווילנער 7.
גירדאַ מ., זאַמקאָווע 20, טעל' 16-28.
„דאָם ראַדיאָ", דײַטשע 8, טעל' 24-57.
ווײַמאַן ד., טראָקער 17, טעל' 7-81.
„זעניט", זאַוואַלנע 24.
טאָרפּעדאָ, ווילנער 26.
טראַצקי, זאַוואַלנע 14, טעל' 17-45 (הורט).
לאַצקי פּ. ברייטע 5' טעל' 0 8-20.
מאַנסקי, סטעפּן-גאַס 18.
ענגעלסאָן, ברייטע 32.
„ראַדיאָ-מאָטאָר", ברייטע 10, טעל' 24-01.
ריוווקעס בר', זאַוואַלנע 14, טעל' 17-69
שאַפּער, ווילנער 14, טעל' 4-21.
תּבואה און קאָמפּ', דײַטשע 9.

ראַמען און באַגעטן

טיגער, ווילנער 4.
לוקאַשאַק בר' און זשילין, יאַן-גאַס 1
פּאָנאַרסקי, שפּיטאַלנע 12.

רעסטאָראַנען

וו. אוסיאַן, דײַטשע 14, ייִדישע 2
„איטאַליע", ברייטע 49, טעל' 13-61
„אַנגיעלסקי", ברייטע 53, טעל' 26-50
„אָקאָצימסקי", ברייטע 39, טעל' 20-37

„בריסטאָל", מיצקעוויטש-גאַס 22, ט' 4-56
סוועטשניק, אָסטראָבראַם 3, וו.1.
„פּאַלע דע דאַנס", מיצקעוויטש-ג' 11, טעל' 5-93

שאָקאָלאַד און קאָנפעטן

„בראַנקאַ", דײַטשע 33, טעל' 27-84.
„וועדעל", מיצקעוויטש-גאַס 5.
טאָרענבערג, ווילנער 10.
יעזיערסקי, ברייטע 47.
מײַנל, מיצקעוויטש-גאַס 22.
„פּלוטאָס", דײַטשע 37.
„פוקס", ווילנער 27.
„פּראַנבאָלי", מיצקעוויטש-גאַס 4
רובין, זאַוואַלנע 46.
„סושאַרד", ברייטע 30, טעל' 8-00.

שטיינקוילן

גבערשטיין און זין, זאַוואַלנע 19b, טעל׳ 10־81, 706, 16־26.
„דעול", יאַגעלאָנער 3, טעל׳ 11־8, 29־9
לצווין, קיעווער 8, טעל׳ 49־10.
„פאַציפיק", סלאָוואַצקי־גאַס 27, טעל׳ 56־7
„פלאָמיען", פיוונע 5, טעל׳ 00-24.
פידלער, מאַקאָווע 15, טעל׳ 55־13, 59־23.
„צענטראָפאַל", זאַמקאָווע 18, טעל׳ 90־17
שאַפּירא, גר׳־פּאָהולאַנקע 4, טעל׳ 07-12.

שפילקאָרטן

ביזיערסקי, ברייטע 47.
פעלדמאַן, ברייטע 47.
בירינסקי, ברייטע 50.
בירינסקי, מיצקעוויטש 22.

שפּילצייג

באַק, ווילנער 24.
דוסיאַצקי, ברייטע 44.
בייזעל, ברייטע 50.
באָרווער ב., ווילנער 14

שיך און קאַלאָשן

„אַרדאַל", קוויאַטאָווע 4, טעל׳ 15־20 (הורט), ברייטע 56, טעל׳ 53־25 (דעטאַל).

אָפּמאַן ש., סטעפן־גאַס 2.
„באַטאַ", ברייטע 34, טעל 98־20, זאַוואַלנע 54, מיצקעוויטש־גאַס 31, קאַלוואַרייסקע 9.
באָרסקי, דייטשע 22, רודניצקער 10, רודניצקער 14.
„בעזעט", דייטשע 26.
ברענער בר׳, רודניצקער 9, טעל׳ 67־11 (הורט).
„דזשענטעלמאַן", דייַטשע 22, טעל׳ 47־14 (הורט). מיצקעוויטש־גאַס 9 (דעטאַל).

„דאָסקאָנאַלאָשץ", רודניצקער 8.
וואַלק, קאָנסקע 22.
„ווילבוט", דייַטשע 6.
„וואוּדעטאַ", רודניצקער 11, טעל׳ 93־1.
ליניק, רודניצקער 3.
ליניק, רודניצקער 16.
„פּע־אָ־קאַ", דייַטשע 4.
פייגעלסאָן, רודניצקער 2.
קאַבאַטשניק, ווילנער 32.

ראַבינאָוויטש, ווילנער 21.
„רעזינאָהורט", רודניצקער 6, טעל׳ 26־13 (הורט)
רייטבאָרד, רודניצקער 7.
שאַמעס, ווילנער 19.
„שווייקערט", דייַטשע 31, טעל׳ 14־23.
שיינקמאַן, רודניצקער 23.

Polska Spółka
OBUWIA **„BATA"** S. A.
Wielka 36, Mickiewicza 31,
Obuwie, pończochy, warsztaty reperacyjne,
PEDICURE (usuwanie odcisków).

FIRMA
„DOSKONAŁOŚĆ"

ווילנע, רודניצקער 8. אייגנטימער: מאיר אָקון
לייגט פאָר אין אַ גרויסן אויסוואַל עלעגאַנטע שיך פון די נײַסטע פאַסאָנען
פרײַזן נידעריקע און פעסטע.

שוסטער- און שטעפּער-
צודאַטן
יר. לאַם
ווילנע, שפּיטאַלנע 13 טעלי 38-21
(עקס׳ פון 1883 י.)
פאַרשיידענע פּאָדעשווע-גומי אין אַ גרויסן אויסוואַל.
קאַפּולן און פּראַווידלעס פון די נייסטע פאַסאָנען.

שנײַדערשע צודאַטן
גענס, יידישע 7
„טאַמאַראַ", דײַטשע 24.
„טעלעראַנט", דײַטשע 26
„באַלבאַריסקי", יידישע 1
פּאָלאָנעס, דײַטשע 23 (אין הויף)
שרה קלאָק, דײַטשע 22
זוואַניעצקאַ, יידישע 2

שטריק, שפּאַגאַט און וואָילאָק
ווײַסבראַאוט, רודניצקער 29.
ליפשיץ, סטעפן-גאַס 1.
מיניקעס, זאַוואַלנע 50.

שטריק, שפּאַגאַט, וואָילאָק, פילץ,
דראַטווע, ברעזענט, בערשט, פּענדזלען
און אַלע רוישטאָפן פאַר בערשטל.
מאַכער
הורט און דעטאַל
ח. ראַבינאָוויטש
ווילנע, גר׳-סטעפן-גאַס 3.

שוסטערשע צודאַטן
ווילענקער מ., יאַטקעווער 15.
טאָקער און קורגאַן, רודניצקער 25
לאַם יר., שפּיטעלנע 13 ט׳ 38-21

ליבע ראַבינאָוויטש
שוך-געשעפט. ווילנע, ווילנער 21
אייגענע אַרבעט און אויסלענדישע זומער-אַרטיקלען און שנייבאָטן.

בּרידער בּרענער
אנגראָ-לעדער
און שיך-האַנדלונג
ווילנע, רודניצקער 9, טעל׳ 67-11.
פיליע גראָדנע, באַטאָרי-פּלאַץ 11.

שרייב-מאַטעריאַלן

אַרקין, ווילנער 32.
אַרקוסקי, דייַטשע 7, טעל׳ 11-7
גירשאָווסקי י., זאַמקאָווע 13 טעל׳ 44-21
גאַנעס ש., גר׳-פּאָהולאַנקע 9
גאָרדאָן, זאַוואַלנע 60, טעל׳ 06-23
דובינסקי, יאַטקעווער 6
זאַק, זאַוואַלנע 60
זשאַבינסקי מ., דייַטשע 6, ט׳ 17-17
זשוק, מיצקעוויטש-גאַס 1.

לוקאַשאַק, טראָקער 9.
לעווין מ., קוויאַטאָווע 3, ט׳ 23-17
מערליס, אָסטראָבראַם-גאַס 4.

„נאַש פּאַפּיער", דייַטשע 37, ט׳ 50-22
„נאַשע אָגניסקאָ", ברייטע 46
„נאַש סקלעפּ", טראָקער 20 ט׳ 65-20
„עליטאַ", זאַוואַלנע 60
שער, רודניצקער 29
קוטאַש, ווילנער 16.

קינסטלערישע פּאָסט-קאַרטלעך

פּיאַלקאָ, דייַטשע 35, וו׳ 14.

שטעמפּלען

אַסס ח., דייַטשע 10.
אַרקוסקי, דייַטשע 7, טעל׳ 11-7
אַראָנאָוויטש י., דייַטשע 29.
בלאָנדעס דייַטשע 26 וו׳ 5
זשאַבינסקי מ., דייַטשע 6, ט׳ 17-17
כעלעמער, דייַטשע 4.
פּראַצאַ, דייַטשע 3.

שרייב-מאַשינעס

אָגוז מ., ווילנער 15.
„בלאָק-ברון", מיצקעוויטש-גאַס 31, טעל׳ 75-3
„זשעימאָ", מיצקעוויטש-גאַס 24, טעל׳ 61-1
לאַצקי, ברייטע 5. טעל׳ 80-20
פּענעוסאָוו, ווילנער 16, טעל׳ 45-19
„ראַדיאָ-פּראָנד", ווילנער 8, טעל׳ 23-13

אינדוסטריע

איַיזן-גיסעריַי

בריִדער בעקער, ווענגלאָווע 9, טעל׳ 10-41

ברויזן

שאָפּען, סיעראַקאָווסקי-גאַס 18, ט׳ 6-72, 2-59
„טשערוואָני דוואָר״, ביוראָ: פּאָדגורנע 7, ט׳ 5-60

גאַרבעריַיען און וויַיסגאַר-בעריַיען

„אָדאַ״, לעגיאָנאָווע 177, טעל׳ 22-43
„אוניאָן״, טאַרטאַקי 2, טעל׳ 6-23
באַרוכאָוויטש, פּאָפּלאַווער 30, ט׳ 16-79, 20-48
וואָלפּאָווסקי, סטאַראָשלאַכטורנע
„יעדנאָסץ״, פּאָפּלאַווער 30
נעלקין מ., פּאָדגורנע 5a, טעל׳ 1-14
סאַלמאַן און זין, מעטשעטאָווע 9, טעל׳ 9-36
עפּשטיין, טאַרטאַקי 2, טעל׳ 18-08
„ווילסקור״, פּאָפּלאַווער 30
פּיעטריק, סטאַראָשלאַכטורנע 6
קלעמבאָצקי אינזש׳, סטאַראָשלאַכטורנע 9, טעל׳ 16-47
שטיין און שטורמאַן, טאַרטאַקי 4, טעל 9-55
„צענטראָסקור״, פּאָפּלאַווער 30.

גלאָזהוטעס

„וויטרום״, ראָסע 9, טעל׳ 18-97
שאַפּיראָ, טאַרגאָווע 3, טעל׳ 3-68

דרוק- און ליטאָגראַפישע פאַרבן

„קאָלומביאַ״, קוואַשעלנע 21

טאַרטאַקן

אַלפּעראָוויטש און סאָסענסקי, פּיאַרסקע 8, טעל׳ 1-57
באַראַדזיצקי, פּאַבריטשנע 14, טעל׳ 7-91
גערשאַטער, אַנטאָקאָל 116, טעל׳ 7-29

„דעמבינאַ״, קיעווער 26, טעל׳ 16-03
כוואָלעס, פּיראָמאָנט 6, טעל׳ 3-65
לעווין, פּיראָמאָנט 26, טעל׳ 8-06
עפּשטיין, סלאָוואַצקי-גאַס 42, טעל׳ 17-26
פּאַרנעס בר׳, טאַרטאַקי 32, טעל׳ 1-76
קאַץ, יאַשון, טעל׳ 5, לעבן ווילנע
קוזענשטאַל, פּאָפּלאַווער 3, טעל׳ 3-79
שאַפּיראָ, באַגאַטעלאַ 23, טעל׳ 4-13

פאַבריקן

אייל-פאַבריקן:

„אָלוויל״, סטעפּן-גאַס 29
„קורלענדער אָלעיאַרניע״, קורלענדער 3, ט׳ 6-03
ביוראָ: סלאָוואַצקי-גאַס 28, טעל׳ 6-02, 2-99
„קרעסאָוואַ״, פּאָנאַרסקע 5, טעל׳ 22-58
פּימאָנאָוו, ראָסע 6, טעל׳ 9-51.

באַקאַליט-פאַבריקן:

„וויטאַליט״, גרויס-פּאָהולאַנקע 8, טעל׳ 24-67
„נאָוואָליט״, גרויס-פּאָהולאַנקע 18

גילזן-פאַבריקן:

„אַטאָמאַן״, רידז-סמיגלי 36a, טעל׳ 13-64
„האַוואַנאַ״, סאַדאָווע 6
„ספינקס״, באַסאַטשקאָווע 3
„קאַרפּאַטי״, סאַדאָווע 7
„רעדוטאַ״, סאָסנאָווע 1.

דיקטפאַבריק:

ראָכלין א., פּאָנאַרסקע 69, טעל' 20-66.

דרוק- און ליטאָגראַפישע פאַרבן:

האנדלסביכער-פאַבריקן:

בוטקאָוו, זאַוואַלנע 21, טעל' 22-78.
פּאַזשיטעק, דיסנער 4, טעל' 10-46.
דערטשאַנסקי, סובאָטש 4.

וואטע-פאַבריקן:

שייניוק פּ., „Ursus" רידז-סמיגלי-גאַס 22, טעל' 1000, 23-70.
„ווילוואַט", פּילסודסקי-גאַס 30.

וואסער-לייטונג-טיילן:

„אַרטאָאַל", קוואַשעלנע 21, טעל' 25-64.
גוטמאַן בר', גרויס-סטעפן-גאַס 22.

זייף-פאַבריקן:

„ביק", ווראָבלאַ 7, טעל' 2-60
„וויגאַדאַ" (גירשאָווסקי), ווילקאָמירער 60.
„וואַטראַ" (כשרע זייף), סטעפן-גאַס 18, וו' 9.
לצוו, שעראַקע 1.
„עקאָנאָמיאַ", ווילקאָמירער 84, טעל' 4-33.
פייגעלסאָן ש., פּאָנאַרער 33, טעל' 10-79.

טופל- און סאנדאלן-פאַבריקן:

טובענהויז, סטעפן-גאַס 6.
זלאָטניצקי, רודניצקער 16.

טעקסטור-פאַבריק:

אָלקעניקער טעקסטור-פאַבריק, ביוראָ: דײַטשע 22, טעל' 10-52.

כאלווע-פאַבריקן:

„גרעקאָפּאָל", שפּיטאַלנע 11.
„כאַלוואָל", קוואַשעלנע 23, טעל' 18-80.

כעמישע פאַבריקן:

„אַלדאָל", ניקאָדעמאַ 4, טעל' 13-04.
„Beaute", נײַ-ווילייקע, ווילנער גאַס 10.
סיאַנקאָ און קלאָק, באַזיליאַנער 5, טעל' 16-31.
„פלינאָל", זאַוואַלנע 57.

ליכטפאַבריקן:

„מערקורי", גר'-סטעפן-גאַס 7.
פייגעלסאָן, פּאָנאַרער 33, טעל' 10-79.
„ראַדיאָ", גר'-סטעפן-גאַס 20.

מאקאראָנען-פאַבריק:

„נעאַפּאָל", נאָוואָגראָד 18, טעל' 10-79.

סינקע-פאַבריקן:

וואַראַנץ, גר'-סטעפן-גאַס 18.
קאָרנגאָלד, סובאָטש 83.

סעלצן-פאַבריקן:

בערגער, קוואַשעלנע 17, טעל' 14-95.
וועקסלער, פּיוונע 6, טעל' 3-97.
„היגיענע" (לצווין), זאַוואַלנע 30.
„נעקטאַר", לעלעוועל-גאַס 1, טעל' 4-60.
„סאַניטאַס", זאַרעטשע 19, טעל' 18-62.
פּאַטאַשניק, יאַגעלאָנער 9, טעל' 5-44.

שאָפּען, סיעראַקאָווסקע 18, טעל׳ 6-72.
„קרישטאַל״, קאַלוואַרייסקע 6.
„רענאָמע״, באַקשט 19.

סטרוזשקעס-פאַבריק:

אַלפּעראָוויטש-סאָסענסקי, פּיאַרסקע 8, טעל׳ 1-57.

עסיק-פאַבריק:

באַראָווסקי, מאַקאָווע 22, טעל׳ 17-56.

פּאַרפומעריע- און קאָסמעטיק-פאַבריקן:

„קאָסטאַ״, מילאָסיערנע 6, טעל׳ 19-59.
„סילוואַ״, אַשמיאַנסקע 2.
„באָטע״, ניי-ווילייקע, ווילנער 10.

פּאַפּיר-פאַבריקן:

ניי-ווילייקער פּאַפּיר-פאַבריק, ביוראָ:
ווילנע, גר׳-פּאָהולאַנקע 15, טעל׳ 13-45.
ניי-ווערקער פּאַפּיר-פאַבריק, טעל׳ 3-22.

פּאָדים-פאַבריק:

ראַדאָשיצקי, גר׳-סטעפאַן-גאַס 7, טעל׳ 11-28.

פלאַקספאַבריק:

„ראַלאָפּאָל״, קורלאַנדסקע 6, טעל׳ 25-10.

פאַרבפאַבריקן:

„פּאָללאַק״, סובאָטש 14.
לעווין, ניקאָדעמאַ 10
„קאָלאָר״, סטאַראָשלאַכטורנע 9, טעל׳ 25-54.

קאַכל-פאַבריק:

מאַלטשיק און כּײַקין, קראַקאָווסקע 14, טעל׳ 16-72.
„קאַפלאָוויל״, ווילקאָמירסקע 113, טעל׳ 13-07.

קאָנסערוון-פאַבריקן:

„באַלטיק״, בעלינע 7, טעל׳ 4-31.
„באַלטפּאָל״, זאַרעטשע 23, טעל׳ 12-50.
„פּאַוואַריט״, קיעווער 31, טעל׳ 26-85.
„Champignons" (שוועמלעך), פּאָרטאָווע 21, טעל׳ 4-31.

ראַדיאָ פאַבריקן:

„עלעקטריט״, שעפּטיצקי-גאַס 16a, טעל׳ 13-68.
„עסבראָק״, רידז-סמיגלי 15, טעל׳ 18-06.

ראָווערן-פאַבריק:

„וויליאַ״, קאַלוואַרייסקע 81, טעל׳ 21-22.

שאָקאָלאַד- און קאָנפעקטן-פאַבריקן:

בלום, קוואַשעלנע 21.
„וואָלקאָ״, קוויאַטאָווע 4, טעל׳ 39-7.
„טריומף״, זאַוואַלנע 58.
„גאַדזיעיאַ״, זאַוואַלנע 33.
„עקסטראַנס״, זאַוואַלנע 43.
„עמזעט״, רודניצקער 6, טעל׳ 18-15.
„פאָרטונאַ״, מעטראָפּאָליטאַלנע 5, טעל׳ 19-19.
„רעוועגאַנט״, סטראַשון-גאַס 15.

שפּיגל-פאַבריק:

סאָבאָל ש., דײַטשע 3, טעל׳ 73-5.

שיכפאַבריק:

נאָוואָגרודסקי, גראָדסקע 25, טעל׳ 91-18.

מילן

גרויפּן-מיל, נאָוואָגראָד 87, טעל׳ 09-10.
„זבאָזשמלין״, פּאָנאַרסקע 36, ט׳ 2-78, 16-14
„פּשענאָמלין״, מ. דזיעוויעניסקי און קאָמפּ׳, סאַדאָווע 13, טעל׳ 3-54, 4-89.
„קרעסאָווי מלין פּאַראָווי״, סלאָוואַצקי-גאַס 22, טעל׳ 9-04.
„ספּולמלין״, טאַרטאַקי 10, טעל׳ 18-54.

פוטער-אויסאַרבעטונגען

„פורס״, מעטשעטאָווע 14, טעל׳ 11-98.
„אורסוס״, סטאַראָשלאַכטורנע 9, טעל׳ 22-68.
„נוטריאַ״, פּאָפּלאַווער 30, טעל׳ 16-58.

פּאַרצעלאַציע-ביוראָען

לאַסטאָווסקי י., מיצקעוויטש-גאַס 42, טעל׳ 10-84
„ערשטע ווילנער פּאַרצעלאַציע-געז׳״, מיצקעוויטש-גאַס 15, טעל׳ 5-45.
זאַוואַדסקי פּ., סוו׳ אַנני 3, טעל׳ 5-20.

צעגיעלניעס

מילייקאָווסקי, פּאָנאַרער 5, טעל׳ 14-43.
פּורטאָ, מיסיע 23, טעל׳ 2-23.
גורוויטש, רימאַרסקע 5-7, טעל׳ 15-42.

אינדוסטריע אין לידע

אײל-פאבריקן:

„שמן“, מאלאדוואַרצאָוסקאַ 38, טעל׳ 1-46

„אָליד“, פיאַסקי 6.

אײַזן-גיסערײַען:

„בענלאַנד“, סוּוואַלסקע 142, טעל׳ 87

שאַפּיראָ בר׳, סוּוואַלסקע 170, טעל׳ 75

באַטעריע-פאבריק:

זײַטשיק, סוּוואַלסקע 77

ברויערײַען, מילן, טאַרטאַקן און לימאָנאַד-פאבריקן:

פּאַפּירמייסטער יורשים, סוּוואַלסקע 72, ט׳ 74

פופקאָ בר׳, סוּוואַלסקע 88, טעל׳ 26

גומי-אויסאַרבעטונגען-פאבריקן:

„אַרדאַל“, פאַבריטשנע 8, טעל׳ 1-23

„אוניגום“, זאַמקאָווע 13, טעל׳ 2-50

דראָט- און נעגל-פאבריק:

„דראָטאינדוסטריאַ“, פאַבריטשנע 6, טעל׳ 44

וואָליקעס-פאבריקן:

זשיזשעמסקי און לעווין, סוּוואַלסקע 99, ט׳ 88

ראַבינאָוויטש, פאַלקאָווסקע 31

טראַנספאָרמאַטאָרן-פאבריק:

אָזשעכאָווסקי, סוּוואַלסקע 78

טערפּענטין-פאבריק:

שפּילקאָווסקי, קשיווע גאַס

כעמישע אויסאַרבעטונגען-פאבריק:

קאָראָנאַ, קרופּאָווסקי-גאַס 8, טעל׳ 53

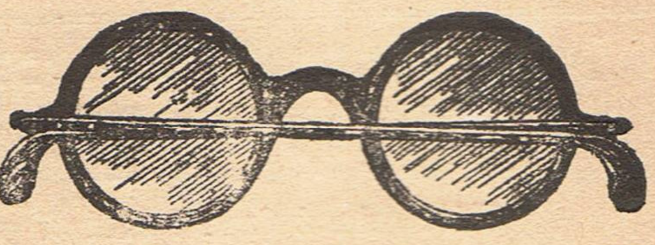
פאַרקעט-פאבריק:

„טאַרלאַס“ (גורוויטש)

קאַכל-פאבריקן:

פופקאָ און זין, סוּוואַלסקע 20

„תּנור“, ווידזשאָלעניע-גאַס



אָפּטיק
ל. ראַבּינאָוויטש
פירמע „OCULUS“
ווילנע, אָסטראָבראָם-גאַס 4.

לייגט פאָר די בעסטע אויסלענדישע „פּונקטאַל“-ברילן-גלעזער.

גענויע פּרייזן.

די גרעסטע און עלטסטע אויף די מיזרח-קרעסן
כשרה ווורשט-פאַבריק
ד. טאַלייקינסקי
פאַבריק: סטעפן-גאַס 7 (אייג' הויז) ═ ווילנע ═ דעטאַל-געשעפט: דייטשע 35

אין רשות פון ווילנער ועד הרבנים

לייגט פאָר די בעסטע ווורשט-אויסאַרבעטונגען פון בעסטן קוואַליטעט,
עס ווערן אויך אַרויסגעשיקט באַשטעלונגען אַנגראָ און דעטאַל אין גאַנצן לאַנד און אויסלאַנד.
די בעסטע סחורה! ═ די גינסטיקסטע באַדינגונגען!

פּיראַנקעס — נאַזשוטן
קאַפּעס — סערוועטן
קילימען — טישטעכער
גאַבעלין — פּאָרטיערן

לייגט פאָר אין אַ גרויסן אויסוואַל

יוליוש האָראָוויטש
ווילנע, טראָקער 3

די ביליגסטע פּרייזן — די בעסטע באַדינונג

LABORATORIUM
techniczno-kosmetyczne
„BEAUTE“
Nowo-Wilejka, ul. Wileńska 10

Specjalność:

LAKIERY nitrocellulozowe do skór i drzewa
LAKIERY samoświecące się
CALCIPHOT 999, proszek do tuczenia, pobudzania apetytu i zapobiegania chorób u świń, kur, krów i koni
KLEJ do skór, kości, bursztejnu, gumy i t.p.

ARTYKUŁY KOSMETYCZNE ═ Cenniki na żądanie

HUTA SZKLANA

„VITRUM"

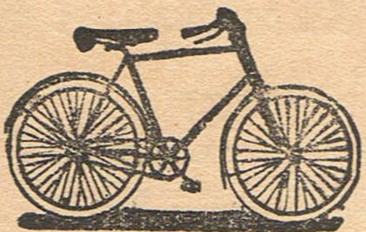
Wilno, ul. Rossa 9, tel. 18-97.

BELDEM

znak towarowy

Brojdo, Lifszyc i Dziewieniski

Wilno, Sadowa 13, tel. 4-89 i 3-54. P.K.O. 700.506
Adres telegr. ABRO Wilno. Rudolf Mosse-Code
Handel i export produktów rolnych
LNU i SIEMIENIA LNIANEGO
własne składy zakupu



ערשטע ווילנער פֿאַבריק פֿון ראָווערן

„WILIA" S-ka Jawna

Wilno, Kalwaryjska 81
tel. 21-22. P.K.O. 702.027

ס'ווערן פּראָדוצירט ראַמען פֿון העכסטער קוואַליטעט פֿון טאָפּלט געצויגענע (ניט געלייטע) שטאָל

„TRWAŁOŚĆ" אונדזער הויפּטמאַרקע איז

אויפֿן פֿאַרלאַנג ראָווערן-קאָמפּלעטן פֿון די בעסטע אויסלענדישע טיילן. מיר שטעלן צו ראַמען און ראָווערן: באַלאָניקע, שאָסייקע און צו גײען אין פֿאַרשיידענע קאָלירן.

די איינציקע אויף די מזרח-ראַנדגעביטן! פֿאַבריק פֿון קנעפּ און קלאַמערס

„NOWOLIT" Wilno, W.-Pohulanka 18



אַרבעט אויס פֿאַרש' קנעפּ און קלאַמערס לויט די נייסטע מאָדעלן פּוצונג צו הענטשקעס, קנעפּלעך און קלאַמערס פֿאַר זעמשער צו ביליגע פּרייזן

Centralny Tartak parowy i Fabryka Woliny

Z. ALPEROWICZ i J. SOSEŃSKI

w WILNIE — SPÓŁKA
Wilno, Pijarska 8-15, Telef. 1-57

פֿאַרקויף פֿון ברעטער און אַלערליי האָלץ-אַרטיקלען

האָלץ-סטרוזשקעס צום פּאַקן א"אַ.

נעמט אָן פֿרעמדן געהילץ צום זעגן.

האַנטוועקערײַ

אין ווילנע זיינען דאָ אַ 4 טויזנט האַנטווערקער, אין דער פּראָווינץ — 7 טויזנט (די גרעסטע צאָל אין בראַסלעווער קאַנט — 1372, די קלענסטע — אין ווילנער־טראָקער: 769). לויט די פאַכן גייט אויפן ערשטן אָרט שניידעריי — 818.

אַ ריי ווילנער אויסאַרבעטונגען זיינען באַקאַנט איבערן גאַנצן לאַנד און ווייט אין אויסלאַנד. די היגע גאַרבעריי־פּראָדוקציע אַרבעט איבער 16.9 פּראָצ' פון אַלע אינלענדישע פעלן. די זעמשעריי (81 וואַרשטאַטן) אַרבעט דערהויפּט אויף עקספּאָרט און שפּאַרט אָן מיט די ווילנער אויסאַרבעטונגען כמעט אין אַלע עקן וועלט. דער פאַך, ווי אַ ריי אַנדערע, ליגט דאָס רוב אין די הענט פון יידן, וואָס האָבן דאָ אַרויסגעוויזן אַ סך איניציאַטיווע און ענערגיע.

די יידישע האַנטווערקער זיינען אָרגאַניזירט אין זייער צענטראַלן פאַרבאַנד, וואָס האָט ניט לאַנג געפייערט זיין 20 יאָריקן יובל. זיי האָבן זייערע פאַרשטייער אין דער האַנטווערקער־קאַמער, שטאָטראַט, זיינען אויך גאַנץ אַקטיוו אין יידישן געזעלשאַפטלעכן לעבן.

ווילנער האַנטווערקער - קאַמער

גדאַנסקע 6, טעל' 86-18. אָפן פון 8 ביז 3. פּרעזעס: וול. שומאַנסקי, וויצע־פּרעזעס: אל. קרוק, דירעקטאָר: אַל. ניעמיעץ.

צענטראַלער יידישער האַנטווערקער - פאַראיין

רודניצקער 11. אָפן טעגלעך פון 9 ביז 10 פרי און פון 8 ביז 10 אָוונט.

פאָרזיצער: אל. קרוק, דירעקטאָר: מגר' א. גראָדסקי.

בלעך

בּלעכערײַ-וואַרשטאַט

פּ. עטקין

ווילנע, רודניצקער גאַס 13
ראָג דיסנער 2 (אַנטקעגן די יאַטקעס)

רעפּאַר

לייגט פאָר אין אַ גרויסן אויסוואַל: עמערס. פּאָלעוואַטשקעס, ריבאַײַזנס, פורעמס צו טאָרט א״אַ, פאַרטיקע קעסלען, קריג, וואַנעס, אויוונס, באַלייעס.
עס ווערן אָנגענומען אַלערליי בּלעכערײַ-אַרבּעטן פאַר שטאָט און פּראָווינץ. ● פּינקטלעכע אויספירונג ● פּרײַזן צוטריטלעכע.

בּראָד א., יאַטקעווער 2, ראָג דײַטשע.
זעלצער ה., סטעפן-גאַס 5.
מיצקון, סאַוויטש 4.
שמערקאָוויטש, סטראַשון-גאַס 3.

בּערשטל-מאַכער

וואַרשטאַט
פון בּערשט און פּענדזלען

„פּראַצאַ"

אינה' א. לוסטגאַרטן און
ש. גילטשינסקי

ווילנע, סטעפן-גאַס 5.

גראַווירער

קינסטלערישע גראַווירערײַ
און יובּעליר-וואַרשטאַט

ח. בּלאָנדעס

ווילנע,
דײַטשע 26 וו׳ 5.

ערשטקלאַסיקע אויספירונג פון אַלע גראַוויר- און יובּעליר-אַרבּעטן, גראַווירונגען אויף פאַרשיידענע מעטאַלן ווי אויך שטעמפּלען און שטאַמפּן.

וועקסלער, זשעליגאָווסקי-גאַס 8.
וואַקסער, ווילנער 6.
כעלעמער, דײַטשע 4.
ליפשיץ, בּרייטע 44 (אין הויף).
ליפשיץ, זאַמקאָווע 18.

גרעמפּלאַרניעס

„אָקעי", דײַטשע 33.

דער בּאַוווּסטער וואַרשטאַט פון

בּ. פּיל

ווילנע,
דײַטשע 21 וו׳ 9
(אין הויף, פּאַרטער)

נעמט אָן צו סטעמפּעווען און פּליסירן פאַרשיידענע סחורות ווי אויך שמוקלערײַ-אַרבּעט און אַלע אויספירונגען, ווי מאָדעלן צו קליידער און דעקאָראַציע-פּרצונג, בּאַציען קנעפּ אין מאַשין ווי אויך צו מערעזשקעס און זיגזאַגן.

„גרעמפּאָל", דײַטשע 19.
סווירסקי, דײַטשע 22.

דער עלטסטער וואַרשטאַט אין ווילנע

אברהם פּיל

דייטשע גאַס 29, וו׳ 40
(פּאַרטער, אין טויער)

נעמט אָן צום סטעמפּעווען אַלערליי שטאָפן ווי אויך שמוקלערײַ-אויסאַרבּעטונגען, מערעזשקעס און פּליסירן. אַלערליי אַרבּעט ווערט אויסגעפירט ריין און פּינקטלעך
צו בּיליגע פּרײַזן.

גאָרסעטן-וואַרשטאַטן

מאַדאַם לעוו, זאַוואַלנע 6, וו׳ 8.
מיצקון, סאַוויטש 11, וו׳ 4.
„ערזעט", ווילנער 2.

די בּיליגסטע קוועלע פון גאָרסעטן-צודאַטן און גאַלאַנטעריע

ס. אַבּאָלניק

ווילנע, רודניצקער 17

דרוקערײַען

אַרקוסקי ג., דייטשע 7, טעל׳ 7-11.
אַסס ח., דייטשע 10.
בעקער, דייטשע 4, טעל׳ 11-74.
גאָרדאָן, זאַוואַלנע 60, טעל׳ 23-06.
גאַרבער, זאַוואַלנע 25.
ווײַנשטיין, דייטשע 15.
זאַוואַדסקי, סוו׳ אַננע-גאַס 3, טעל׳ 5-20.
זשאַבינסקי מ., דייטשע 6, טעל׳ 17-17.
יאַלאָווצער, טראָקער 4.
ליכטמאַכער ש., דייטשע 31.
„עראַ“, רודניצקער 12, טעל׳ 21-14.
נאָטעס און שווײַליך, ווילנער 16, ט׳ 7-42.
סלאַדקין, באָסאַטשקאָווע 1.
עפראָן, העטמאַנסקע 1.
„עקספּרעס“, ברייטע 33.
„פּראַצאַ“, דייטשע 3.
„פּראָדוציר“, טראָקער 7.
„צענטראַל“, ברייטע 52.
קלעצקין, קוואַשעלנע 23.
קריינעס ד., רודניצקער 2, טעל׳ 18-63.
„קרעסאָוויאַ“, קיעווער 4, טעל׳ 21-10.
רינדזיונסקי, ברייטע 39, טעל׳ 8-21.
ראָם, צערקעוונע 2, טעל׳ 10-48.
ראָזענטאַל, רודניצקער 7.
שימאַנאָוויטש, זאַוואַלנע 15.

סטערעאָטיפּירער

אָגוז און עפּשטיין, ייִדישע גאַס 8.
מאַץ ל., ווינגרי 13.
סטאָצקי ל., טאָטערשע 20.

היט-באַנײַונגען

לאַם עזריאל, ברייטע 37.
לאַם י., ווילנער 10.

לאַם רובין, אָסטראָבראָם 13.
זאַגי, סאַוויטש 6.
„עלעגאַנציאַ“, דײַטשע 10 און טראָקער 15.

נאָר דאָ ווערט איבערגעמאַכט
אַלטע היט אויף נײַע, ווי אויך ווערט
געפאָרבן אין אַלע קאָלירן פילצענע
און פורעמס.
ב. מילך דייטשע גאַס 12

היטל-וואַרשטאַט
מ. ניעטשונסקי
ווילנע, זאַוואַלנע 38

היטל-קירזשנער

היטל-וואַרשטאַט און פעלץ-אַרבעט
פסח קאַטשעלניק ווילנע, סטעפן-גאַס 9
אַנגראָ- און דעטאַל-פאַרקויף

זייגערמאַכער און יובעלירער

זייגערמאַכער **י. אַלפער** וואַרשטאַט
ווילנע, מילאָסיערנע 2/8
נעמט אָן אַלע אַרבעטן מיט אַ גאַראַנטיע.

בלאָנדעס ח., דייטשע 26.
גראַץ, דייטשע 14.
גורוויטש, ווילנער 17.

לאַנגיאָריקער וואַרשטאַט
פון זייגערס און יובעלירערײַ
יוסף גילינסקי
ווילנע, ווילנער 39
נעמט אָן אַרבעט צו ביליגע פרײַזן.

זייגערמאַכער און יובעליר
מ. יאַבלאַנסקי
ווילנער 4

ווילסטו האָבן אַ ריכטיקן זייגער
— דאַן גיי אין דער פירמע —
ב. נעמזער
סטעפן-גאַס 18
וואו עס ווערט פאַרריכט לויט דער
נײַסטער טעכניק. פרײַזן ביליגע
פאַר אַרבעטער און שילער — הנחות

זאַל, סאַוויטש 4.
זאַמשטייגמאַן, ברייטע 22.
כאָווטין, לוואָוסקע 30, ראָג קאַלוואַרייסקע 21.
ליפשיץ, ברייטע 44 (אין הויף).
ליפשיץ, זאַמקאָווע 18.

ווילסטו האָבן גאַראַנטירטע אַרבעט — דאַן
קום צום זייגערמאַכער און יובעליר
מ. לאַכאַוויצקי
אָסטראָבראָם 13

מילער, טראָקער 16.
סווירסקי, זאַוואַלנע 30.
פאָרײַ, קאַלוואַרייסקע 2,
קאַץ, מיצקעוויטש-גאַס 28.

דער גוטער צושטאַנד פון אייער
זייגער איז אָפּהענגיק פון סאָלידן
פאַרריכטן אים. די געהעריקע גאַראַנ-
טיע באַקומט איר אין דער פירמע
י. עפראַימסאָן טראָקער 4
עקס׳ 1906 י.

זייגערמייסטער
ג. פיטקאָווסקי
ווילנע, זאַוואַלנע 48
אַכטונג זייגערמייסטערס!
איך מאַך נײַע רעדער צו זייגערס,
רעמלעך (צארגעס) צו קעשענע- און
האַנטזייגערס, וואַלן צום אָנציען די
פעדער מיט לינקע שרויפן.

פאַרריכטן אַ זייגער גאַראַנטירט און
ביליג קענסטו נאָר ביים זייגערמאַכער
נ. רייטבאַרד דייטשע 17
קומט און איבערצײַגט זיך!

ריווקינד, דייטשע 11.
שיינקער א., דייטשע 23.

זעמשער

אַפּאַטאָוו, דײַטשע 4
בענגען מ., דײַטשע 27
טראָצקי י., טראָקער 1
ירוזאַלימסקי ה., טראָקער 5, טעל' 61-23
מעלניק מ., סטעפן-גאַס 19
„זעטעס", זאַוואַלנע 45
„קאַזאַנוויל", זאַוואַלנע 60
קליאַט מ., ברייטע 52
„קאָראָנאַ", יאַגעלאָנער 7
שוסטער און קאָמפּ', דײַטשע 18.

טאַפּיצערס און דעקאָראַטאָרן

גאַלין, דײַטשע 29
דערטשין, דײַטשע 3
רייטבאָרד, דײַטשע 15

טאָקער (האָלץ)

אילגאָווסקי, סטעפן-גאַס 7
קריזאָווסקי, ווילנער 15.

טשעמאָדאַנען-מאַכער

האַקינאָוויטש, טראָקער 1
קאַצענעלענבאָגען, פּאָרטאָווע 5
צירולניק, זאַוואַלנע 46
רעזניק, דײַטשע 5
ראַן, דײַטשע 31.

כעמישע פאַרבערײַען

און וועשערײַען

„אַטלאַס", ווילנער 15, טעל' 68-6
בײַקאָוויטש י., ברייטע 44
זאַנדלער א., זאַוואַלנע 46
„כעמיפאָל", ברייטע 41
„עקספּרעס", ברייטע 31, טעל' 00-17
„פּאָלאָניאַ", זאַוואַלנע 6
ריבאַק, ברייטע 37

מעכאַנישע וואַרשטאַטן

(שלאָסער, וואַסער-לייטונג, ראָווערן, מאַשינעס)

אָגוז, ווילנער 15.
בוראַקינסקי, אַשמיאַנסקע 4.
גורוויטש, ווילנער 12.
גוטמאַן בר׳, סטעפּן-גאַס 22.
ווילקאָמירסקי, יאַן-גאַס 4.
יאָכעלסאָן, זאַוואַלנע 15.
מאַנע, ברייטע 39.

ספּאָקאָיני אינזש׳, סטראַשון-גאַס 10, וו׳ 3,
טעל׳ 40-15.
פּענעוסאָוו ס., ווילנער 16, טעל׳ 45-19.
שומעליסקי מ., ציאַסנע 14 (ספּעצ׳ געוויכטן).
שאַוועדאַנץ, פּאָרטאָווע 2.
תבואה, דײַטשע 12.

מעש-גיסערײַען

פּופּקאָ ש., סטראַשון-גאַס 8
יאַרמאָלאָוויטש ק., סאַוויטש 11

סטאָלער

באַסטאָמסקי, דײַטשע 3.
גראָדזענסקי, ברייטע 33.
יעווראָאָוויטש, רודניצקער 2.
צוויי, ברייטע 52.

עלעקטראָ-מאָנטערן

אַבראַמאָוויטש מ., שפּיטאַלנע 18.
אמת מ., גאון-גאַס 14.
גאַלאָמב י., גר׳-פּאָהולאַנקע 27.
זאַלצבערג ה., קוואַשעלנע 11, וו׳ 5.
יאַלאָווצער, דײַטשע 5.
לאַפּידוס ל., באַקשט 9, וו׳ 3.
סאַקאָוו ה., ווערקאָווסקע 5.
צירלין צ., קוואַשעלנע 15, וו׳ 10.
קליאַטשקאָ א., שאָפּען-גאַס 2.
קרושאַנסקי ש., שאָפּען-גאַס 2.
ראָמער י., דײַטשע 21.

פּאָטאָגראַפן און פּאָטאָגראַפי-שע לאַבאָראַטאָריעס

ברודנער, גר׳-פּאָהולאַנקע 6.
בוטקאָווסקי, מיצקעוויטש-גאַס 22.
בראָכעס, לודוויסאַרסקע 1.
גראָסמאַן מ., ברייטע 47.
גאָלוב, העטמאַנסקע 2.
ווײַסבאָרד, גר׳-פּאָהולאַנקע 7.
כאָנאָוויטש, ברייטע 40.
לעווין, ווילנער 3.
פּינסקי, ברייטע 50.

פּוטער-קירזשנער

אַרקאָוויטש, דײַטשע 24.
אַראָנאָוויטש, דײַטשע 28.
אַנגלעניק, סאַוויטש 14.
בײַנאַשעוויטש, סאַוויטש 11.

וויקער, סאַוויטש 1.
לידעס מ., דײַטשע 19.
פּאַריסקי, דײַטשע 31.
שעסקין י., סאַוויטש 3, וו׳ 5.

פּריזיר-אַנשטאַלטן

„איטאַליע", ברייטע 49.
„אַמעריקאַנקאַ", זאַוואַלנע 28.
„אַננאַ", מילאָסיערנע 2.
באַראָוויק, ברייטע 46.
בענדעל, דײַטשע 9.
„באַריס", באַקשט 1, טעל׳ 21-06.
„בלומע", דײַטשע 22 (אין הויף).
גאָלד, רודניצקער 13.
דרוסקין, קוויאַטאָווע 1.
„דוד", קאַלוואַרייסקע 4.
„וואַרשאַווסקאַ", סטעפּן-גאַס 14.
חלב א., מיצקעוויטש-גאַס 41.
טאַרשיס ח., סאַוויטש 11.
כאַסאַן י., דײַטשע 4.
„מישאַ", ברייטע 44.
סניטקין, דײַטשע 26.
סווערדלין, פּאָפּלאַווסקע 7.
„עמנואל", ווילנער 12.
פּאָלער, גר׳-פּאָהולאַנקע 19.
פּושאַס, אָסטראָבראַם-גאַס 20.
קוריאַן, קאַלוואַרייסקע 39.
קרוק, טראָקער 11.
קרוק, זאַוואַלנע 21.
רוטעל, סטעפּן-גאַס 13.
ריקלער, קיעווער 2.
„רעקאָרד", ברייטע 52.
שוקסטולסקי, זאַוואַלנע 14.
„שומרי-שבת", זאַוואַלנע 38.

קופּערשמידן

קופּערשמיד-וואַרשטאַט

אברהם מאַצקעוויטש

ווילנע, זאַוואַלנע 44.

עס ווערן אָנגענומען באַשטעלונגען אויף נײַע און רעמאָנט פון אַלערליי קופּער-אַרבעטן

קופּערשמיד-וואַרשטאַט

ע. מאַצקעוויטש

ווילנע, שפּיטאַלנע 16

נעמט אָן באַשטעלונגען פון פאַרשיידענע קופּער-אויסאַרבעטונגען און רעמאָנט.

מעכאַנישע קופּער- און אײַזן-קעסל-אויסאַרבעטונג

ש. און נ. קאָטלער

ווילנע, שפּיטאַלנע 6

עס ווערן אָנגענומען אַלערליי באַשטעלונגען פון קופּער-אויסאַרבעטונגען און אײַזן-קעסלען.

קינסטלעכע בלומען

יאָכעלטשיק, רודניצקער 13

וואַרשטאַט פון קינסטלעכע בלומען צו קליידער און היט

ס. גאָלדין

ווילנע, רודניצקער 2

קעסטל-מאַכער (טעקטורענע)

גאָלבורסקי צ., טאַטערשע 13
זאַרעמבאָק, זאַוואַלנע 37
„טאַד", ניקאָדעמאַ 8, טעל׳ 4-73

פאַבריק פון טעקטורענע קעסטלעך

וו. גאָלבורסקי

ווילנע, סאַוויטש 6, וו׳ 17

פאַבריק פון טעקטורענע שאַכטלען

„רעקאָרד"

ווילנע, באַזיליאַנער 23,6

ראַדיאָטעכנישע וואַרשטאַטן

מינסטער י., סטעפּן-גאַס 12

„עמבע“, טראָקער 11
שאַוועדאַנץ, טראָקער 20

ראַמען-מאַכער

טיגער, ווילנער 4
סאָר מ., טראָקער 15
פּאָנאַרסקי, שפּיטאַלנע 12

שוסטער-וואַרשטאַטן

בּראַנד, דײַטשע 18.
דאָקטאָראָוויטש, גר׳-סטעפן-גאַס 13.
יעזיערסקי ש., דײַטשע 31
מאַצקין, דײַטשע 6.
פישמאַן, זאַוואַלנע 50.

שילדן-מאַלער

גלעזער, דײַטשע 5.

נעלקין, דײַטשע 3.
יאַבלאָנאָווסקי אָ., בּרייטע 12.

שירעם-מאַכער

אַראָנאָוויטש ל., קאַלוואַרייסקע 34.
סאָלאָווייטשיק, גאון-גאַס 14.
פּאַגירסקי נ., דײַטשע 3.
קרוק א., דײַטשע 23.

שלײַפער

גאַלבערג, ייִדישע 6 (אַרײַנגאַנג פון גאַס).
זעלבשטיין ז., דײַטשע 5 (אַרײַנגאַנג פון הויף).

די פירמע איז דעקאָרירט געוואָרן מיט זילבערנע מעדאַלן אויף 3 אויסשטעלונגען אין י' 1925, 1928, 1932.

דער עלטסטער קינסטלערישער שילדן־מאָלער־וואַרשטאַט

אָ. בּ. יאַבּלאָנאָווסקי

ווילנע, בּרייטע גאַס 12 ✱ עקסי' פון 1875 י'

ארויפגעלייגטע בּוכשטאַבּן און קינסטלערישע מאָלעריי־אַרבּעט.

שניצער

סעגאַל, דייטשע 6.
רוטשקאָ ש., יידישע 8.

שנײַדער (דאַמען)

בּרעגער ד., דייטשע 3.
גורוויטש ס., ווילנער 6.
לעווין א., סובּאָטש 7.
נאַדעל פּ., דאָמיניקאַנער 7.
פעלדמאַן דייטשע 27.
קונין, זאַוואַלנע 24, טעל' 18־85.
ראַכמאַן מ., דייטשע 12.
ראַכמאַן, ווילנער 32, טעל' 18־55.
שנײַדער ס., סאַוויטש 11 ווי' 25.

דאַמען־שנײַדער

משה ראַכמאַן

ווילנע, ווילנער 4 ווי' 14

מענער־שנײַדער

אָזשעכאָווסקי, דייטשע 12.
דושינאַר א., טראָקער 5.
ווײַנעל, דייטשע 14.
ווינער י., דייטשע 31 ווי' 4.
טאַרעל, דייטשע 35, טעל' 16־81
טווערדין מ., דייטשע 3, טעל' 12־27.
לעווין י., דאָמיניקאַנער 13.
מאַרקמאַן, דייטשע 3.
פּיעטוכאָווסקי, דייטשע 19.
קונין, זאַוואַלנע 24, טעל' 18־85.
ראַדזיווילאָווסקי פּ., סובּאָטש 7.

דיפּלאָמירטער מענער־שנײַדער

בּ. ווײַנער, ווילנער 3

נעמט אָן באַשטעלונגען.

ערשטקלאַסיקע אַרבּעט

סאַלאָן פון דאַמען־שנײַדעריי

סאַלאָמאָן שנײַדער

ווילנע, סאַוויטש 11, ווי' 25 צוטריטלעכע פּרייזן.

ערשטקלאַסיקער דיפּלאָמירטער מענער־שנײַדער

י. ווינער

ווילנע, דייטשע 31, ווי' 4

ערשטקלאַסיקער מענער־שנײַדער

א. ווײַנעל

ווילנע, דייטשע 14, ווי' 8

פרייע פראָפעסיעס

אַדוואָקאַטן

אַבראַמאָוויטש וו., מאָנטוויל-געסל 15, ט' 11-94.
אַכמאַטאָוויטש א., מאָסטאָווע 3a.
אַכמאַטאָוויטש ב., מיצקעוויטש-גאַס 19.
אַלטשולער-רובינאָוויטש, קוויאַטאָווע 4.
אַנדרעיעוו פּ., מיצקעוויטש 37, ט' 13-08.
איוואַנאָווסקי ס., פּאָדגורנע 3, ט' 24-46.
איזראַעליט-ווידוטשאַנסקי ה., גר'-פּאָהו-לאַנקע 2, טעל' 12-95.
איזשיצקאַ ז., זאַוואַלנע 22, טעל' 4-07.
איזשיצקאַ ט., זאַוואַלנע 22, טעל' 4-07.
אָלעכנאָוויטש ב., מיצקעוויטש 48, ט' 14-98
אָסיעצימסקי וו., סוו'-יערסקע 5, טעל' 12-11
אוציעכאָווסקי י., סאַדאָווע 15, ט' 8-61.
באַגינסקי ס., יאַקוב יאַסינסקי-ג' 6, טעל' 8-15.
בייראַשעווסקי ק., מיצקעוויטש-גאַס 44
בייראַשעווסקי מ., מיצקעוויטש-ג' 41, ט' 6-75.
באַלאַוויענסקי-אָרלעניגאָוו א., אָזשעשקאָ-גאַס 11b, טעל' 19-46.
באַראַנטשיק י., דייטשע 35, ט' 5-00.
בערלאַנד ש., יאַקוב יאַסינסקי-ג' 1, ט' 7-84.
באָגושעווסקי וו., פּאָרטאָווע 23.
בראָידעס מ., קוויאַטאָווע 7.
ברומבערג א., גר'-פּאָהולאַנקע 23, טעל' 18-89
בונימאָוויטש ה., קוויאַטאָווע 7.
בורהאַרד א., מיצקעוויטש-גאַס 52a.
בויקאָ ז., מיצקעוויטש-גאַס 17, טעל' 12-05.
גאָרדאָן י., זאַוואַלנע 24, טעל' 10-80.
גאָזשוכאָווסקי מ., זאַמקאָווע 9, טעל' 25-00.
גראָנדסקי ל., יאַקוב יאַסינסקי-גאַס 1, ט' 4-94.
דוגאַטש י.
דרייער ש., דייטשע 29, טעל' 9-66.
העימאָווסקי ק., מאָנטוויל-גאַס 14, ט' 22-38
הריניעוויטש ע., וויטאָלדאָווע 1a, ט' 22-38.
וועגסלאַווסקי ס., דייטשע 3, טעל' 10-88.
ווילקאָיץ נ., 3טע מיי-גאַס 1.
ווירשילאָ ר., יאַקוב יאַסינסקי-גאַס 11.
ווירשילאָ ט., 3 מיי-גאַס 13, טעל' 14-56.
ווישטשיצקי י., בופאַלאָווע 19, טעל' 19-25.
ווישניעווסקי וו., ווילנער 29, טעל' 18-45.
ווישניעווסקי י., ווילנער 29, טעל' 18-45.
וואָיצוודסקאַ י., יאַגעלאָנער 16, טעל' 46 26.
וואָלפין ז., טראָקער 9, טעל' 6-89.
זאַוואַדסקי א., מיצקעוויטש-גאַס 33, ט' 12-22.
זאַיאָנטשקאָווסקי י., גימנאַזיאַלע 8, ט' 8-02.
זאַיקאָווסקי י., מאָסטאָווע 16.
זאַקס א., מיצקעוויטש-גאַס 24, טעל' 3-89.
זאַלקינד ע., סאַדאָווע 12, טעל' 20-18.
זאַשטאָווט-סוקעניצקאַ ה., פּאָרטאָווע געסל 5, טעל' 18-92.
זאַוואַדסקאַ וו., סיעראַקאָווסקי-גאַס 8.
זילבערשטיין י., באַזיליאַנער 7, טעל' 19-40
זמיטראָוויטש י., בופאַלאָ-באַרג 19, ט' 3-66.
זשוק ה., זאַוואַלנע 15, טעל' 15-81.
טייטעל י., פּאָרטאָווע 3, טעל' 19-04.
טייטלבוים פּ., פּיליפּ-גאַס 4, טעל' 4-17.
טורטשינסקי ר., פּיליפּ-גאַס 4, טעל' 4-17.
טשערניכאָוו י., פּאָרטאָווע 28, טעל' 2-95.
טשאַרני ג., סיעראַקאָווסקי-גאַס 24, ט' 15-01
טשאַרנאָגוס ס., יאַגעלאָנער 16, טעל' 23-19.
יאַמאָנט מ., זיגמונט-גאַס 18, טעל' 10-29.
יאַנאָווסקי וו., 3טע מיי-גאַס 9, טעל' 15-04.
יאַסינסקי ז., אָזשעשקאָ-גאַס 3, טעל' 10-28.
יאָדקאָ וו., זאַוואַלנע 10, טעל' 3-44.
יוכניעוויטש א., דאָמבראָווסקי-גאַס 5, ט' 20-77
יונדזיל ז., פּאָרטאָווע 26, טעל' 11-40.
כיל ש., זאַוואַלנע 10, טעל' 19-56.
לייבמאַן מ., ברייטע 3, טעל' 4-36.
ליפּקינד ד., זאַוואַלנע 25, טעל' 24-78.
ליטינסקי וו., מיצקעוויטש-גאַס 9, טעל' 13-89.
לוטשיוועק י., יאַגעלאָנער 9, טעל' 18-30.
לוטשינסקי וו., מיצקעוויטש-ג' 21, ט' 12-87.
מאַקאָוויעצקי ע., מיצקעוויטש-גאַס 42.
מאַלינסקי מ., 3 מיי-גאַס 11, טעל' 11-78.
מאַרצינאָווסקי אַ., יאַגעלאָנער 9, טעל' 23-33.
מאַטיאַש י., יאַסינסקי-גאַס 7, טעל' 3-56.
מילכיקער י., מיצקעוויטש-גאַס 4, ט' 15-48.

מילעווסקי פ., מיצקעוויטש-גאַס 4, ט׳ 4-16.
מילקאָנאָוויצקי ש., זאַוואַלנע 60, טעל׳ 14-97
מינצער י., פּאָרטאָווע 10, טעל׳ 21-08.
מאָלאָזשאַווי ב., סיעראַקאָווסקי-גאַס 6, ט׳ 24-42
מוכאַנאָוואַ ע., מיצקעוויטש-גאַס 35, טעל׳ 59 11
מוכאַנאָוו וו., מיצקעוויטש-גאַס 35, ט׳ 11-59.
סאַווינסקי מ., מיצקעוויטש-גאַס 35, ט׳ 25-45
סופר נ., מיצקעוויטש 28, טעל׳ 8-48.
סיאַווצילאָ וו., ווילקאָמירער 7, טעל׳ 15-23.
סיענקעוויטש נ., פּאָדגורנע 1, טעל׳ 25-45.
סיפּאָוויטש ס., סוו׳-יאקוב 16, טעל׳ 14-54.
סמילג אָ., פּויזנער גאַס 3, טעל׳ 6-22.
סאָפּאָצקאָ י., מיצקעוויטש-גאַס 5, טעל׳ 6-53.
סראָלאָוויטש ב., זאַוואַלנע 24, טעל׳ 4-48.
סטעצקעוויטש פּ., פּיראָמאָנט 25.
סטעצקעוויטש י., איגנאַלינע.
סטעמפּלבערג ז., גדאַנסקע 2, טעל׳ 25-34.
סטרומילאָ מ., מיצקעוויטש-גאַס 21, ט׳ 13-85.
סטוטשינסקי מ., מיצקעוויטש-גאַס 48, ט׳ 18-14.
סוקעניצקי וו., פּאָרטאָווע געסל 5, ט׳ 18-92.
סווידאַ וו., פּאָרטאָווע 26, טעל׳ 8-47.
עיגעל ש., סטיטשניאָווע 8, טעל, 6-51.
ענגעל מ., דאָמבראָווסקי-גאַס 5, טעל׳ 5-09.
עידריגעוויטש מ, מיצקעוויטש-גאַס 21, ט׳ 15-00
פּאַכמאַן ע., סלאָוואַצקי-גאַס 11, טעל׳ 12-58.
פּאַרטשעווסקי וו., מיצקעוויטש-גאַס 22,
טעל׳ 13-14.
פּערלשטיין י., סאַדאָווע 4, טעל׳ 17-58.
פּעטרוסעוויטש ק., מיצקעוויטש-ג׳ 37, ט׳ 3-98.
פּיוואָצקי אַ., מאָנטוויל-געסל 5.
פּאָפּיעל מ., זאַוואַלנע 8.
פּאָרעמבסקי א., קאַשטאַנאָווע 3.
פּאָווירסקער א., ברייטע 18, טעל׳ 19-86.
פּרײַס א., גר׳-פּאָהולאַנקע 14, טעל׳ 16-96.
פּרײַכ י., פּאָרטאָווע 4, טעל׳ 8-68.
פּראָפּער מ., זאַוואַלנע 30, טעל׳ 9-96.
פֿאַלקאָווסקי ע., יאַסינסקי-גאַס 7, טעל׳ 21-03.
פֿלאָרטשאַק ק., אָפּיאַרנע 4, טעל׳ 15-94.
פרידמאַן י., זאַמקאָווע 26, טעל׳ 15-37.
קאַצענעלענסאָן ד., סובאָטש 4, טעל׳ 15-65.

קאַצעלענסאָן ל., ווילנער 4, טעל׳ 18-78.
קאַמיענסקי י., פּאָרטאָווע 6.
קאַפּלאַן י., ווילנער 28, טעל׳ 5-82.
קאַפּלאַן וו., אָסטראָבראָם-גאַס 17, טעל׳ 15-86.
קיאַקשטאָ ס., בענעדיקטינער 2.
קיערסנאָווסקי ט., 3 מײַ-גאַס 1, טעל׳ 17-49
קאָן פּ., טראָקער 11, טעל׳ 6-52.
קאָפּאַצעוויטש ב., 3 מײַ-גאַס 3, טעל׳ 24-72.
קאָרנגאָלד ה., מיצקעוויטש-גאַס 28, טעל׳ 7-31.
קאָסינסקי מ., מיצקעוויטש-גאַס 24, טעל׳ 11-22
קאָוואַלסקי מ., מיצקעוויטש-גאַס 19, טעל׳ 5-32.
קאָזלאָווסקי ע., סיעראַקאָווסקי-ג׳ 24, ט׳ 18-46.
קאָזלינסקי וו., יאַסינסקי-גאַס 15, טעל׳ 9-24.
קראַיאָווסקי-קוקיעל ס., קאַשטאַנאָווע 5, ט׳ 16-70
קרעסטיאַנאָוו א., מיצקעוויטש 35, טעל׳ 25-37.
קרושעווסקי ז., דאָמבראָווסקי-גאַס 10.
קשיזשאַנאָווסקי ב., יאַסינסקי-גאַס 6, ט׳ 5-55.
קוליקאָווסקי ל., מיצקעוויטש-גאַס 46, ט׳ 1-35.
ראַק י., סוו׳-יאַקוב-גאַס 16.
ריזאַ-טערנאָוויאָט ג., 3טע מײַ-גאַס 9.
ראָדזעוויטש וו., מאָנטוויל-גאַס 5, ט׳ 10-68.
ראָמאַנקעוויטש א., מאָנטוויל-ג׳ 11, טעל׳ 5 08
ראָמאַנקעוויטש י., מיצקעוויטש-גאַס 22.
רובאַשאָוו ב., יאַגעלאָנער 7, טעל׳ 14-74.
רובינאָוו-רובינאָוויטש י., 3 מײַ 9, ט׳ 3-84.
רובינאָוו א., 3 מײַ-גאַס 9, טעל׳ 3-84.
רודניצקי א., ווילנער 24, טעל׳ 7-79.
רוטקעוויטש י., קאַשטאַנאָווע 3, ט׳ 15-31.
רומקעוויטש וו. ווילנער 23, ט׳ 19-68.
שאַבעלסקאַ ע., מיצקעוויטש-גאַס 43, ט׳ 7-86.
שאַפּקאָווסקי ק, גימנאַזיאַלע 10.
שאַפּיראָ מ., סלאָוואַצקי-גאַס 16, טעל׳ 6-01.
שטשענסנאָוויטש וו., זשעליגאָווסקי-גאַס 1.
שיינבערג י., ווילנער גאַס 16,
שלאָסבערג ל., דײַטשע 37, טעל׳ 5-13.
שפּאַקאָווסקי מ., אָפּיאַרנע גאַס 4.
שטוקאָווסקאַ ה., מיצקעוויטש-ג׳ 62, ט׳ 14-92.
שינדלער י., סיעראַקאָווסקי-גאַס 23.
שישקאָווסקי ב., פּאַנסקע 17, טעל׳ 5-21.

אינזשעניערן

אַבראַמאָוו י., קל׳-פּאָהולאַנקע 11, טעל׳ 50-24.
אידעלסאָן מ., זאַוואַלנע 66 וו׳ 17, ט׳ 57-24.
אַבראַמסקי א., טאַרטאַקי 30 וו׳ 12.
אַרט ש., רידז-סמיגלי-גאַס 5 וו׳ 14.
באַלבעריסקי א., ווענגלאָווע 12, טעל׳ 94-9.
באַריט ש., טאַרטאַקי 9.
בערקמאַן י., גר׳-פּאָהולאַנקע 4 וו׳ 63.
בלאָך י., בענעדיקטינער 2 וו׳ 9.
בראָידאָ נ., גר׳-פּאָהולאַנקע 27 וו׳ 11.
בונימאָוויטש ד., גר׳ פּאָהולאַנקע 16, ט׳ 80-2.
בינאָשער נ., פּילסודסקי-גאַס 14 וו׳ 1.
באָראָווסקי מ., מאַקאָווע 22, טעל׳ 56-17.
גאַוועודאָ ל., זאַוואַלנע 41 וו׳ 36.
גילעלס י., טראָקער 4 וו׳ 1.
גיטעלסאָן אַ., גר׳-פּאָהולאַנקע 14, טעל׳ 11-25.
גאָלדמאַן י., ציכע 3 וו׳ 1.
גאָרדאָן מ., אוניווערסיטעט-גאַס 1 וו׳ 10.
גאָרדאָן וו., מיצקעוויטש-גאַס 50, טעל׳ 81-19.
גוכמאַן ג., 3 מײַ-גאַס 11 וו׳ 7, טעל׳ 53-18.
גולבאַס ג., וויוואָלסקי-גאַס 8 וו׳ 2, ט׳ 64-14.
גורוויטש ש., מיצקעוויטש-גאַס 44, ט׳ 22-24.
גאָלדבערג ב., לידע, פאַבריק „אַרדאַל“.
דאָברושקעס ע., פּיוונע 7, וו׳ 1.
הערמאַן נ., סטעפן-גאַס 20 וו׳ 14.
העלמאַן גיזעלאַ, גר׳-פּאָהולאַנקע 23 וו׳ 22.
ווײַספּאַטער פּ., גימנאַזיאַלע 6.
וואַגענהיים מ., מיצקעוויטש-גאַס 35, ט׳ 21-12.
ווײַסבערעם ל., קאָלעיאָווע 9 וו׳ 10, טעל׳ 91-1.
וויגושין מ., זשעליגאָווסקי-גאַס 6, טעל׳ 24-3
ווילענטשיק ל., גר׳-פּאָהולאַנקע 16, ט׳ 15-20
וואָלאָזשינסקי י., אָסטראָבראָם-גאַס 18.
זײַדשנור נ., סטעפן-גאַס 25.
טאַלייקינסקי י., מאַקאָווע 5 וו׳ 9.
טיניאַנאָוו מ., זאַוואַלנע 55, טעל׳ 16-18.
טראָצקי ש., סאַדאָווע 4 וו׳ 1, טעל׳ 02-6.
טראָק י., פּילסודסקי-גאַס 13, טעל׳ 41-23.
טירקעל א., גר׳-פּאָהולאַנקע 16 וו׳ 26.
יאַנאָוו י., פּילסודסקי-גאַס 20 וו׳ 3, ט׳ 03 5
כוואָלעס ג., טעאַטראַלנע 9 וו׳ 8, ט׳ 64-12,
לאַפּידוס מ., פּילסודסקי-גאַס 2 וו׳ 35.
לעווין י., גר׳-פּאָהולאַנקע 19 וו׳ 18.
לעווין ש., אָלקעניק.
ליבערמאַן ל., קיעווער 2 וו׳ 21.
ליפּסקי וו., פּאָפּלאַווער 31 וו׳ 10.

מענאַקער ל., זאַוואַלנע 27 וו׳ 12.
מאָקיל י., פּילסודסקי-גאַס 6 וו׳ 3a.
סאַליט ש., וואַרשע, זשאַביע גאַס 9.
סמאָלינסקי מ., סובאָטש 6 וו׳ 12.
סמאָרגאָנסקי י., זיגמונטאָווסקע 22, ט׳ 35-5.
סעגאַל פּ., אָשמיאַנסקע 2 וו׳ 6.
ספּאָקאָיני י., סטראַשון-גאַס 10, טעל׳ 40-15.
ספּאָקאָיני מ., מאַקאָווע 7, טעל׳ 40-15.
סטוטשינסקי מ., מיצקעוויטש-גאַס 42, ט׳ 19-15.
סאָבאָל ל., דײַטשע 3, טעל׳ 73-5.
סעלעצקי נ., וואָלקאָוויסק.
עפּשטיין ח., טאָטערשע 10 וו׳ 2.
עפּשטיין י., טאָטערשע 10 וו׳ 2.
עפּשטיין אָ., פּילסודסקי-גאַס 2, טעל׳ 72-6.
פּערלאָוו אָ., פּילסודסקי-גאַס 20 וו׳ 1.
פּיטקאָווסקאַ עלאַ, פּאָרטאָווע 17, טעל׳ 69-8.
פּומפּיאַנסקי ב., מאַקאָווע 15 וו׳ 4.
פּונסקי י., סיעראַקאָווסקע-גאַס 24 וו׳ 9a.
פּרושאַן מ., מיצקעוויטש-גאַס 15, טעל׳ 25-18.
פֿלאַקס א., קאַלוואַרייסקע 23 וו׳ 3.
פֿערישקאַ ר., גר׳-פּאָהולאַנקע 19, טעל׳ 07-10
פֿישקעס ש., וויוואָלסקי-גאַס 8a וו׳ 12.
קינצער מ., גר׳-פּאָהולאַנקע 16 וו׳ 45.
קאַלמאַנאָוויטש ע., דײַטשע 26.
קאַץ ב., יאַשון, לעבן ווילנע.
קאַפּלאַן י., קוויאַטאָווע 7 וו׳ 12, טעל׳ 70-11.
קב-ונקי אַ., קאָלעיאָווע 9, טעל׳ 47-10.
קלעמבאָצקי ש., מיצקעוויטש-גאַס 31, ט׳ 16-9
קלינגהאָפּער ה., גר׳-פּאָהולאַנקע 14, ט׳ 34-10
קאָמיסאַר פּ., אוניווערסיטעט-גאַס 1.
קראַקאָווסקי א., באַזיליאַנער 6, טעל׳ 77-27.
ראַבינאָוויטש י., בענעדיקטינער 4, ט׳ 65-18.
ראַטנער י., קאָלעיאָווע 15 וו׳ 7.
רײַכעל ש., ברייטע 30 וו׳ 6
ריקלעס ראָזע, פּילסודסקי-גאַס 33 וו׳ 9.
ראָזענשטײַן ל., פּילסודסקי-גאַס 57 וו׳ 1.
שער ש., פּילסודסקי-גאַס 24, טעל׳ 26-11.
שער ע., גר׳-פּאָהולאַנקע 2.
שלאָסבערג י., סטיטשניאָווע 8, טעל׳ 24-7.
שרײַבער מ., פּאָנאַרסקע 33 וו׳ 1.
שולקין פּ., סאַדאָווע 9 וו׳ 6.
שוסטער וו., ברייטע 27 וו׳ 13.
שוואַרץ י., גר׳-פּאָהולאַנקע 41, טעל׳ 66-2.
שעפּסענוואָל ב., זאַוואַלנע 49 וו׳ 8.
שאַלמוק י., נײַ-ווילייקע, קוראַנסקע 7.

דאָקטוירים

אינערלעכע קראַנקייטן

אבראַמאָוויטש ע., שאָפּען-גאַס 6, טעל' 10-02
אוציעכאָווסקאַ ה., סאַדאָווע 15, טעל' 8-61.
אָרלאָווסקי ז., 3 מײַ-גאַס 1.
באַראַנאָווסקאַ ק., קאַלוואַרייסקע 21, ט' 5-84.
באָנדזינסקי וו., ווילנער גאַס 32.
באָראָווסקי ר., זאַקרעט 13, טעל' 15-11.
בזשאַנסקי ל., גר'-פּאָהולאַנקע 2, ט' 14-18.
בוראַק מ., זאַוואַלנע 16, טעל' 5-64.
בראָדזקי מ., פּיוונע 2, טעל' 5-88.

גירשאָוויטש מ., יאַסינסקי-גאַס 6,
טעל' 7-21. פון 5—7 אויסער פרייטאָג.
ספּעצ' האַרץ- און שטאָפּוועקסל-קראַנ-
קייטן. אָרדינאַטאָר פון שטאָטישן ייִדישן
שפּיטאָל.

גאָלדמאַן א., זאַוואַלנע 46, טעל' 18-84.
גיעוואָד וו., גראָדסקע 10, טעל' 26.
גאָלבורט א., אָסטראָבראַם 20, טעל' 11-82.
גאָרדאָן מ., סובאָטש 6a, טעל' 23-01.
דוואָרזשעצקי מ., נאָוויגראָד 64, ט' 22-24.
הויסמאַן י., זאַוואַלנע 30, טעל' 7-46.
וואַסילעווסקי פּ., גר'-פּאָהולאַנקע 18.
וואַפּנער ש., קאַלוואַרייסקע 29, טעל' 7-69.
טראַצקי ז., גר'-פּאָהולאַנקע 1, טעל' 22-16.
יאַבלאָנאָווסקי וו., פּאָרטאָווע 10 וו' 2.
יאַבראָוו א., ווילנער 32, טעל' 2-38.
יאַנושקעוויטש א., פּראָפ', אוניווערסיטעט-
גאַס 5, טעל' 27.
יאַשפּאַן ד., ווילנער 31, טעל' 5-83.
יוטאַן ר., קאַלוואַרייסקע 20 וו' 5.
יעדוואַבניק ד., ווילנער 22, טעל' 1-78.
לעגייקאָ וו., קאַשטאַנאָווע 5, טעל' 16-75.
לענסקי י., מיצקעוויטש-גאַס 37.
מאַקאָווער א., טראָקער 11, טעל' 18-77.
מעשעל ע., קיעווער 6 וו' 5, פון 4—7.
מאַרקעוויטש א., באַקשט 14, טעל' 21.
סאַליט ע., זאַוואַלנע 7 וו' 4, טעל' 3-49.
סומאַראָק י., סטיטשניאַווע 1 וו' 2,
סוראַוויטש מ., וויטאָלדאָווע 33.
עפּשטיין-קאַמיי, באַסאַטשקאָווע 5, ט' 12-77,
פעלטשאַר ק., זאַקרעט 5, פּראָפ'.

פּערעלמאַן וו., שאָפּען-גאַס 1, טעל' 8-50.
פּערעוואָזסקי א., טראָקער 1, טעל' 18-15.
פּערגאַמענט ש., טראָקער 3, טעל' 11-51.
פאָטשטער וו., ברייטע 18, טעל' 15-87,
פון 5—7, אָנפירער פון
לונגען-דיספּאַנסער „טאָז“.
פּאָמעראַנץ ל., זאַוואַלנע 30, טעל' 5-24.
פייגוס ה., זאַוואַלנע 60 וו' 1, טעל' 8-12.
פרידמאַן י. (האַרץ, צוקער-קר'), ברייטע 5,
טעל' 68-20, 8—9 און 4.30—6.30.
צוקערמאַן מ., סאַדאָווע 21, טעל' 21-36.
קאַפּלאַן א., זאַוואַלנע 47, טעל' 2-00.
קאַדז ק., אַרטילערייסקע 2.
קאַלאָדנער ב., נאָווגראָד 15, טעל' 26-35.
קאָזלאָווסקי ש., קאַלוואַרייסקע 31.
קזשעמיאַנסקי א., זאַוואַלנע 24, טעל' 14-25.
קיסיעל ש., קאַלוואַרייסקע 8.
רובינשטיין מ., פּאָרטאָווע 7, טעל' 5-49.
רודזינסקי ד., אַנטאָקאָל 96, טעל' 38.
שאַדאָווסקי ר., טעאַטראַלנע 4, טעל' 4-30.
שאַפּיראָ ב., סאַדאָווע 9, טעל' 10-64.
שאַפּיראָ ק., ברייטע 7, טעל' 12-50.
שערמאַן ב., זאַוואַלנע 2, טעל' 10-69.
שניאַליס ב., פּאָרטאָווע 26, טעל' 13-75.
שומעליסקי וו., טראָקער 9, טעל' 5-89.
שילינג-סינגאַלעוויטש ס., מיצקעוויטש-גאַס 62.

אויגן-קראַנקייטן

אַבראַמאָוויטש י., ביסקופּ-גאַס 4, טעל' 23-95.
גורוויטש א., דאָמיניקאַנער 17, טעל' 8-71.
האַליצקי ס., טיזנהויזן 4.
זאַלקינדסאָן פּ., זאַוואַלנע 10, טעל' 4-64.
ראָטשניק י., זאַוואַלנע 30, טעל' 7-80.
שיינקער ב., זשעליגאָווסקי-גאַס 8, טעל' 4-32.

אויערן, נאָז, האַלדז-קראַנקייטן

בערלינערנבלאַו ל., גר'-סטעפאַן-גאַס 1.
ראָג זאַוואַלנע, טעל' 26-99.
גאָפּענהיים, טראָקער 18, טעל' 28-10,
פון 12—2 און 4—7.
וואָלקאָוויסקי ז., טראָקער 5, טעל' 19-09.
ליבאָ א., זאַוואַלנע 22, טעל' 5-99.

לעוואַנדע ס., זאַוואַלנע 16, טעל׳ 5-74.
שאַלעוויטש וו., זאַוואַלנע 8, טעל׳ 12-60.

אוראָלאָגיע

באַרטשעווסקאַ-פּערעלמאַן, שאָפּען 1, ט׳ 8-50.
כאַלעם ע., זאַוואַלנע 22, טעל׳ 3-83.
פייגענבערג מ., ווילנער 25, טעל׳ 27-90,
פון 4—7 (ספּעצ׳ נירן- און פּענכער-קר׳).

באַקטעריאָלאָגיע

אַבראַמאָוויטש-ליכטמאַן, שאָפּען 3, טעל׳ 10-02.
געלמאַן ג., זאַוואַלנע 17, טעל׳ 13-94.
ראָזענטאַל א., זאַוואַלנע 60, טעל׳ 14-52.
ראָם א., ווילנער 22, טעל׳ 9-49.
ראָם מ., ווילנער 22, טעל׳ 9-49.

געריכטס-מעדיצין

בעלסקי ע., האַלענדערניע 11.
סומאָראָק י., סטיטשניאַווע 1.
פּוכאָווסקי ב., זאַקרעט-גאַס 19.
שילינג-סינגאַלעוויטש ס., מיצקעוויטש-גאַס 62.

וועניערישע, הויט- און געשלעכטס-קראַנקייטן

בלומאָוויטש א., ברייטע 21, טעל׳ 9-21.
גערשון ג., דאָמיניקאַנער 7, טעל׳ 7-68.
וואָלפסאָן ג., ווילנער 7, טעל׳ 10-67, 9—12, 5—8.
וואָלאָדזקאָ וו., זאַוואַלנע 22, טעל׳ 14-42.
זעלדאָוויטש ד., ווילנער 28, טעל׳ 2-77.
זעלדאָוויטש ז. (וועני׳ און פּרויען-קר׳),
ווילנער 28, טעל׳ 2-77.
טשערני א., טעאַטראַלנע 2c, טעל׳ 25-63.
מיעניצקי מ., ווילנער 31.
סושינסקי ע., מיצקעוויטש-גאַס 30.

ד״ר מעד׳ א. צימבלער
מיצקעוויטש-גאַס 12 (ראָג טאָטערשע),
טעל׳ 15-64. נעמט אויף פון 9—2, 5—7.
וועניערישע, הויט-, געשלעכטס-קראַנקייטן און מענער - שוועכע. עלעקטראָ-טעראַפּישער קאַבינעט (עלעקטריזאַציע, קוואַרצלאָמפּ, דיאַטערמיע און סאָלוקס).

קאַפּלאַן ס., ווילנער 10.
שטיינהויער ל., זאַמקאָווע 18
(ראָג מיכאַלסקע), פון 4-8.

כירורגיע

באַנאַסעוויטש א., וויטאָלד-גאַס 10.
גילעלס וו., טעאַטראַלנע 3, טעל׳ 7-85.
דאָוגיאַלאָ-מאָשינסקאַ, גאַרבאַרסקע 3,
טעל׳ 6-65.
ווייַנשטיין ל., ווילנער 26, טעל׳ 9-81.
זאַלקינדסאָן א., זאַוואַלנע 10, טעל׳ 4-64.
זאַרצין ד., סלאָוואַצקי-גאַס 24, טעל׳ 5-87.
טראָצקי פּ., זאַוואַלנע 49, טעל׳ 5-02.
טימינסקי י., מיצקעוויטש-גאַס 4, טעל׳ 15-66.
לערענמאַן א., גר׳-סטעפּן-גאַס 23, טעל׳ 12-21.
לידזקי א., זאַוואַלנע 8, טעל׳ 12-83.
מיכיידאָ ק., ציכע 1, פּראָפ׳.
סעדלעצקי מ., מאָסטאָווע 27.
קיעטוראַקיס ז., טאָטערשע 2.

לונגען-קראַנקייטן

אוציעכאָווסקאַ ה., סאַדאָווע 15 וו׳ 4, טעל׳ 8-61
9 - 10, 3 - 5.
באָראָווסקי א., זאַקרעט 13, טעל׳ 15-11, 3—6.
טראָצקי ז., גר׳-פּאָהולאַנקע 1, טעל׳ 22-16.
יעדוואַבניק ד., ווילנער 22, טעל׳ 1-78,
10—12, 5—7, דיר׳ פון סאַנאַטאָריע „טאָז״
לעגייקאָ וו., קאַשטאַנאָווע 5, טעל׳ 16-75.
פּאָטשטער וו., ברייטע 18, טעל׳ 15-87,
5—7, אָנפירער פון לונגען-דיספּאַנסער „טאָז״.
פּערעלמאַן וו., שאָפּען-גאַס 1, טעל׳ 8-50,
הויפּט-ד״ר פון „משמרת-חולים״.
שערמאַן ב., זאַוואַלנע 2, טעל׳ 10-69.

מאָגן- און געדערים - קראַנקייטן

פייגוס ה., זאַוואַלנע 60, טעל׳ 8-12.
קאַפּלאַן א., זאַוואַלנע 47, טעל׳ 2-00, 8—9, 5—7.
קזשעמיאַנסקי א., זאַוואַלנע 24, טעל׳ 14-25.

נערוון- און גייסטיקע קראַנקייטן

אָדיניעץ וו., גר׳-פּאָהולאַנקע 41.

באַראַנאָווסקי ל., שאָפּען-גאַס 8.
גענזעל י., טראָקער 9, טעל' 5-43.
ווירשובסקי א., דאָמיניקאַנער 7, טעל' 21-21
10–11, 6–7.
וויטעק ס., לעטניע 5, טעל' 11-81.
נייסאַן-פרידמאַן, זאַוואַלנע 10, טעל' 16-38.

סטאָמאַטאָלאָגיע
(קראַנקייטן פון ציינער און מויל-חלל)

איוואַנטער מ., מיצקעוויטש-גאַס 1, וו' 4.
גראַבינסקי ב., פּאָרטאָווע 5, טעל' 19-70.
האַנאַק-בלאָך פּ., גדאַנסקע 1, טעל' 22-80,
10–12, 5–7.
סלאָוועס ש., ברייטע 30, טעל' 15-38.
מאַנצעוויטש ע., מיצקעוויטש-גאַס 9.
פעלדשטיין י., ווילנער 16, טעל' 15-30.
11–2, 4–7.

פּרויען-קראַנקייטן

אַבראַמאָוויטש י., ברייטע 30, טעל' 12-49.
אַלק ע., טראָקער 3, טעל' 11-51.
באָריסעוויטש ט., זאַמקאָווע 17, טעל' 14-00

בוך ר., דייטשע 35, טעל' 8-64, 4–6.
בלאָך מ., טעאַטראַלנע 3, טעל' 7-85.
דלוגי ה., גר'-סטעפאַן-גאַס 1 (ראָג זאַוואַלנע), טעל' 23-03. אַסיסטענט פון אוניוו' פרויען-קליניק.
יאַבראָוו תמר, ווילנער 32, טעל' 12-38.
יאַקאָוויצקי וו., זיגמונטאָווסקע 20, פּראָפּ', טעל' 6-28.
יוטאַן ר., קאַלוואַרייסקע 20 וו' 5.
סעדליס ע., טעאַטראַלנע 4, טעל' 7-82, הויפּט-דאָקטאָר פון יידישן שפּיטאָל.
עפּשטיין-קאַמאַי מ., באָסאַטשקאָווע 5, טעל' 12-77, 5–7.
פּאַפּ ל., קליין-פּאָהולאַנקע 10, טעל' 17-64.
פּעטרוסעוויטש מ., מיצקעוויטש 37, ט' 3-98.
קאַרניצקי וו., 3 מיי-גאַס 11, טעל' 6-62.
קעסעל ש., קאַלוואַרייסקע 8.
ראָמאַנאָווסקי י., ווילנער 25, טעל' 11-68, הויפּט-דאָקטאָר פון פרויען-קליניק. אויף זווערינעץ.

קינדער-קראַנקייטן

באַרוכין סאַראַ, פּאָרטאָווע 3, טעל' 24-65, 8–9 און 3–5.
ברייטבאָרד מ., טראָקער 5 וו' 1, טעל' 12-99.
בויאַק וו., ציכע 1, טעל' 2-21, פּראָפ'.
בערגער-רימיני, זאַוואַלנע 46, טעל' 12-20.
גלאָבוס אַננאַ, ווילנער 28, טעל' 15-84.
גאָלדבורט י., אָסטראָבראָם-גאַס 20, טעל' 11-82.
גאָלדמאַן א., זאַוואַלנע 46, טעל' 18-84.

דוואָרזשעצקי מ., נאָוויגראָד 61, ט' 22=24.
הויזמאַן י., זאַוואַלנע 30, טעל' 7=46.
וואַפנער ש., קאַלוואַרייסקע 29, טעל' 7-69, 9—11 און 4—7.
יאַבראַוו א., ווילנער 32, טעל' 12=38.
יוטאַן ר., קאַלוואַרייסקע 20 וו' 5.
לעווין מ., טעאַטראַלנע 4, טעל' 5=85, 8—10 און 5—6, אָרדינאַטאָר פון קינד'-קר' ביים יידישן שפּיטאָל.
לוקאָווסקי ל., זאַוואַלנע 2, טעל' 5-92.
לידזקאַ פ., זאַוואַלנע 8, טעל' 12-88.
מאַקאָווער-שאַדאָווסקאַ ר., טעאַטראַלנע 4, טעל' 4=30.
פּערגאַמענט-אַלק, טראָקער 3, טעל' 11=51.
פייגענבערג י., שאָפּען-גאַס 4, טעל' 12=27, 8—9.30 און 5—6.

קאָוואַרסקי ה., יאַסינסקי-גאַס 6 וו' 1, טעל' 49=1, 9—10 און 5—6.
קאַץ ז., סטעפּן-גאַס 4, טעל' 25=88
קאַלאַדנער ב., נאָוויגראָד 15, טעל' 11=74, ראָג פּילסודסקי-גאַס.
שאַבאַד-גאַווראָנסקאַ, זאַוואַלנע 16, טעל' 5=74.
שאַפּיראָ ב., סאַדאָווע 9, טעל' 10=64.

רענטגענאָלאָגיע

איוואַנטער י., מיצקעוויטש-ג' 24, טעל' 9=63.
איוואַנטער ל., מיצקעוויטש-ג' 24, טעל' 9=63.
יאַנושקעוויטש ס., פּאָדגורנע 5, נעמט צו אין אוניוו'-קליניק
מאַרגאָליס ס., ווילנער 39, טעל' 9=20.
מאַקאָווער א., טראָקער 11 וו' 8, טעל' 18=77.
קזשעמיאַנסקי א., זאַוואַלנע 24, טעל' 14=25.
ראָמאַנאָווסקאַ א., סלאָוואַצקי-גאַס 17.

צאָן-דאָקטוירים

אַלטפּרעד-גאָרדאָן, גר'-פּאָהולאַנקע 16, 10—2 און 4—6.
אַנטאָקאָלעץ-קולקעס, אָסטראָבראָם 13 וו' 2.
אַסס ל., זאַמקאָווע 16, פון 10—1 און 3—6.
אָקס ע., קאַלוואַרייסקע 21 וו' 4, ראָג לוואָווסקע.
בערלין פ., אָסטראָבראָם 20 וו' 26.
בערשטעלמאַן ב., קאַלעיאָווע 11.
בלאָך אהרן, באַזיליאַנער 9 וו' 8, 9—2 און 4—7.
בלאָך עלעאָנאָראַ, סטעפּן-גאַס 8.
גינזבורג, זאַוואַלנע 32.
גערשאָווסקי ר., ווילנער 8, טעל' 24-68.

גאָרדאָן-וואָלפּין, טראָקער 9, טעל' 6-89.
גוטמאַן-ראַף פ., זאַוואַלנע 50, טעל' 9=88.
דישקאָ ב., סטראַשון-גאַס 15 וו' 2.

ווילקאָמירסקי י., העטמאַנסקע 2, 10—2 און 4—6.
זאַק-ראָטניצקי ר., לודוויסאַרסקע 7 וו' 6, טעל' 21=33, 11—1 און 4—7.
טאַסעלקראַוט ר., ווילנער 21.
כאַצקעלעוויטש, יאַגעלאָנער 5.

לאַמפּערט י., דינאַבורגסקע 6.
לעווין ד., זאַוואַלנע 15.
לעסקעס־קלאָק ב., ווילנער 15, טעל' 35־3.
מינקער אַננאַ, פּילסודסקי־גאַס 23 וו' 14.
נעמזער ז., זאַוואַלנע 16, 10—2 און 4־7.
נאַדעלמאַן ר., גר'־פּאָהולאַנקע 15, 9-11.30
4—6.30, פרייטאָג פון 9—10.
נאַטאַנסאָן־באָער ר., סטעפּן־גאַס 13 וו' 2.
סלאָוועס מ., ברייטע 30 וו' 2, טעל' 38־15.
סלוצקי־רוטשניק, זאַוואַלנע 30, טעל' 30־7.
ספּאַלטער ס., ברייטע 19, 9—2 און 4־7.
פּאַסינסקי וו., יאַגעלאָנער 8.
פּרושאַן אַ., אַנטאָקאָל 25.
פעלדשטיין י., ווילנער 16 וו' 1, טעל' 30־15,
10—2 און 5—7.
פריד ס., סיעראַקאָווסקי־גאַס 24 וו' 6,
טעל' 03־10.
פרידמאַן ל., זאַוואַלנע 24, טעל' 32־15.
קאַץ מ., סטעפּן־גאַס 4, טעל' 88־25.
קאַץ־ווידער, גר'־פּאָהולאַנקע 1, טעל' 69־9.
קאַץ ב., גר'־פּאָהולאַנקע 2 וו' 18.
קאַדישעס ג., גר'־פּאָהולאַנקע 27.
רעכעס א., טראָקער 8.

רובין־שאַפּיראָ עמאַ, שאָפּען־גאַס 8 וו' 5,
טעל' 37־20, 9—2 און 5—7.
ראָזענבערג־אײזענשטאַדט י., קוויאַטאָווע 7.
רײַזענבערג־סופער מ., פּילסודסקי־גאַס 26
וו' 2, 10-1 און 4—6.
רובינשטיין ד., מיצקעוויטש־גאַס 35 וו' 1,
פון 9—6.
שוואַרץ ב., ווילנער 30, 10—2 און 4—7.
שערזאָן־גוטמאַן ל., מיצקעוויטש־גאַס 22,
טעל' 16־19.
שאַוועל־פּעסקער ל., שפּיטאַלנע 4 וו' 2,
10—2 און 4—6.
שאַפּיראָ מאָריץ, סטעפּן־גאַס 27 וו' 4,
10—2 און 4—6

צאָן־טעכניקער

אידעלאָוויטש, ברייטע 35, וו' 4
אַס ש., טאָטערשע 18, וו' 8
דאָנסקאָי י., זאַוואַלנע 4, וו' 15, טעל' 76־26
ליפשיץ קאַלצוו, ווילנער 8, וו' 3, טעל' 68־24
ליפשיץ ג., טראָקער 17, טעל' 84־25
מינקער ל., ווילנער 21.
סוויעטשניק נ., ברייטע 28, וו' 3
סווערדלאָוו, ווילנער 6
סטאָקליסקי א., ווילנער 18, וו' 2
סטראַזש, דאָמיניקאַנער 11, טעל' 93־9
פושנער י., אָסטראָבראָם־גאַס 2, וו' 1
קולקעס, אָסטראָבראָם־גאַס 13, וו' 2

נאַדעלמאַן י., ווילנער 4, וו׳ 3.

פרידמאַן ד., זאַוואַלנע 24, טעל׳ 15־32.

דענטיסטישע מכשירים

Dental-Depot

ליפּקאָוויטש ס., זאַוואַלנע 15, טעל׳ 81־24

עביטש ש., דאָמיניקאַנער 9, וו׳ 1, טעל׳ 97־21

סלאָוועס מ., ברייטע 30, וו׳ 2, טעל׳ 38־15

פעלדשערס

ביילין ש., מיצקעוויטש־גאַס 35, טעל׳ 29־1.

בלאָפּאַרב, סאַוויטש 4.

בלאָנדעס ד., נאָוויגאָראָד 54.

לעווינסאָן ב., סטעפן־גאַס 15.

מאַרגאָלין, רודניצקער 4.

קאַץ ד., זאַרעטשע 3, טעל׳ 12־6.

קאַפּלאַן מ., נאָוויגאָראָד 57.

שער א., סטעפן־גאַס 25, וו׳ 3, טעל׳ 88־27.

שער ד., בעלינע 1.

אַקושערינס

ברעסטאָוויצקאַ ב., ברייטע 18, טעל׳ 67־15

בזשעזינאַ מ., גראָדזקע 27

געסקעס ל., קיצווער 2a

דערטשאַנסקאַ, סובאָטש 4.

יוטאַן א., דייטשע 4, וו׳ 19

לאָסס אסתר, סטראַשון־גאַס 7, וו׳ 2 (נעמט אויף אַ גאַנצן טאָג).

סעלעצקאַ ב., ווילנער 6, וו׳ 10.

פילניק ק., שוואַרצאָווע געסל 5, וו׳ 15 (נעמט אויף אַ גאַנצן טאָג).

פעלמאַן־לאַמפּערט, דינאַבורגסקע 6.

פּומפּיאַנסקאַ ג., סלאָוואַצקי 1 (ראָג פּאָהולאַנקע).

ציפּקין־באָראָוויק, זאַוואַלנע 16.

קאַנטאָראָוויטש־סטאָקליסקאַ, ווילנער 18, וו׳ 2

ראַבינאָוויטש, שאָפּען־גאַס 1.

רודי ס., ברייטע 47.

שער א., סטעפן־גאַס 25, טעל׳ 88־27.

שער ר., טראָקער 13.

קראַנקן־שוועסטערס

אַבאָלניק־קאָוואַרסקאַ ר., סטראַשון־גאַס 15, וו׳ 3 (איינשפּריצונגען, פּיאַווקעס, באַנקעס, מאַסאַזש זאַק־טרעגער, נאָוויגאָראָד 144, וו׳ 2 פון 4).

קאָסמעטישע הייל־קאַבינעטן

גרינגויז וו., זאַוואַלנע 24, וו׳ 1, טעל׳ 85־18

וועגער ר., מיצקעוויטש־גאַס 42, טעל׳ 82־19

גימנאַזיעס

„אָסוויאַטאַ“, בענעדיקטינער 2, טעל' 14-91.

„גמנסיה עברית תרבות“, זאַוואַלנע 4, טעל' 12-66.

„ד״ר טשאַרנאָ“, קאָנסקע 1, טעל' 15-88.

„יידישע גימנאַזיע“, רודניצקער 6, טעל' 19-99.

„מיצקעוויטש“, דאָמיניקאַנער 3, טעל' 9-89.

„סלאָוואַצקי“, דאָמיניקאַנער 3.

עפשטיין און שפּייזער, אַרכאַנגעלער 11, טעל' 4-75.

„תושיה“, שאָפּען-גאַס 6.

לערער-סעמינאַרן

„תרבות“, אָזשעשקאָ-גאַס 7.

בּ״ס לגננות „טשאַרנאָ“, קאָנסקע 1, ט' 15-88.

פאָלקסשולן

„אסתּר רובינשטיין“, יאַן-גאַס 1.

„עזרא“, יאָן-גאַס 1.

פערלמאַן, דײַטשע 22.

קופּערשטיין-פּרוג, באַזיליאַנער 4.

שאַבּאַד-שול, גר'-פּאָהולאַנקע 23.

„שלום-עליכם“, שעפּטיצקי-גאַס 10.

טעכניקום, גדאַנסקע 3, טעל' 18-43.
פאַכשול בײַם פרויען-פאַראיין, ברייטע 30, טעל' 18-39.
פוילישער טעכניקום, האָלענדערניע 12, טעל' 2-83.

האַנדלסשולן

„קאָמערציום", טראָקער 1, טעל' 26-80.
האַנדלסקורסן פון געזונדהייט, טראָקער 1, טעל' 26-80.
האַנדלסקורסן פון שטערנבערג, ביסקופּיע 4.
שוועסטערשול „טאָז", סאַדאָווע 9.

מוזיקשולן

ייִדישער מוזיקאַלישער אינסטיטוט, רודניצקער 6.
קאָנסערוואַטאָריע א"נ פון קאַרלאָוויטש, ברייטע 8, טעל' 14-38

„OŚWIATA" פּריוואַטע קאָעדוקאַציע־גימנאַזיע און ליציי

מיט פולע רעכט פון רעגירונגס־שולן (Kat. A.)

ווילנע, בענעדיקטינער 2, טעל' 14־91

ס'ווערן אָנגענומען ביטעס אין I, II, III, IV קלאַס גימנאַזיע און אין I. II קלאַס ליציי אויפן הומאַניסטישן און נאַטורוויסנשאַפטלעכן אָפּטייל

די 6קלאַסיקע פאָלקשול ביי דער גימנאַזיע איז רעאָרגאַניזירט געוואָרן און נעמט אָן שילער אין אַלע קלאַסן.

אין ןטן קלאַס ווערן אָנגענומען קינדער אין עלטער פון 6 יאָר אָן.

אין דער פאָלקשול זיינען אָרגאַניזירט קאָמפּלעטן פון פראַנצויזיש.

יידישע קאָעדוקאַציע - גימנאַזיע און ליציי

(הומאַניסט' און נאַטורוויסנ' אָפּטייל) — ביים צב"ק. — מיט רעכט פון מלוכה־אַנשטאַלטן

ווילנע, רודניצקער 6, טעל' 19־99

6קלאַסיקע פאָלקשול ביי דער גימנאַזיע

ס'ווערן אַנגענומעז שילער אין אַלע קלאַסן

אינפאָרמאַציעס אין קאַנצעלאַריע טעגלעך פון 9–2 ביי טאָג.

ווילנער פּריוואַטע יידישע טעכנישע שול

פון געז' צו פאַרשפּרייטן מלאכה און ערדאַרבעט צווישן יידן

גדאַנסקע 3, טעל' 18־43

געוו' ווילנער טעכניקום

אָפּטיילונגען: מעכאַנישע און עלעקטראָטעכנישע, לערן־דויער–3 יאָר, געפאָדערטער בילדונגס־צענז'–7 קלאַסן פאָלקשול און איינטריטס־עקזאַמען אויף מאַטעמאַטיק אין דעם זעלבן פאַרנעם. ביי דער שול–וואַרשטאַטן (מעכאַנישע און עלעקטראָטעכנישע). ס'ווערן אָנגענומען באַשטעלונגען.

KONSERWATORIUM MUZYCZNE im. M. KARŁOWICZA
pod dyr. St. Szpinalskiego. Wilno, Wielka 8, tel. 14-38

PROWADZI WYDZIAŁY: Kompozycji fortepianu, skrzypiec, wiołonczeli, śpiewu sołowego, instrum. dętych i organowy

KLASY: Chóralna, kameralna i orkiestrowa. Przy Konserwat. istnieje 3-letni kurs dla nauczycieli muzyki i śpiewu w szkołach średnich ogólno-kształcących z państwową komisją egzaminacyjną. Kurs wstępny dla dzieci od lat 7-miu na dogodn. warunkach. Zapisy przyjm. sekretarjat od 5–7 p.p. Dla dzieci urzęd. państw. i wojsk. spec. ulgi

Szkoła Przysposobienia Kupieckiego **BR. M. i H. RAJAK w Głębokiem**

קאָעדוקאַציינע האַנדלסשול אין גלובאָק, עקסיסטירט פון 1935 יאָר, האָט ביז איצט געהאַט 4 אַרויסלאָזן. אַלע אַבסאָלווענטן זיינען איינגעאָרדנט. איצט, ביים שוועל פון נייעם לערניאָר 1938־39 וועט די אויפנאַמע פון נייע תּלמידים־ות זיין פאַרגרעסערט, ווייל עס וועלן עקסיסטירן 3 פּאַראַלעלע קלאַסן. שילער ווערן אָנגענומען נאָכן ענדיקן אַ „פּאָווסעכנע" שול פון 13 ביז 18 יאָר אַלט. שילער פון פּראָווינץ האָבן לויט דער פאַראָרדענונג פון מיניסטע־ריום הנחה־בילעטן צו פאָרן מיט דער באַן. אינפאָרמאַציעס מינדלעך אָדער שריפטלעך אין שול־קאַנצעלאַריע.

טעאַטערס

„נייַער יידישער טעאַטער", נאָוויגאָראָד 8
„לוטניע", מיצקעוויטש-גאַס 6, טעל' 24-2
קאָנסערוואַטאָריע-זאַל, קאָנסקע 1
שטאָטישער טעאַטער אויף פּאָהולאַנקע 11, ט' 45-9
פּאָלקס-טעאַטער, לודוויסאַרער 4, טעל' 77-9
פּוילישער זומער-טעאַטער, קרולעווסקע, אין בערנאַרדינער גאָרטן.

קינאָס

„אַדריאַ", ברייטע 36.
„העליאָס", ווילנער 38, טעל' 26-9.
„ווירר", ברייטע 25.
„לוקס", מיצקעוויטש-גאַס 11, טעל' 62-15,
„יוטשענקאַ", זאַוואַלנע 54.
„אָגניסקאָ", קאָלעיאָווע, לעבן וואָקזאַל.
„מאַרס", אָסטראָבראָם 5, טעל' 32-16
„פּאַן", ברייטע 42, טעל' 28-5.
„קאַסינאָ", ברייטע 47, טעל' 75-24.

פּרעסע

ייִדישע

„אונדזער טאָג", פּויזנער 1, טעל' 42-7
„אָוונט-קוריער", דייַטשע 23, טעל' 29-6
„דאָס וואָרט", ברייטע 47, טעל' 70-5
„ווילנער ראַדיאָ", שאָפּען-גאַס 1, טעל' 77-15
„ווילנער עקספּרעס", קיעווער 4, טעל' 10-21
„צייַט", ברייטע 39, טעל' 21-8.

פּוילישע

„קוריער פּאָוושעכני", יאָן-גאַס 7, טעל' 15-24
„קוריער ווילענסקי", באַנדורסקי-גאַס 4, ט' 99
„סלאָוואָ", שלאָסגאַס 2, טעל' 28-2
„עקספּרעס ווילענסקי", מיצקעוויטש-גאַס 11, טעל' 80-5
„גלאָס נאַראָדאָווי", מאָסטאָווע 1, טעל' 44-12
„גאַזעטאַ ווילענסקאַ", שלאָסגאַס 6, טעל' 68-21

רוסישע

„נאַשע ורעמיאַ", ווילנער 11, טעל' 79-15
„רוסקאָיע סלאָוואָ", ווילנער 11, טעל' 79-15